

УДАРНИК

литературно-художественной
да общественно-политической
КОМИЖУРНАЛ

4/247
7-8

1939

КОМИ ПЬЕСАЯС ВYЛӨ КОНКУРСЛӨН СРОК НЮЖӨДӨМА

1938-өд вося сентябрь тöлысын Коми АССР-са Совнарком йöздöдлiс конкурс медбур коми национальной пьесаяс выльö.

Ония кад кежлö конкурс сетiс положительной результатяс: конкурсöдз кö мян эз вöвны пьесаяс, на вылын некод эз уджав, то конкурс йöздöдмөн, тайö уджас уна ёртяс босьтчисны серьёзной. Конкурс вөрзöдлiс гижны босьтчысьяслысь выль вынъяс, матöдiс найöс коми советской литература лöсьöдöм бердö. Конкурс результатын Жюри ним выль воисны дасъясöн гижöдъяс, кодъяс повсысь кык пьеса—Ермолинлысь да Дьяконовлысь—лои печатайтöма „Ударник“ журналын, найö пуктысьсьöны Сыктывкарса художественной театрын, да öнi „Ударниклөн“ 7—8-өд номерын печатайтсьö Н. Заболоцкийлөн пьеса „Граница“. „Ударникын“ мöдасны печатайтсьыны и водзö.

Конкурслөн срокыс вöли 1938-өд вося октябрь 1-өд лунсянь 1939-өд вося август 1-өд лунöдз. Пьесаяс выль тайö срокыс вöли дженъид, торъя ним мян условиясын, кор мян абубсь писатель-профессионалыс, да гижны лöб неуджалан кадö. Та вöсна уна ёртяс, кодъяс серьёзной уджалöны пьесаяс гижöм вылын, эз на эштыны помавны найöс срок кежлö.

Мед сетны позянлун пьесаясö помавны да участвуйтны конкурсын, тайö конкурсас мед кыскыны выль йöзöс—конкурслөн Жюри шыасис Коми АССР-са Совнарком дiнö конкурслысь срокö нюжöдöм могысь.

Коми АССР-са Совнарком могмöдiс тайö корöмсö да шуис конкурслысь срокö нюжöдны 1940-өд вося март 1-өд лунöдз.

Шыöдчам писателъяс, драматургыс да гижны босьтчысь ёртяс дiнö помавны сiйö пьесаясöс, кодъяс гижсьöны, босьтны выль темаяс да помавны найöс конкурслөн срок кежлö.

Конкурслөн условиясыс кольöны важъясыс. (Видзöд 1938-өд вося 9-д номера журнал „Ударник“, сiйö жö воын печатайтлöм да местаяс выль ыстывлöм конкурс йылысь торъя листок.) Письмöяс да пьесаяс ыставны конкурслөн Жюри ним выль татшöм адрес кузя: Сыктывкар, Дом Печати, Писательяслөн Союз, конкурс выльö.

У Д А Р Н И К

НЖ Коми
1-1

ЛИТЕРАТУРНО - ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ
КОМИ ЖУРНАЛ

ЛЭДЗО КОМИ АССР-са СОВЕТСКОЙ
ПИСАТЕЛЬСКОГО СОЮЗ



№ 7—8

ОТДЕЛ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ИЮЛЬ—АВГУСТ 1939 ВО

У Д А Р Н И К

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ
КОМИ ЖУРНАЛ

ОРГАН ССП КОМИ АССР

№ 7—8

ИЮЛЬ—АВГУСТ 1939 ГОД

КОЛХОЗЪЯСЛЫСЬ ОБЩЕСТВЕННОЙ МУЯС РАЗБАЗАРИВАЙТӨМЫСЬ ВИДЗАН МЕРАЯС ЙЫЛЫСЬ

*ВКП(б) Центральной Комитетлөн да ССР Союза
Народной Комиссарьяс Советлөн постановление*

ВКП(б) ЦК да СССР-са СНК
устанаивайтөны колхозной зем-
лепользование юкөнны партиа-
лысь политика серьёзная извра-
щайтөмяслысь эмлун. Тайö из-
вращенияясны петкөдчөны сель-
скохозяйственной артель устави-
лысь мөд пункт нарушайтөмяс-
сын приусадебной му нормаяс
йылысь, кодй находитчө колхоз-
ной двор личной пользованиен,
найöс незаконной паськөдөмланы
колхозлысь общественной муяс
колхозниклөн личной овмөс поль-
за вылө разбазаривайтөмөн да
расхищайтөмөн.

Колхозьяслысь общественной
муяс колхозникьяслөн личной
овмөсыясы польза вылө разбаза-
ривайтөм да расхищайтөм мунө
семьяслөн мнимой юксьөм пө-
рядокын уставөн урчитөм норма-
яс вывти приусадебной участокья-
яс быд ног незаконной вунда-
лөмяс визь кузя, кор колхозной
двор получайтө ылөдлөмөн быт-
төкө семьяса торйөдчөм шлень-
яс пай вылө приусадебной му-
лысь содтөд участок, либө кол-
хозникьясыс колхозлөн полевый
общественной муяс шөт весьтө
приусадебной участокьясысөн весь-
кыда наделитан пөрядокын.

Тайö противоклхозной да

противогосударственной практи-
ка результатасы колхозлөн обще-
ственной овмөс интересьясы, код-
лөн подулысь эм общественной
колхозной му, вайсьөны част-
но-собственнической да рваче-
ской элементьясы угода вылө,
кодьясы используйтөны колхозсө
спекуляция да личной нажива
цельясын.

Вель уна колхозын установит-
чис сэтшөм практика, кор кол-
хозниклөн приусадебной участок
пөрө делө вылас колхозной двор-
лөн частной собственности, ко-
дөн распоряжайтчө оз колхоз, а
колхозник асласы усмотрение сер-
ти: сетө сийөс аренда, кольө
приусадебной участок асласы поль-
зованиеын сы вылө видзөдтөг,
мый оз уджав колхозын.

Колхозной общественной муяс
разбазаривайтөмлы да расхищай-
төмлы отсалөны колхозьяслөн
земельной овмөсын неразбериха
да беспорядок, кор приусадебной
участокьясы да колхозьяслөн об-
щественной муяс сорсьөмабсь
өта мөд костасы сэтшөм ногөн,
мый приусадебной участокьясы
расположитчөмабсь не дворьясы
дорын, а вундалөма колхозлөн
полевой муясын, приусадебной
муясы абу торйөдөма полевой му-

ясысь, абу пуктёма полевой да приусадебной муяс учитывайтём.

Сельхозартельлысь устав нарушайтан да колхозникъяслысь личной овмос паськёдан став тайё да татшём фактыясыс вайёдёны сэтчө, мый приусадебной овмос воштө подсобной овмослысь характер да порё мукёд дырйиыс колхозник доходлөн основной источникё.

Та вёсна колхозьясын эм мнимой колхозникъяслөн тёдчана юкён, кодъяс либё дзик оз уджавны колхозьясын, либё уджалны сёмын вид вылө, кадлысь унджык юкөнсө асланыс личной овмослы сетёмён.

Татшём положениеыс, кор колхозникъяслөн ёти юкён оз участвует колхозлөн общественной уджын да сийё жё кадас пользуйтчө колхозной олёмлөн став благоясён, колхозниклөн аслас положениеён спекулируютёмён да колхозын олёмлысь выгодаяс личной нажива цельясын используютёмён, — быть тормозитө колхозьясын общественной удж производительностьысь содём, орбё наын удж дисциплина, дезорганизуйтө честной колхозникъясёс да буретш сийён мешайтө колхозьяслөн доходность да зажиточность водзё содёмлы.

Положение, кор колхозьясын колхозникъяслөн юкён уклоняйтчө общественной уджын участвуетомысь, — вайёдө колхозьясын рабочей вынлөн общественной тырмытёмлун артёмё, сэк кор делё вылын СССР унджык районьясса колхозьясын эм лишной рабочейяслөн ыджыд лыд, кодъясёс колхозьясын уджвылын используютём не сёмын вермис эськө бырдны колхозьясын рабочей вынлысь мнимой тырмытёмлун, но и мездис эськө рабочей вынлысь тёдчана юкён промышленностьы да СССР-са уна

муа районьясё переселитём вылө, кёни збылысь эм рабочейяслөн тырмытёмлун (Поволжье, Омской область, Челябинской область, Новосибирской область, Чкаловской область, Алтайской край, Д. Восток, Казахстан).

Колхозной строительство юкёнын партия политикалысь подувъяс став тайё извращайтёмьясыс лоисны колхозьясён местной районной да областной партийной да советской организациясён неправильной, небольшой шевистской веськөдлём подув вылын. Сы пыдди, медым чорыда видзны колхозлысь общественной овмос да ограждайтны колхозной строй вылысь да крепостыльсь основной источник — колхозлысь общественной му — частно-собственнической элементъяслөн посягательствоясысь, местной партийной да советской веськөдлысьяс колхозной олёмлысь зев важной вопросъяс решитём лэдзисны самотёк вылө да не геждө, колхозникъяс пиысь рваческой элементъяс повод йылын муномён, асыньяс босытлысны ас выланыс сельхозартельлысь устав нарушайтёмлысь инициатива.

Миян уна партийной да советской веськөдлысьяс, тыдалө, вунөдисны, мый колхозьясын, ёна унджык честной труженикъяскөд тшөтш, эм колхозникъяслөн төдса юкөн, кодэ зильё босытны аслыс унджык, а колхозлы сетны этшаджык, кодэ используютө быдсикас поэянлун сы могысь, медым, колхозникъясён лыддысьсьёмён, колхозной муён, уджалан скөтөн, пёскөтинаясён, көрымъясён да мукөд торйён честной да добросовестной колхозникъяскөд өткодя пользуетчөмён, пышъявны колхозьясын уджысь да пренебрегайтны общественной уджөн, ассыныс

личнѡй овмѡссѡ паськѡдѡмѡн занймайтчѡмѡн.

Сельскохозяйственнѡй артель-лысь уставсѡ вылын индѡм да сѡтшѡм нога грубѡя извращайтѡм-ясыс получитисны ѡна паськалѡм сѡмын сы вѡсна, мый партийнѡй да сѡветскѡй веськѡдлысьяс, колхозьясѡс да колхозникьясѡс колхознѡй устав чорыда соблюдайтѡм сямѡн быдлун воспитайтѡм пыдди, асьныс ѡтсалѡны асланыс ѡппортунистическѡй практикаѡн устав нарушитѡмлы да преступнѡ-благодущнѡя ѡтноситчѡны колхозьясѡ колхознѡй стройлы враждебнѡй частно-собственнической, буржуазнѡй тенденция-яс пырѡм дѡнѡ, кодьяс пыртсѡбны жугѡдѡм кулачество колхасьясѡн.

ВКП(б) ЦК да СССР СНК татшѡм практикасѡ большевизмлы чуждѡйѡн, вужсянныс ѡппортунистическѡй практикаѡн лыддѡмѡн, требуйтѡны став местнѡй партийнѡй да сѡветскѡй организациясынь пыр жѡ бырѡдны колхознѡй ѡбщественнѡй муяс разбазаривайтѡм да расхищайтѡм, приусадебнѡй участокьяслысь размерьяс уставнѡй нормаясѡс вайѡдѡм, колхозлѡн ѡбщественнѡй муяс неприкосновенность бѡрся чорыд контроль установитѡм, колхозьясын рваческѡй да спекулянтскѡй элементьясѡс решительнѡ обуздайтѡм.

ВКП(б) ЦК да СССР СНК постановляйтѡны:

1. ѡсудитны, кызди антипартийнѡйѡс да антигосударственнѡйѡс, районнѡй да ѡбластнѡй партийнѡй да сѡветскѡй организацияслысь, колхозьясса правлениеяслысь да земельнѡй органьяслысь практика, кодьяс лѡдзѡны сельхозартельлысь устав нарушайтѡмьяс колхознѡй землепользование юкѡнын, кодьяс пет-

кѡдчѡны ѡбщественнѡй колхознѡй муяс колхозникьяслѡн личнѡй овмѡсыас пѡльза вылѡ преступнѡя разбазаривайтѡмын.

2. Установитны, мый колхозлѡн ѡбщественнѡй муяс эмѡсь неприкосновеннѡйѡс да налѡн размерьясыс некутшѡм условияс дырйи ѡз подлежатны чинтѡмлы СССР-са Правительстволѡн ѡсоббѡй разрешениетѡг, а вермасны лѡны сѡмын содтѡмаѡсь.

3. Колхозлысь ѡбщественнѡй муяс колхозникьяслѡн личнѡй овмѡслы пѡльза вылѡ чинтыны быдсикас зильѡм, а сѡдзжѡ приусадебнѡй участокьяс сельхозартель уставѡн предусмотритѡм размерьясысь вывтѡ быдсикас содтѡм кутасны видлавсыны кызди ѡголовнѡй преступление, а мыжаяс кутасны подлежатны судѡ кыскѡмѡ.

4. Установитны, мый партия райкомьясса секретарьяс да райисполкомьясса председательяс, а сѡдзжѡ мукѡд партийнѡй да сѡветскѡй работникьяс, кодьяс лѡдзѡны ѡбщественнѡй колхознѡй муяс разбазаривайтѡм да колхозникьяслѡн приусадебнѡй участокьяслысь уставѡн предусмотритѡм нормаясысь вывтѡ размерьяс содтѡм, кутасны подлежатны постьяс вылысь снимитѡмѡ, партиясысь вѡтлѡмѡ да судѡ сетѡмѡ, кызди закон нарушайтысьяс.

5. Колхозникьяс, кодьяс лѡдзѡны приусадебнѡй участок арендаѡ сдайтѡм либѡ сѡйѡс мукѡд ѡзлы пѡльзуйтчѡм вылѡ сетѡм, кутасны подлежатны колхозысь вѡтлѡмѡ, найѡс приусадебнѡй участокьясысь лишитѡмѡн.

6. Колхозьясса председательяс, кодьяс лѡдзѡны колхознѡй полясын да лугьясын, а сѡдзжѡ вѡрьясын видзьяс колхозникьяслы да колхозын сулавтѡм ѡзлы индивидуальнѡй сенокосьяс улѡ сетѡм, кутасны вѡтлавсыны

колхозысь да сетсыны судб, кыдзи закон нарушитысяс.

7. Обязитны союзной республикаясса компартияслысь ЦК-ясбс, партия крайкомьясбс, обкомьясбс, союзной да автономной республикаясса СНК-ясбс, крайисполкомьясбс да облисполкомьясбс нуодны тавося август 15 лундз став приусадебной муяс мерайтбм, кодьяс находитчоны колхозникьяслбн личной пользованиен, сы лыдын колхозникьяслысь муяс усадьба сыйысь, кодьяс находитчоны колхозьяслбн общественной муяс полеын да колхозникьяслысь хуторской усадьбаяс, кодьяс расположитчбмабсь колхозьяслбн общественной полясын. Та дырйи:

а) мерайтбмлбн результатьяскд соответствииен, босьтны колхозникьяслбн приусадебной муяссысь да вундыны общественной колхозной муяс днб став лишкаяс нормаясысь вывт, кодьясбс установитбма сельхозартель угавлбн мбд пункты, кодй висьгалб: „Приусадебной мулбн размерьяс, кодй находитчб колхозной двор личной пользованиен (олан стрбйбаяс улысь му артавтбг), вермасны колебайтчыны $\frac{1}{4}$ гектарсян $\frac{1}{2}$ гектарбдз, а торья районьясын 1 гектарбдз областной да районной условиеяс серти, кодьяс устанавливайтсьбны союзной республикаясса Наркомземьяслбн ССР Союза Наркомзем индбдьяс подув вылын“;

б) колхозникьяс личной пользованиен став муяс, кодьяс находитчоны колхозной полясын усадьбаясысь бокин (левадаяс, градьяс, бахчаяс да с. в.), босьтны личной пользованиен да бтвутны колхозьяслбн общественной муяс днб, но сйбслучайясын, кор тайб вундбм ббрас колхозной двор личной пользованиен колысь приусадебной

муяс лоб уставбн урчитбм нормаясь ичбтджык, колхоз должен содтбд вундыны сэтшбм дворыслы тырмытбм муслб земельной приусадебной фонд шбт весьтб, кодбс торйббдбма выль колхозной дворьясбс приусадебной участкасыбн наделитбм вылб;

в) бырбдны колхозникьяслысь колхозьяслбн общественной полясб расположитбм хуторской приусадебной участкасыс, кодьяс эмбсь различной областьясса районьясын, сы лыдын Белорусской ССР-ын, Украинской ССР-ын, Смоленской, Калининской, Ленинградской областьясын да овмбдны тайб колхозникьясслбти местаб, найбс приусадебной участкасыбн олан местаясын уставной нормаяс серти наделитбмбн. Помавны тайб уджсб 1940 вося сентябрь 1 лун кежлб.

8. Ограничитны полевой му, кодй находитчб бткаолысь крестьянской двор пользованиен, хлопковой районьясын—поливнойясын—0,10 гектарбн, неполивнойясын—0,5 гектарбн, садово-огородной да свекловичной районьясын—0,5 гектарбн, став мукбд районьясын—1 гектарбдз, а приусадебной участок, кодй находитчб бткаолысь крестьянской двор пользованиен, стрбйбаяс увса му тшбтш арталбмбн, ограничитны поливной районьясын, 0,10 гектарбн, став мукбд районьясын—0,20 гектарбн.

Бткаолысьяслысь индбм нормаясысь вывт став лишной муяс, кыдзи полевой, сидзи и приусадебной му кузя, вундыны колхозной муяс дорб да веськбдны, медсясб, колхозлысь земельной приусадебной фонд содтбм вылб.

Сиджб веськбдны колхозлысь приусадебной земельной фонд лбсьбдан сйб жб цель вылб: а) приусадебной муяс мнимой колхозникьяслысь, кодьяс важбн

орѡдчисны колхозной оломысь да збылысьсѡ петисны колхоз составысь, б) приусадебной участкаыс колхозникьяслысь, кодыяс оз выработывайтны трудоденьяслысь урчитѡм минимум да лыддысьсѡны та вѡсна колхозысь петѡмьясѡн, в) приусадебной участкаыс колхозникьяслысь, кодыяс переселитчѡны этша муа районьясысь уна муа районьясѡ.

9. 7-ѡд („а“ да „б“) да 8-ѡд пунктаыс кузя мераяс нудѡм помавны 1939 вося ноябрь 15 лунысь не сѡрѡнджык.

10. Быд колхозлысь приусадебной муяс должен лоны чорыда торйѡдѡма общественной колхозной муясысь указательной столбикьясѡн.

11. Установитны быд колхозын кызси колхозлысь общественной муяс, сѡдзи и быд колхозной дворлысь приусадебной участкаыс обязательно гижалѡм, та могысь специальной земельной шнурѡвой книга лѡсьѡдѡмѡн.

12. Лѡсьѡдны райисполкомьяса земельной отдѡльясын муяс регистрируйтѡм кузя государственной земельной книга, кѡни сосредоточитны учет: а) быд колхоз кузя единой земельной массивлысь вечной пользование вылѡ акт серти, б) колхозлысь общественной муяс (торйѡн), в) колхозникьяслысь приусадебной участкаыс (торйѡн) да г) муяс, кодыяс находитчѡны ѡткаолясьяслѡн да колхозса мукѡд не шленьяслѡн вечной пользования.

13. Общественной колхозной муяслысь фактической размерьяс, колхозникьяслѡн приусадебной участкаыслысь фактической размерьяс сельхозартель уставлы да колхозной муяс регистрирутан государственной земель-

ной книга записьяслы лѡсялѡм видѡдлас босянь, а сѡдзжѡ ѡткаолясь дворьяс да колхозса мукѡд не шленьяс пользованиеыс находитчысь муяс периодическѡя прѡверитѡм могысь обязательны СССР-са Наркомземѡс пыртны союзной да автономной республикаысса наркомземьяс бердын, областной да краевой земельной отдѡльяс бердын ре-визор-землемерьяслысь должностьяс.

14. Сы вѡсна, мый колхозьясын эмѡсь не сѡмын честной труженикьяс, кодыяс выработывайтѡны воын 200-сянь 600-ѡде да унджык трудодень, кодыяс составляйтѡны колхозникьяслысь ѡна унджыксѡ да кодыяс эмѡсь колхозной движениелѡн основной вын, но эм сѡдзжѡ трудоспособной колхозникьяслѡв мыйдакѡ юкѡн, кодыяс выработывайтѡны во чѡжѡн 20-30 трудоденьысь не унджык, но пыр лыддысьсѡны колхозникьясѡн да пукалѡны колхоз сылы вылын, — лыддыны целесобразной ѡн установитны 1939 восянь быд трудоспособной колхозниклы да колхозницалы воын трудоденьяслысь обязательной минимум:

а) 100 трудодень размерын хлопковой районьясын,

б) 60 трудодень размерын Мѡсковской, Ленинградской, Ивановской, Ярославской, Горьковской, Калининской, Вологодской, Тульской, Рязанской, Смоленской, Архангельской, Мурманской, Кировской, Пермской, Свердловской, Читинской областьясын, Хабаровской да Приморской крайясын, Карельской, Коми, Марийской да Якутской АССР-ясын, высокогорной зерновой да животноводческой районьясын СССР-са Наркомзем список серти.

в) 80 трудодень размерын СССР-са став мукӧд районъяслы.

Рекомендуйтны (сӧветуйтны) колхозъяслы установитны, мый трудоспособнӧй колхозникъяс да колхозницаяс, кодъяс выработывайтӧны во чӧжӧн вылынджык индӧм нормаясысь этшаджык, долженӧсь лыддыссыны колхозысь петӧмъясӧн да колхозниклысь правояс воштысыясӧн.

15. Сы вӧсна, мый колхознӧй общественнӧй муяс оз вермыны чинны, а этша муа колхозьясын бырӧмабсь нин мулӧн резервьяс колхозникъясӧс приусадебнӧй участокъясӧн уставнӧй нормаяс серти наделитӧм вылӧ, — лыддыны коланабн татшӧм колхозьяссыс колхозникъясӧс переселитӧм уна муа районъясӧ (Поволжье, Омскӧй область, Челябинскӧй область, Алтайскӧй край, Казахстан, Дальней Восток да с. в.). Уна муа районъясӧ колхозникъяслысь лишнӧй юкӧн переселитан делӧбн веськӧдлӧм вылӧ образуйтны СССР-са ҢНК

бердын Переселенческӧй Управление союзнӧй республикаясын, областьясын да крайясын сийӧ органъясӧн.

16. Установитны, мый рабочӧй-яслӧн да служащӧйяслӧн семьяяс сайын, кодъяс олӧны да состоитӧны колхозьясын, сохраняйтчӧ приусадебнӧй участок установитӧм нормаяс предельясын сӧмын сийӧ случайын, индӧм семьяясылӧн трудоспособнӧй шленьясыс кӧ уджалӧны колхозын, трудоденьяслысь установитӧм минимум выполняйтӧмӧн.

17. Чукӧртны 1939 вося арын колхозникъяслысь съезд, кӧнӧ пуктыны вопрос сельхозартель устав дӧнӧ поправкаяс йылысь.

ВКП(б) Центральнӧй Комитетса секретарь

И. СТАЛИН.

ССР Союза Народнӧй Комиссаръяс Сӧветса председатель
В. МОЛОТОВ.

1939 вося май 27 лун.

ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНӨЙ МОТИВЪЯС И. А. КУРАТОВ ТВОРЧЕСТВОЫН

ПАВ. ДОРОНИН

Таво июль 19 лунö тыри сё во первой коми народнöй поэт Иван Алексеевич Куратов чужан лунсянь. Коми литературалöн родоначальник И. А. Куратов, кодi такöд тшöтш пунктiс коми кывлы научнöй подув, öндз зэв этша вöли тöдса паськыд масса-лы, сы вöсна мый народлөн заклятöй врагъяс кызь во дорысь унджык видзисны гусьöн сылысь став рукописнöй наследствосö. Буржуазнöй националистъяслы зэв не выгöднö вöли йöзöдны Куратовöс, сы понда мый Куратов произведениясын став ёсь-лунсö веськöдöма национальнöй узостылы, самоограниченностылы паныд.

Мый законнö вöли принадле-житö Куратов творчестволы да сылөн практической уджлы, на-родлөн врагъяс зилисны припи-шитны буржуазнöй национали-стъяслы—Г. Лыткинлы да Жаков-лы, а Куратовöс дзёбны Лыткин да Жаков вуджөрö, ичöтмöдны сылысь збыль тöдчанлунсö. Та могысь найö кöвъялисны Куратов ним вылö быд сикас клеветасö,

зилисны общественнöй мнение водзын уськöдны сылысь славнöй нимсö. Народлөн врагъяс пöртiс-ны Куратовöс мастистöй национа-листö, народникö да сентимен-тальнöй сяма бöрдясь лирикö. Весиг „Литературнöй энциклопе-диялөн“ редакция вöчис зэв ыджыд öшыбка, кор народлөн врагъяс статьяс серти харак-теризуйтiс Куратовöс татшöм но-гөн: „Куратов—коми националист и народник; творчество его пред-ставляет сентиментальную лири-ку“...

Куратов некор эз вöвлы ни националистöн, ни народникöн, ни сентиментальнöй лирикöн, а мöдарö: сылөн став уджыс и творчествоыс развивайтчис гума-низм да интернационализм подув вылын. Национальнöй узость некытчö оз ладмы Куратов твор-чество динö.

Кöть 60—70-öд воясö роч интеллигенциялысь вель ыджыд юкөн вöли кыскöма народниче-скöй движениеö, Куратов эз при-мит народникъяслысь взглядъяс-сö. Народникъяс кö лыддисны

крестьянствоѳ однородной, недифференцированной массой, эз аддзыны на костью некучшѳм классѳвой торьялѳм, Куратов тайѳ тезисѳ лыддис неправильнойѳн. Сийѳ аслас творчествоын резкѳя торйѳдис крестьяна пиысь черань-паразитъясѳс, сиктса кулакъясѳс, кодъяс озырмѳны гѳль крестьянаѳс рѳзѳритѳмѳн („Габѳѳ“); сиктысь сийѳ аддзис бѳбыльясѳс, корысьясѳс да сирѳтаясѳс, кодъясѳс социальной стройяс вайѳдис ѳти туйѳ—кувны забѳръяс улын; сийѳ торйѳдис сѳтнѳм крестьянаѳс, кодъяс ойзѳны, пѳдѳны царской чиновникъяс произволда податъяс сѳѳкта улын („Вѳтъяс“, „Пемыд“), гижис сѳтнѳм крестьяна йылысь, кодъяс юрсѳ лѳптывтѳг уджалѳны, вѳѳны уджын чудесаяс, но ставыс тайѳ мунѳ озыръяс вылѳ, а асьныс олѳны тшыглунын и кувсян дорыс оз коль весиг асьнысѳ дзебѳм-кольѳдѳм вылѳ некучшѳм средство („ѳти бур олѳм“, „Закар ордын“).

Народникъяслѳн вѳли тезис, мый Россиялѳн развивайтчан туйыс абу Рытыв Европалѳн кодъ, а аслыс сикас, мый сийѳ капиталистической стадияѳ пыравтѳг вуджас социализмѳ, а кутас кѳ сѳни развивайтчаны капитализм, то колѳ сылы препятствуйтны, сы вѳсна мый капитализм ваяс Россияѳ европейской капитализмлысь став порокъясѳс. Куратов вѳли тайѳ тезислы прѳтив. Капиталистической стадия сийѳ лыддис феодальной строй серти прогрессивной явлениеѳн. Фабрикъяс, заводъяс, кѳрттуйяс йылысь Куратов некѳр эз тѳлкуйтлы, кыдзи буржуазной националистъяс Жаков да Чисталев, кодъяс наысь аддзисны сѳмын народ пѳвсын порокъяс да разврат сѳвмѳдѳм. Фабрикъясѳс, заводъясѳс да европейской выль

техникаѳс Куратов лыддис человеческой культура достижениеѳн, кодѳс колѳ пыртны олѳмѳ народлы пѳльза вылѳ.

Куратов зѳв сюся следитис европаса событияс развивайтчѳм бѳрся, переводитис да пропагандируйтис коми йѳз пытшкын Борнеѳс, Гѳтеѳс, Шиллерѳс, Гейнеѳс, Гюгеѳс, Беранжеѳс да мукѳд передовой европейской писательясѳс. Оз, оз ладмы народниклѳн ярлык Куратов динѳ. Тайѳ народлы врагъяслѳн клевета.

Сиджѳ Куратовлы некыдз оладмы национальнѳй узость да ограниченность. Сийѳ ачыс зѳвчорыда выступайтис паныд сѳтнѳм йѳзъяслы, кодъяс культувируйтлисны национальнѳй самоограниченность да торъя народъяс костын ненависть. Сийѳ на йылысь гижлис:

Мый тѳ бара венсяд, видчал.
Морта-мортлы фиѳа мыччал?
„Рѳч мед лѳас комийсы“...
Мый тѳ корейнныд и кысь?
Мед нѳ коркѳ лѳас коми,
Рѳч, кѳтъ яран, кѳтъ суѳми,
Кѳтъ и коми водзѳ ло ми,
Мылкыджык да озырджык.
Лоам мед кѳтъ этшаник.

1867 во.

Куратов радейтис асьыс рѳднѳй страна, рѳднѳй народ, сылысь кывсѳ. Та серти сийѳ гижлис: „В ком бы ни выражалась любовь к своему народу и родному языку, она, как любовь матери, всегда почтенна и уже никогда не может быть смешна; она выражает чистую душу“.

Рѳднѳй народ динѳ, чужан кыв динѳ став радейтѳмсѳ сийѳ сформулируйтис нѳшта 18 арѳсѳн на „Коми кыл“ стихотворениеын:

Тайѳ муса кылѳн
Чѳй-вок сѳрнитѳны,
Тайѳ кылѳн меным

Ай-мам бурсийны!
 Тайо кыл ме кыллі
 Аслам люлю дінны.
 Сійо менам вунас
 Сомын дзебанінын.
 Тайо кыллсь мичсо
 Сьолмөн ме кылі—
 И ме медводз сьён
 Ньожйоникон сьыл...
 Тайо кылон мукод
 Гораджыка сьылас—
 Сё кызь сюрс пель сэки
 Уна буртор кылас.

Тайо эз вов простой заклан-
 ние, эз вовны честолюбивой
 фразаяс. Тайо влі чистосердеч-
 ной косьом том юношалон, коді
 муртса на сувтө аскежъя олөм
 туй вылө, но водзвылысь нин
 лючки думыштөма олөм туй йы-
 лысь; сійо нөшта 13 арса дет-
 тинкаон заводитіс гижны коми
 кыв вылын, медым водзө посвя-
 титны асьыс вынъяссө асьыс
 народос велөдөм вылө да лоны
 коми йөз пытшкын первой пе-
 вец-кобзарон. Но сійо некор эз
 косьив лоны аслас современник
 Г. Лыткин сяма „просветительн“.
 Сійо та вөсна эз вермы сөгла-
 ситчыны весиг аслас рөднөй
 вокъяскөд, кодъяс колчичсны
 духовной званиө да мөдисны
 нүдны миссионерскөй удж.

Позьө-ө влі тайо стихотворе-
 ниеыс вөсна көлавны Куратовлы
 националистлысь ярлык? Оз.
 Народ врагъяслон влі мог прөс-
 тө нййтөсьтны нимсө коми на-
 родлөн славнөй пылысь.

Куратов зэв радейтис коми на-
 родос, висис сьолмнас, мый сі-
 йөс царскөй правительство поли-
 тикаон вайөддөма вымиране вы-
 йөдз, но Куратов сідзжө зэв
 өна радейтис великөй роч наро-
 дос и сідзжө висис сьолмнас
 сы вөсна, мый роч мужик олө
 рабскөй положениын, а роч
 йөзлөн медбур представитель-
 ясыс сисьмөны каторжнөй тюрьма-
 ясын, да погибайтөны самодер-
 жавиекөд неравнөй тышын. Ку-

ратов произведениеяс серти төд-
 чө, мый сійө сідзжө радейтө
 эвенкъясөс, мансъясөс, удмуртъ-
 ясөс, черемисъясөс, киргизъ-
 ясөс, мый найө олөны рабскөй
 положениын да вымиране вы-
 йынөсь жө. Куратов öзйө нена-
 вистьон сы вөсна, мый царскөй
 правительство бион да оружие
 вынөн пөдтис закавказкөй на-
 родъяслыс асланы независи-
 мость вөсна кылөдчылөмъяс. Ку-
 ратов зэв радейтис коми кыв,
 код вылын сійө гижис асьыс
 медбур произведениеяссө, кодъ-
 ясөс посвятитис аслас народлы;
 но сійө сідзжө радейтис роч
 кыв, код вылын гижисны асьы-
 ны гениальнөй произведениеяс
 Пушкин, Гоголь, Лермонтов да
 мукөд; радейтис да изучайтис
 европейскөй кывъяс, код вылын
 гижисны Гөте, Шиллер, Гейне,
 Гюго, Шекспир и сідзжө радей-
 тис восточнөй да угорскөй кывъ-
 яс. Сійө изучитис некымын евро-
 пейскөй, восточнөй да угорскөй
 кыв.

Ладмө-ө татшөм мировоззрение
 векни мөвпъяса националистлы,
 коді йөршитөма асьсө националь-
 нөй векнидик рамкаясө? Татшөм
 паськыд мировоззрение поэяна
 сомын сэтшөм мортлы, коді вос-
 питайтчөма гуманизм да интер-
 национализм идеяс вылын.

Некор Куратов эз сувтөдлы
 коми кыв кутшөмкө самоцельон,
 абстрактнөй категорияон, сійө
 коми интеллигенция пиысь мед-
 первой морт кыз следуйтө,
 гөгөрвоис коми кывлысь колан-
 лунсө, кыззи пропаганда да про-
 свещение уджын зэв вына сред-
 ство, пуктис коми кывлы, кыззи
 первой исследователь-лингвист,
 научно-грамматическөй подув и
 петкөдліс, кутшөм высоко-худож-
 ественнөй поэтической обра-
 зецъяс вермө сетны тайө сэки
 некөдөн признайттөм кылыс. Ку-

тшом вына образясон пондис горавны тайо „гöлиник корневой кылыс“ мича поэтической формао ыджыд художник-мастер кидн вöччөдөм бöрын! Аслас упорной, изыскательной да творческой практической уджын Куратов эрдөдис коми кывлысь став пытшкбсса возможностьяссö да сөвман стимуляссö, петкөдлис, кутшом ыджыд вына оружиеиں вермас лоны рөднөй кыв просветительной да пропагандистской уджын. Сийö некор эз пöртлы коми кыв кутшөмкö абстракцияö; некор сылөн эз вöвлы коми кыв динö националист Г. Лыткин сяма видзöдлас, мый коми кывйысь колö „весавны“ рочысь пырöм став кывъяссö да вежны найöс важ коми кывъясөн („архаизмъясөн“), либö вежны роч кывъяссö коми кывъяс вужйысь лöсьөдөм виль кывъясөн. Куратов босьтис литературной кыв основа пыдди народной ловья сёрни и некор эз öтдортчыв, медым не пыртны роч да иностранной кывъяс. Сидз жö Куратов некыдз эз вермы примятны лыткинской реакционной практика, мый коми кылö колö пыртйы церковно-славянской кывъяс.

Тадзи относитчис поэт Куратов коми кыв динö, босьтис сийöс сöмын кызди агитационной да воспитательной средство. Вот кызди гижлис сийö ачыс та йылысь: „Нам нет дела до будущей участи этого языка, мы должны им пользоваться теперь, потому что он теперь есть единственный орган распространения знания между зырянами... Когда есть народ, то ему нужно образование; познания же можно ему дать через его же язык“... („Распутинлы вочакылысь“). Но эз вермы терпитны Куратов коми йöз пивысь сэтшöмъясöс, кодьяс

велöдчисны народной средствояс вылö да вунöдисны ассыныс долг народ водзын, пöртсыны тшöгöм да пöт мешчанской обывательясö, пондисны брезгуйтны асланыс народөн, рөднөй кылөн (татшöм типъяссö петкөдлöма „Важөн узö“ да „Бур морт уна йöз пивысь“ стихотворениеясын). Куратов ненавидитис сэтшöм йöзöс, кодьяслөн вöли татшöм синвидзöдлас коми кыв динö:

Коми кыл пö усьöм улö,
Коми кыл пö кутшöм кыл!
Оз кö талун аска кулö—
Бур морт комиён оз сьыл.

Куратов чорыда клеймитис татшöм подлецьяссö и Распутинлы вочакылын сийö гижлис та йылысь: „Много есть зырян, говорящих с презрением о своем родном языке; это выражает их безгражданственность... Когда есть народ, то ему нужно образование; познания же можно передать ему через его же язык... Мне многие из самых образованных зырян говорили противное. Но что может быть проще того, что русского надо учить на первых порах на русском языке? Об этом впрочем не спорят; а им непонятно другое: зачем зырянам учиться на первых порах на зырянском языке? Собственно это не есть другое; но логика самых образованных зырян есть нечто другое, чем логика здравого смысла. Им известно, что зырянский язык не развит, что на нем ученость свою нельзя показать, и коли уж этого нельзя показать, то для чего и писать по зырянски? Им бы показывать только свою ученость, а народная польза в стороне. Без ученых фраз будто бы немислима книга, полезная для народа; напротив, немислима книга с учеными фразами, полезная простому народу. Я

говору, что логика образованных зырян очень интересна*...

Сіджѳ Куратов эз вермы терпитны Флеровъяс, Аврамовъяс, Савваитовъяс да Поповъяс сяма „зырянскѳй просветительсѳс“, невежда фальсификаторъясѳс, кодъяс асланыс дряннѳй книгаяс да переводъяс вылын злисны перйыны ученѳй степенъяс, либѳ Распутин сяма карьеристъясѳс, кодѳ коми поэт ним улѳ да „просветитель“ ним улѳ дзесбьѳмѳн корсис поп чин.

Куратов пыр жѳ гѳгѳрвоис Распутинлысь тактика да лицемерие и зэв чорыда разоблачитис сійѳс: „Мы видим, что Распутин не искал ученую степень, а преследовал другую цель, хотя бы степень дякона или священника... Достиг ли цели „неудалой Демьян“ посредством своих „воздушных творений“... утверждают, что достиг, говорят, Распутин ныне священником... А за стихи нельзя было бы дать Распутину и дяконского сана“... Куратовѳс терпеньейсѳ петкѳдис Распутинлѳн наглѳй поведениыс, мый тайѳ невежда ханжаыс лысьтѳ рекламируйтны асьѳс коми йѳзѳс велѳдысьѳн да коми поэтѳн и тайѳн няйтѳсьтѳ, опшляйтѳ поэзиялысь назначениесѳ. Сы вѳсна разгромитис Распутинѳс сідз, мый сійѳ „творчествоыс“ эз коль ни лысы, ни куыс. Распутинкѳд разделайтчис татшѳм кывъясѳн: „Всякий поэт, коли принялсѳ за рифмы, то пишет уж рифмами, а Распутин даже не рифмач... Конечно, рифмы не важная штука, но если человек явно претендует на них, а не умеет их находить и различать засорившимся ухом, то первое впечатление чтения распутинских творений странно. Чем вместо шапки на голове носить сапог, лучше не

носить ни шапки ни сапога. Но если нет рифм, то логику всегда мы должны требовать от поэта. Стихотворения Распутина заставляют бояться за человеческий ум...“

Филипп Козловкѳд да Флеровкѳд (коми грамматика авторъяскѳд) Куратов разделайтчис нѳшта чорыджыка. Сійѳ печатпыр разоблачитис кыкнансѳ коми кыв фальсифицируйтѳмысь да литературнѳй плагиатствоысь, эрдѳдис, мый, действительнѳй коми грамматика ассяныс гижѳм пыдди, Козлов дзоньнас перепишитѳма 18-ѳд нэмсѳ роч грамматика Ломоносовлысь, ассяныс содтѳма сѳмын кнѳга титулас ассыс фамилиясѳ, а издатель А. Флеровлѳн шыбытѳма Козловлысь фамилия да пунктѳма ассыс фамилиясѳ и единоличнѳ босьтѳма гонорар и ученѳй слава. Куратов разделайтчис не сѳмын неграмотнѳй семинарист Козловкѳд, но сійѳ некутшѳма эз пѳщадит Флеровлысь чинсѳ да ученѳй авторитетсѳ.

Куратов аслас ѳсь вежѳрнас медводз казялис буржуазнѳй финскѳй ученѳйяслысь панфинскѳй тенденцияс да гѳгѳрвоис, кытчѳ вайѳдѳны тайѳ зильѳмъясыс. Сійѳ жугѳдис финскѳй буржуазнѳй ученѳйяслысь шовинистическѳй теория, мый угрофинъяс, пресловутѳй „великѳй Биармия“ территориясыс кындзи, занимайтлисны коркѳ территориясѳ москѳвскѳй государстволысь дзоньнас, Волгавыв, Южнѳй степъяс, Донвыв, Виславыв, мый быттьѳкѳ став великорусскѳй равнинаыс и Россиялѳн рытывлун юкѳныс дзоньнас принадлежитѳ законнѳ не рочъяслы, а угрофинскѳй народъяслы. Аслас ичѳтик статьяын: „Этимология названий „зыряне“ и „коми“ Куратов разделайтчис остроум-

ноя и зэв веськыда: „Вся эта гниль необходима для успокоения совести ученых... Историки любят искусственность в рассказах. Где в рассказах не могут наговорить чудес, там они не менее искусственны“...

Куратов сулаліс джуджыда принципиальной взглядяс вылын и мукд вопросяс кузя. Сійб водзвыльсь чувствуйтис, кутшбм ыджыд споряс и вежнбдлбмьяс вермас лоны коми алфавит гогор, и сійб зэв бура водзвыв предопределитис коми националистясльсь алфавит кузя куснбдлбмьяс да быд сикас вежнбдлбмьяссб. Кутшбм алфавит колб комилы, сійб гижис ассьыс взглядяс: „Зырянское слово мы пишем русскими буквами, а не савваитовскими... Это мы делаем потому, что статьи свои назначаем не для лингвиста, а для обыкновенного читателя, незнакомого с хитростями произношения зырянских букв“.

Куратов ненавидитис рабство, сійб лыддис рабскбй положениесь мездьсьбм коланабн не сбмын Россияса посни народьяслы, но тшбтш и роч уджалысь массаяслы, кодыас сиджб страдйтлсны роч крепостникьяс кабыр улын. Куратов тетрадыасын кольбма бти орбдбм лист юкбн, кытысь авторлбн зильбма бырбдны бти заметка, кбнй вблбм гижбма „крестьянскбй реформа“ ббрса рабскбй положение йылысь.

Куратов сиджб висьб сьблбмнас и мукд народностьяс, увтыртбм положение вбсна. Кор сійб оліс Казанын, сійб тбдмасис Волгавывса народьяс олбмбн, удмуртьяс, чувашьяс, татараяс олбмбн и адззис, мый и валбн коми дорьсь положениеыс абу бурджык. Куратов зэв пбся кутчы-

сис чукбртны материаляс, медым гижны удмуртьяслы, черемисьяслы грамматика да пермякьяслы словарь. Куратов збыльсь уджаліс черемисскбй, удмуртскбй да пермскбй грамматика вылын, но водз кувсьбм эз сет вайбдны тайбс помбдзяс. Сбмын сылы удайтчис помбдз вайбдны „Коми кывльсь этимология“ да „Коми сивтаксис“. Зэв жаль, мый ббрья рукописьыс дзоньнас вошбма сійб рукописнбй наследствоысь. Коми грамматика гижбмын сійб пыр сулаліс лингвистическбй наука передовбй позицияас вылын. „Грамматическбй суд“ нима комицескбй сценкаын сійб зэв остроумнбй сералб кокни тьама лингвистьяс вылын: Флеров, Савваитов, Ал. Попов, Ан. Попов, Гебленц, немецкбй да финскбй ученбйяс вылын.

Мансияслы да эвенкьяслы обращениеын (стихотворение „Йбгра“) Куратов петкбдлб налысь угнетеннбй положениесб, но сэн жб предсказывайтб налы водзб вылб бур олбм. „Йбгралы“ стихотворениеыльсь ми вайбдам содержанисб повествовательвбй формаб вуджбдбмбн. Со сылбн содержаниеыс: „Коми школаясын оз кыв розга шы. Оз сы вбсна, мый миян вбрьясын оз тырмы розга материалыс, но сы вбсна, мый школаясыс абубсь. Виччысьлы, йбгра-вок, регыд велбдчбм да знание паськаласны Тиманскбй из дорбдз, кыз эпидемия, вуджасны и Урал сайб. Нумам ен вылб тэныд немтор надейтчыны. Ог кб кутб асьным тбждьсьны асланым олбм вбсна, некор олбм туй ог и адззылбй. Мед тэ, йбгра-вок, висьыштан тшбтш школа висьбмбн, знаниеяс пыр кор садьман, мед тэнад ббзяс сьблбмыд ненавистьбц, мыйла тэ вылын корысь паськбм? Мыйла оз уджав тэнад

кѳнѳмьд, кор сѳйѳ пыр тшыг? Мед тѳ сѳк ставсѳ лючки гѳгѳр-воан да йиджтысяс тѳнад сьѳлѳ-мьд гуманизмѳн. Мед пондан тѳ серавны ас вѳчѳм енѳяс вылад, кыдзи сералѳ ѳнѳя кадся исполн Гейне. Мед и тѳын босьтчас настоящѳй ѳлѳм. Петан и тѳ паськыд сѳвман туй вылѳ, кытѳ мунѳны мукѳд народѳяс и пондан сѳк нимкодѳ пырысь видзѳдны, мукѳдѳяскѳд корсьны ассьыд шуд. Но кор аддзан ассьыд шудтѳ, эн кватит сѳйѳс сѳмын бѳжѳдыс. Гашкѳ водзѳ тѳ лоан поэтѳн да видлан кѳрсѳ романтизмлысь, сѳк лун и вой пукав, колѳкѳ, гажтѳмав да кельыдав мыйтѳм колѳ и гиж поэма ныв йылысь. Ло тѳ космополитѳн, кыдзи Германиян Гѳте. Мед тѳ, колѳкѳ, висьыштан и байронизмѳн... Кор тѳ мездьсян байронизмысь и сѳк кѳ тѳнад сьѳлѳ-мьд тырѳ шогѳн да ненавистьѳн, тѳ сѳк син куньтѳг веськыда серав Беранже моз, либѳ скѳрав, кыз Барбье, но регьдджык бѳр во ас выяд... Кывзы йѳгравок, тѳ некор эн босьт ѳлѳмсѳ векниа да одностороннея“.

Вермис-ѳ тадз гижны националист?

Куратовѳс вайѳдѳс негодованиеѳдз, кор сѳйѳ тѳдмасис Россияса бюджеткѳд и аддзис, кутшѳм ыджыд средствояс мунѳны военной авантюраяс вылѳ и кутшѳм этша видзсьѳ народнѳй образование вылѳ, и сѳйѳ пасйис аслас тетрадьѳ: „Что у Европы в большем почтении, сила нравственная или физическая? Фи! Конечно, последняя. В России в 1865 году расходы министерства народного просвещения простирались до 6.467.452 рублей, а министерства военного 127.942.664 рублей. Следовательно в почти в 20 раз в России

физическая сила почтеннее нравственной“.

Кыдзи передовѳй русскѳй да европейскѳй идеяс вылын воспитайтѳм морт, Куратов вѳлѳ дзоньнас йиджтысьѳма гуманизм идеясѳн. Сѳйѳ радейтис созида- тельнѳй творческѳй удж, народѳ-яс пѳвсын мирнѳй ѳлѳм и ненавидитѳс завоевательнѳй войнаяс да военнѳй авантюраяс. Ассьыс отношениесѳ завоевательнѳй грабительскѳй войнаяс дѳнѳ Куратов петкѳдлѳс „Нѳдѳм“ стихотворениеын, кѳнѳ сѳйѳ противопоставляйтѳ мортлысь созида- тельнѳй уджсѳ военнѳй разрушенияяслы:

ѳнѳ оз зѳл кѳсѳы некод
Менѳ пыдд пуктыны...
Сабля кодѳн пыр эн шу тѳ
Менѳ; сы моз шог ог вай,
Морт вирѳн ог киськав мутѳ,
Ме ог керал мортлысь яй.
Ме ог дойдлы, кытѳ сота,
Ме ог жульѳм вылѳ ѳл.
Меѳн шоналас морт, пѳтас,
Югьялѳмысь морт оз пол.
Сѳмын меѳн важѳн царѳяс
Оллылысны; султѳдла
Кѳтъ и ѳнѳ ыджыд карѳяс,
Лабич улын узьылла.
Ме ог ошкы кось и видѳѳм.
Войнаясъсь, енмѳй видз,
Ог сот сунис, кодѳн йитѳѳм
Гаж и бурлун, шуд и мич.

„Антикѳяс Парижын“ нима стихотворениеын Куратов пасѳйѳ будущѳй ѳлѳм йылысь, кор ѳз лоны войнаяс да народѳясѳс народѳясѳн грабитѳм:

Код казармаясын шань
Сѳйѳ вѳчѳдас музейяс:
Олимпвысва енѳясѳс
Сувтѳдалас, кыз трофейяс.

Но ѳлѳмлѳн суровѳй збыль- луньс петкѳдлѳс Куратовлы, мый ставис мунѳ дзик мѳдарѳ. Сы син водзын царскѳй Россиялѳн экспедиционнѳй корпусьяс пѳкѳрайтисны да грабитисны киргизьясѳс, туркменьясѳс да

узбекъясѡс, кѡні сійѡ ачыс вѡлі невѡляын участникѡн. Сы син водзын жѡ царскѡй Россія пѡ-кѡритіс закавказскѡй народъясѡс, свободолюбивѡй горскѡй народъяслыс ас независимость вѡсна кыпѡдчѡмъясѡ пѡдтіс би да оружие вынѡн, дзонь народностьясѡс бырѡдѡмѡн. Куратов та кузя пасйис аслас дневникас: „Доходы закавказского края простираются до 3.416.377 рублей, а расходы по краю до 3.916.377 рублей. Слава владычества России над этим краем стоит только 462.435 рублей“.

Но такѡд тшѡтш Куратов разоблачайтѡ царскѡй генеральяслыс бездарность да став рочь политика системалыс сісь-лунсѡ. Но кутшѡм сердечнѡй чувствоясѡн относитѡ сійѡ рядѡвѡй роч салдатъяс дінѡ: „Хотя войны для нас кончаются невыгодно, но войска наши отличаются храбростью“. Кыдзи военнѡслужашѡй, частѡ вѡвльвліс Семиреченскѡй да Туркестанскѡй действующѡй армияын. 7 кымын во оліс салдатъяс пѡвсын и радейтис найѡс — тайѡ забитѡй, кывшуну лысьтѡм, ловъя пушечнѡй яйсѡ. Военнѡй системалыс сісьлунсѡ сералѡмѡн, сійѡ тѡдчѡдіс, кутшѡм увтыртѡм да бесправнѡй положениенын олѡ салдатскѡй масса, Та йылыс сійѡ гижис кык статья: „О членовредительстве солдат“ и „Нашивки солдат“.

Куратов сідзжѡ пыр зѡв сюся следитис европаса рабочѡй класс вермасьѡм бѡрся, лыддис европейскѡй литература и бура ориентируйтчис европаса событиясын. Кор 1870 войн ѡйис франко-пруссскѡй война, прусскѡй армия вторгнитчис Францияѡ, босьтис Париж да граби-

тис французскѡй народѡс, Куратов, кыдзи гуманист, выступитис русскѡй вое. Диналы паныд аслас стихотворениеын: „Кор вѡйіисны-керисны Лессинг да Шиллер да Гѡте“. Таын сійѡ осуантирабсь да сыѡн французскѡй народѡс грабитѡмыс. Куратов чукѡстчис немецкѡй общественнѡй мнение дінѡ, неужели Лессинглѡн, Шиллерлѡн да Гѡтелѡн рѡдина — важ салдатка—Германия збылысь заключитас брачнѡй союз чорыд уска фельдфебелькѡд—бисмарковскѡй Германиякѡд, коді вежсѡ петкѡдіс важ салдатка — Германиялыс Франциялыс грабитѡм зѡлѡтаѡн.

Кор Парижын вѡлі провозгласитѡма коммуна, Куратовлѡн став вниманиеыс сувтис парижскѡй событияс вылѡ, но регыд коммуваѡс вѡлі пѡдтѡма аслас вирын кыдз Европа пасьта, сідз жѡ и Россияын заводитчис зѡв жестокѡй реакция. Куратов нѡшта ѡтчыд кыпѡдліс асьыс гѡлѡссѡ реакциялы паныд. Сійѡ гижис зѡв ыджыд стихотворение „Обращение к Европе“, кѡні, тыдалѡ, сійѡ шыѡдчис европейскѡй народъяслы сувтны паныд реакциялы, но тайѡ стихотворениеыс абу сохранитѡма рукописнѡй наследствѡын, сѡмын кольѡма 11 да 12 строфаяслѡн черновикыс. Парижскѡй коммуна пѡдтѡм вѡчис поэт сѡлѡмын зѡв ыджыд переживаниеяс да кореннѡй перелом. Куратов дзикѡдз та бѡрын шѡйвоши, воштіс асьыс мунан туйсѡ. Водзынджык кѡ сылѡн тыдовтчылісны пессимистическѡй настроениеяс Россияса революционнѡй движение пѡдтѡм бѡрын, то сылѡн надеяяс сы бѡрын вуджлісны европейскѡй рабочѡй движение вылѡ. Но кор пѡдтісны Па-

рижской коммуна, сэк Куратов дзжкõдз воштіс ассьыс персептивасõ. Сійõ кõ 1865 воын на такõдліс роч поэтъясõс пессимизмысь йõгра дінõ чукõстчõм стихотворениеын тадзи:

...Сõмын кызди рочын
Быд поэт эн бõрд; сән шочын
Пессимизм оз лимзы...

то õни ачыс уси пессимизмõ. Сійõ весиг дзжкõдз дугдіс гижны: 1871 восянь 1875 воõдз эз гиж ни õти произведение; гижліс кõ, ставсõ, тыдалõ, бырõдіс. Сійõ нõшта õтчыд донъяліс ассьыс став прõйдитõм олõм туйсõ, Россияысь мрачной действительностьсõ и вермис адзыны сõмын сійõс, мый русской интеллигенциялõн медбур представительясыс пõгигнитисны, либõ, кызди Чернышевский, сисьмõны каторжной тюрмаясын, и уси сьõлõмнас.

Русской царизмлысь медбур йõз вылын расправасõ да произволсõ Куратов ыджид шогõн да ирониян пасйис аслас „Новости“ нима стихотворениеын:

А был слишком умный человек,
Но от запою кончил век.
В¹⁾), идол мыслящих, в тюрьму насилиу
Попал, а из тюрьмы в могилу.
В Остроумные писал стихи,
Но был засужен за грехи.
И укокошили мы понемногу
Г²⁾) публициста слава богу!
Д³⁾), критик, нынешних поэтов страх,
По божьей милости зачах;
Для Е уж наконец совсем готовы,
Совсем накованы оковы.
Про Ж и слуху нет, бог весть куда
его упрятала беда...

Куратов уси пессимизмõ, пондїс тунавны сõмын аслыс смерть тайõ пõдан обстановкаиын. Сійõ ассьыс олõмсõ сравнивайтõ син-

тõм морткõд, кодї ветлõ поводыртõг, мытшасьлõ быдвутшкõ, усялõ ва гуранъясõ, и сійõ шогпырысь шуб: „Синтõмавны колмас велõдчыны“! Но век жõ пессимизм да кулан мõвпяс заводитõны õдõлитвы. Запушенõй туберкулёз бырõдõ поэтлысь медбõръя вынъяссõ, поэт гижõ ас йывсыс:

Висьõ менам морõс,
Доймõ менам сян,
Дерт мем шог, и тайõ,
Вокъяс, абу сплян.

Сьõкыд мем кылджын нин шуны,
Висьõмõй морõсõс личкõ...

Та бõрын Куратов перõ улысь петõны татшõм пессимистической кывбурьяс: „Поэт“, „Кулысь“, „Дзевавины“, „Кулõм мортлõн“, „Коркõ ен мем сиис“, „Восьса õшинь дорын“, „Кулõм водзын“, „Та пельõсõ регыд“, „Чужõмын менам“, „Важся коми войтырлõн кодралõм“, „Дас во олї ме, мед вõліс мамлõн акань“, „Быд мортлõн, шубõны тунъяс“.

Но и тайõ кадас Куратовлõн бõр на тыдовтчылõны душевной приливъяс („Пасъяс синтõмлõн“, „Тõдан, быдламысь ме ачыс“...)
Сійõ та йылысь пасйõ:

Тиф-биаивисьõм кодь вõліс тай олõмõй,
Быд нима докторъяс вины эз вермыны;
Кокныда лолала, уджавны сямма на,
Сиркурид синвайн оз кол мем зэрмыны.

Сьõкыд душевной перелом бõрын, кор дзжкõдз воши сьылõн надея, мый регыдъя кадõ Россияын вермасны лоны кутшõмкõ бур перспективаяс да ыджиджык вежсьõмъяс, Куратов эз некор воштыс надея водзõ вылõ, сійõ чорыда эскис, мый Россиялõн шуда будущностьыс водзын. Тайõ надеясõ да водзõ эскõмсõ сійõ петкõдліс на кувсьõм водзвылас прõшальной стихотворениеын:

1) Б—Белинский.

2) Г—Герцен. 3) Д—Добролюбов.

Ой, оло́м, оло́м! Тэнсыд донтó
 Ме лэ́пта лунысь-луно́.
 Ми тэко́д видчыны ог пондо́,
 Тэ кольчы, а ме муна...
 Тэ, оло́м, майбыр помто́м нэма,
 И корко́ шаньджык лоан...

Либó „Вылъ паськóм пасьтал
 мысть, важ выло́ видзóдиг“ сти-
 хотворение нóшта чорыдджыка
 на то́дчóдис тайó надея кутóмсó:

„Ас пытшкын кыла ме эбóс-вын лёк
 паныд,
 Мичаджык водзвыло́ виччысьны
 лысьта ме...

Куратов олігөн Россияын по-
 литическóй оло́мыс коли сэтшó-
 мóн жó, кутшóмóн сійóс пет-
 кóдліс Куратов 1864 воын „Пе-
 мыд“ нима стихотворениеын.
 Куло́м водзвылас Куратов вы-
 лысь редактируйтис тайó сти-
 хотворениеыслысь помсó да
 нóшта óтчыд подтвердитис, мый
 Россияса уджалысь йóз век жó
 перьясны аслыныс шуда будущ-
 ность.

..... то́да,
 Кыа петто́дз татóні,
 Татшóм пемыдын ме пóда...
 Мортлы дзескыд пемыдын...
 Шондi петмысть, быдсёни тати
 Паськóдас тай... тиянлы!
 Лолыштанныд кокны́да ти!
 Петас, вокьяс, шондi тан!
 Ме нин аддза—рёммо́ ылын...
 И енвелтса лысьваыс
 Югйыштас сэк шондi вылын.

Куратовлөн шуда оло́м йы-
 лысь висьталóмьясыс збыльмис-

ны. Россияса крестьянство да
 рабочóй класс, коммунистиче-
 скóй партия юрнубóмóн, Ленин
 да Сталин мудрóй веськóдлбóмóн,
 1917 воын шыбытисны векóвóйя
 рабство. Паськыд Сóветскóй
 странаын, важ Россійскóй импе-
 рияса провинциясына да нацио-
 нальной окраинаысына дзордзалó
 шуда колхознóй оло́м да сóвет-
 скóй культура.

Шуда сóветскóй народ, коми
 уджалысь йóз некор оз вунóд
 ассыс славнóй писó, ассыс мед-
 воддза певец-кобзарóс, кодi
 жестокóй реакция обстановка-
 ын первой мортóн кыпóдис ас-
 сьыс свободололюбивóй гóлóссó
 аслас народ вóсна, став угнетен-
 нóй, обездоленной массаóс дор-
 йóм вóсна. Тайó вóлі óтка гó-
 лóс, но тайó гóлóсас кыліс тыр-
 надея да эскóм шуда оло́мó.

Весьшóрó зилисны народлөн
 врагьяс клеветитны да нйитóсьт-
 ны честнóй нимсó Куратовлысь;
 весьшóрó Куратов гиганскóй
 фигура выло́ зилисны кышавны
 дзескыдiник дóрóм националист-
 лысь.

Весьшóрó пычкысисны бур-
 жуазнóй националистьяс Кура-
 товлысь славасó припишитны
 Г. Лыткинлы да К. Жаковлы и
 дзэбны сійóс Лыткин да Жаков
 вуджóрó. Куратов гиганскóй
 фигура дорын Лыткин да Жаков
 кажитчóны сóмын жалкóй кар-
 ликьясён.



И. А. КУРАТОВ

Менам муза
Абу вуза:
Базар вылб виршъясбс ог ыстб,
Ньббьсыясбс виччысьны ог лысьтб...
Гусьбникбн
Сьылам кыкбн;
Ичбтик фальшь ас костын кбтъ петас,
Коді сйбб фальшлы нимбб сетас?
Ас кежын ми сералламбб сйббс
И тетрадьббн дйнысь
Югыджыка бйбс
Озтылам каминьсь...
Регыд видламбб и йбз водзын ми кйбс,
Регыд босьтам ёнджык тема,
Мед поэма
Петкбдлас ханжабс,
Лёка паськыд паськбмабс,—
Паразитбс, кодй йбзсысь гырысь
И код гбрл йбз вирысь,—
И бур йбзсб, кодъяс бнй
Оліганыс кынмбны и тшыгъялбны,
А быд шудсб кулбм ббръсыс
виччысьбны...

Менам муза
Оз ло вуза!

1866.

КОМИ КЫЛ

Коми кыл, ме тѳда,
Ыджыдтор оз шу на,
Тѳда ме и сійѳ—
Оз и сѳр на уна.

Тайѳ кыл мен дона,
Небыд, мича, гора—
Вунѳдас ен мыжѳс,
Кодыр сійѳн кора!

Тайѳ муса кылѳн
Чой-вок сѳрнитѳвы,
Тайѳ кылѳн меным
Ай-мам бурсійѳны!

Тайѳ кыл ме кыллі
Аслам люлю дѳнын,
Сійѳ менам вунас
Сѳмын дзебавѳнын!

Тайѳ кыллысь мичсѳ
Сьѳлѳмѳн ме кылі—
И ме медводз сьѳн
Ньѳжѳнника сьылі...

Тайѳ кылѳн мукѳд
Гораджыка сьылас—
Сѳ кызь сьѳрс пель сѳки
Уна буртор кылас!

1857.

ВЫЛЬ СЬЫЛАНҚЫЛ

Мый нѳ, зонъяс, горѳктылам?
Гашкѳ выль ног важсѳ сьылам...
Дыр-ѳ кульѳс ныр улѳ
Ымзам, тѳл мед нуалѳ?..

Корсям сьыланкыл ас шѳрысь,
Ас му-ва вылысь, ас вѳрысь,
Асланым гѳль грездъясысь,
Юасигѳн ныл-зонлысь...

Кодыр асланым ног сьылам,
Шог-гаж морта мортлысь кылам...
Кысь пыр долыд сьылансѳ?..
Пондѳ ме, тѳ кутчысьѳ!

1860.

ПЕМЫД

Миян му вылын сьѳд вой
Султѳм ме ог тѳд нин корсянь;
Войын йѳзыс сьѳд жѳ, тась
Весьшѳрѳ тай йѳзѳс корсян...
Он, он аддзы! Мукѳдыс
Эськѳ-й еджыд паськѳмаѳсь,
Да и сѳні наяѳс
Борда-шыръяс велтѳмаѳсь!
Еджыд вылѳ лѳк вампир
Горша сатшкысьѳ... И тѳда,

Кыа петтѳдз татѳні
Татшѳм пемыдын ме пѳда...
Мортлы дзескыд пемыдын...
Шондѳ-петмысьт, быдсѳ татѳ
Паськѳдас тай... тѳянлы!
Лолыштаннѳд кокныда тѳ!
Петас, вокъяс, шондѳ тан!
Ме нин аддза—рѳммѳ ылын...
И енвелтса лысваыс
Югйыштас сѳк шондѳ вылын.

1865.

ПЫЖ

Визыл ю паныд ме ката,
 Омбя тай сьмын катсьо,
 Сына, сына, а ог вьрзы,—
 Эг-о сибды нин ме татчо?

Ва дорас со тьдчю поньоль,
 Сийо весьтын важон тьдчю;
 Сына, сына... Гашкю куль пу
 Сийо менам бьрөд вьтчю?



„Сынöптa жö, сынöптa мe!
 Пыжöй вьрзис, пыжöй кайö
 Гыяс вылысь гыяс вылö—
 Öнi пасьöй коляс сайö!

Сынöптa жö, сынöптa мe!
 А кор шуалi мe тайöс,
 Визыл ю вылын нин бара
 Ачым коли поньоль саяс.

Ой, ой важ инсьыс тай пыжöй
 Абу вьрзылöм на-й öнi;
 Сьмын гыяс выльысь-выльö
 Дзибыр улын вежласьöны!

* * *

Сылан менам, сылан,
 Мича алъя пиб!
 Дольда ме тэнб
 Босьтли мелі киб.
 Сьблѳм шѳрын кѳсий
 Тэнб быдтыны ме;
 Со тай быдтор ми сідз
 Вѳчны кѳсийсьлімѳ!
 Уна на тэд колѳ,
 Мый эг сетны эшты,
 Сѳмын олѳмтѳ тай
 Вунѳдѳмысь вешти.
 Кытчѳ тэнб лэдза?
 Кодкѳ босьтас-ѳ мѳд?
 Тыдолтчас бур йѳзлы
 Кыдзи мыччысьѳмыд?
 Еннога поп лѳка
 Видѳдлас тѳ вылѳ,
 Уна тѳдысь-кужысь
 Сералѳ нин, кылѳ...

Крестьянин оз идрал
 Лолас тэнб, пиб;
 Вѳтасьѳ вот йылысь
 Лун-вой, коньѳр, сійѳ!
 Вѳчѳдас код тэнб?
 Код ордѳ тѳ мунан?
 Петлѳ! Он на вош тѳ!
 Вунѳдѳм ми уна!
 Велѳдчѳ со кориг
 Айтѳм пѳнѳмар пи,
 Ыллаын со кѳмтѳм
 Чеччалѳ тай Карпѳ...
 Кодкѳ ная костысь
 Быдтас сьблѳм вылас
 Меліа, ме моза
 Тэнб нора сьылас.
 Уна тѳдысьясѳс
 Ная шензѳдасны,
 Тэнб, коми сылан,
 Ылын нимѳдасны!

1860.

ВѳТЪЯС

Кодыр олѳм оз сет синва
 И оз петкѳд весиг серам,
 Вѳтъясѳс кѳ морта мортлы
 Висьталам, ми бур на керам.

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ,
 Унатор, мый синмѳн ѳлѳм,
 Мыйысь луншѳрын ми полам
 И мый зывѳктѳдѳ сьблѳм.

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ,
 Мый пѳж Иванейяс адас
 Кѳрт бедьяснас, кузь юрсинас
 Пырѳмабь кулан кадас.

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ,
 Кыдзи петмысь вичко шѳрѳ
 Вылтѳ равзѳ дяк апостол...
 Школяр шуб, дяк пѳ сѳрѳ.

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ,
 Мый ми воим попѳс корны
 Кулысь дѳнѳ. Мунвыс зѳл дыш!—
 Мыйысь кѳ со-й пѳнѳс ѳрны!

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ—
 Вотсѳ перийгѳн мужикысь
 Комын куимысь тай кучкис
 Станѳвѳй—эз комын кыкысь.

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ,
 Мый кор шог мянѳс суис,
 Суддялы ми кызь шайт вѳзйим,
 „Вит ур содтѳ на пѳ“,—шуис.

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ—
 Ылѳдлыллѳ крестьянаѳс
 Тамыш писар.—Эмѳсь пияц—
 Шьѳлаѳ ог лэдзѳ найѳс!

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ—
 Сотчѳвы тшыг кынѳмъясным;
 Кокъяснымѳс сѳръяс вылѳ
 Лѳпталѳмѳн куйлам асьным!

Вѳтѳн аддзыны зѳл шогмѳ
 Унатор, мый синмѳн ѳлѳм;
 Вѳтѳн аддзынытѳ позѳѳ
 Лени сѳлѳ кытѳн пѳрѳ вѳлѳм!



ЗАКАР ОРДЫН

Пыдди пуктантор Кӧч Закар,
Пач тэчысь, зэл ньбасис
Асылбыд. Сись, чайтор, сакар
Питшӧгъясаҕ ньбалис.
Кежліс сутш морт кабак дінӧ,
Рӧчалыштис ӧшиньсӧ,
Кыскис сэтысь парта вина...

Тарыт гортас виччысьӧ
Зэл бур гӧсьтъясӧс Кӧч Закар!
Локны кӧсийс Ошпи Макар,
Комын ошкӧс чергӧдысь,
А кань куын ветлӧдлысь;
Локтас Кась Вась, нинкӧм кыысь,
Кодлӧн мылкыд ӧти шыысь
Тӧдчӧ, вежӧр—кылджынйысь.
Локтас Руч Вань, вурун летысь,
Локтас пыш-тош Спиридон,
Кодлы абу, вокӧ, дон,
Бур кыл, бурдан-турун сетысь;
Локтас алья Митрӧпан,
Кызь во вичко видзысь тан;
Локтас Петрӧ Ӗльӧш Герман,
Кодлӧн мӧд ним, „Сьӧкыд чиг“,
Кодӧс бедьӧн кыскасиҕ,
Кӧть и дзор нин, сӧмын верман
Кыскыны, кор лэптыштас
Сайӧдыс бур пӧч, код сыкӧд
Гильӧдчылліс томлуннас.
Локтас кельчипи Тарас,
Коді олӧ юкӧд, тыкӧд
Куль моз, кодлӧн чери сьӧм
Ӗтторья пыр кутчысьӧм
Нырвомас, а ачыс некор
Эз на ректыл юква бекар.
Локтас Поп Педь (абу поп,

Абу-й поп пи; бедь да ноп
Поплысь бӧрсьыс ноллӧдлылӧ,
Ныр сы пыдди лэпталлылӧ!)
Локтас беддя Еремей,
Дзор и тшاپ, кызд аркирей,
Кодлӧн кулан кадыс мунӧм,
Кодӧс кулӧмыслӧн вунӧм
Босьтны сӧк—и олӧ морт,
Кызди войтыр костын орт,
Шенӧдлас, а лӧк оз вӧчлы!
Локтас Митрей, йитлалысь
Чӧстуй вылын гӧрд кӧчлы,
Полысьджык на кӧчьясысь;
Кӧть и ышман вӧліс быдмиҕ,
Жугӧдісны вояс лыдмиҕ!
Локтас Сопрон, кос и жеб,
А сюзь синсьыс ем он дзеб,
И кор сурсӧ юиг вӧяс,
Кӧшлысь пыдӧс чуктӧдас,
Ӗд и сурӧ он вӧйт йӧйӧс!
Енлы ӧктысь волюллас
Татчӧ, енноҕа Гервасей,
Локтас омӧлиндзик Ласей,
Коді быдся керкаӧ
Пес поткӧдлӧ, ва ноллӧ...
Локтас Микаль, коді уна
Керка-карта султӧдіс
Озырьяслы, кулӧмыс
Кытчӧдз асьсӧ тай оз су на,
Унаӧс на колльӧдас
Киподулса гортъясас...
Дзугыль Микаль медся колан,
Кодыр кулан и кор олан!

Быд бур йӧзыс локтасны.
„Марин! Сисьтӧ ӧзтыны

Регыд тшөкты пызан вьлө!
Матынсь бур войтыр, кылö“.

Сидз и-й эм. И пырисны,
Кепьсь-шапка пукталісны
Джаджйö, сэсся пернапас
Пöрысь гөсьтьяс чöлталісны,
Вешталісны юрсияс,
Кодлөн юрси кольыштис на,
Синьяс вьлсьяс,—кодлысь юр
Вуштöм арлыд, кöть эз сюр
Нем, а инмöдчис на
Сійö кинас важног, көн
Быдмис юрси гöгыльöн.
Таббр найö копыртчисны
Закара Мариналы,—
Кылты, кöтшаслы и пачлы,
Понма каньлы, öшöм гачлы—
Вина парта сулаллы
Мед на, копыртчисны сылы!

Церемония помалмысьт
Пуксялісны.—Сёрниьсь
Пыр нин нянь-турунөн кылö,

Сэни-й Мöскуакöд Луз;
Сэни-й поп-дяккöд француз.
Со и локтö пызан вьлө
Ачыс вина, сэсся тшай.
Тшайыс бöрын бара вина;
Вина бöрас нянь-сол, яй;
Яй бөр бара тшайыс дінö...
Бахус! Лолыд радлö оз?
Коді юö найö моз?

Войдöрлун на—тöрыт—талун—
Öнтай на тай вöліс налөн
Аддзысьлөм;—сэк нинöм дзик
Морта мортыслы эз шуны...!
Водзö вöлі колö мунны—
Янсöдчисны регыдджык!
Сэк ас удж, ас интересьяс,
Кыззи лö бесьяс,
.

Морта мортөн ошйьсьöны,
Бурасьöны, окасьöны,
Морта мортöс нырöны...

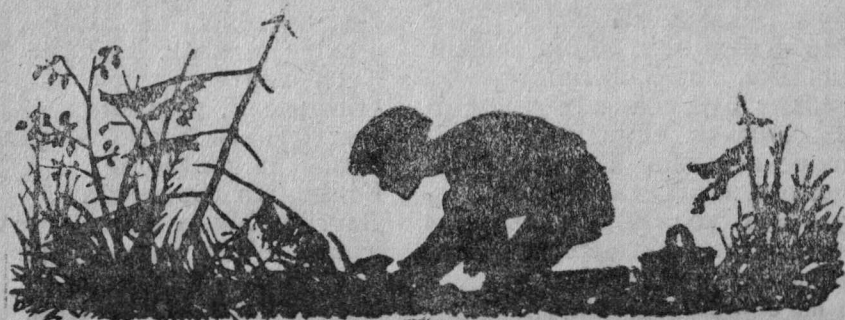
1867.

МИКУЛ

(Важ мойджыл.)

Мун тэ сёрнит ськöд,
Öньö Микулкöд!
Эн пö менö тшыкöд,
Эн пö велöд рöд!
Быдса гожöм мортыс
Оз и пырал гортас,
Вöрын вöралö,
Тшак сик корсялö...

Коді-й аймам сьлөн?
Көнъя-й сьлөн горт?
Тöдан, тайö морт
Чужöм ластва вылын
Ачыс тшакыс ног!
Сійöс оз босьт шог.
Уджалам ми керам,
Сылы тайö серам!



Менё пö тэ он,
Он буракö ылöд
Петны кыз удж вылад!
Сидз пö долыд зон.
Оз улт пöрысь пон
Тыртöм пууд вылö!
Онё Микул сьылö...
Мыйнö? Лёка шань,
Сöмын эз вёл нянь.
Ош моз синтö кунь
Да и нёнял !чунь!

„Шаньнас эськö шань,
Сöмын кыз нö колöм?
Сьöкыд висьöмланы
Мунö тайнö олöм...
Эй ма! Быдтор шань!
Зэр моз енвелтсаян
Шудöй киам воас!
Он тай тöд мый лоас,
Дасьтысям на, час!“
Тшаксö вотигас
Отпыр аддзö сийö—
Гвын узьö кöч.



Ме пö кöчсö кыя—
Кусыс дас ур стöч,
Яйсые мöд ме кыян...
Лоас бара, зов!
Сьбöр кызь ур дон
Ньöба кык порсь пиян.
Пиялас порсь гоз
Кызь нель порсьпи. Лыдды!
Муса пиян пыдди
Еджыд аныктыш моз
Джодж тыр раздчасны,
Менö долбдасны!
Сулал—джоджысла
Найöс вузала,
Зептын казяла
Дас шайт! Сьбöр—шензьышт!—
Мöд дас ая-эньсыс!
Воас бара, зон!
Онi ачыд артал—
Сийö кызь шайт дон
Пукта керка карта!

Жырийöй едждöдчас,
Рочöсь öшиньяс,
Джоджöй волялас,
Джекьяс би кодь гөрдöсь!
Мед оз лякны пос,
Ротальясла рос
Тшöкта вайны сёрдысь.
Слуга да казак
Вотасны сэк тшак;
Ачым узь да... гöгöр
Сэки лоас рай!
Гöтыртö мем вай,
Öзьялö мед öгыр
Сылөн чужöмас!
Кольк кодь еджыдöсь,
Кольк кодь гöгрöсöсь
Сылөн пельпомьяс!
Сы дырйи, зон, пöсь
Кызья босьтö сталтö,
Сыкöд воштан алтö!
Öмилэ вэ кодь видис

Шонди яй-лы пырыс
 Тыдало—эн пол,
 Тыдало, зон, бара!
 Грездыд мем оз кол,
 Грездысь муна каро!
 Сэки сьыл да ол!
 Сэк ме, зонмой, лоа
 Ачым ыджыд перт.
 Сэк ме гогорвоа
 Роч кыл ёна, дерт.
 Голёваос, йбойос,
 Сэки серала,
 Тодны станвоийос
 Сиджбо ниномла!
 Судьяос да попос...
 Ог, ог! Протопопос
 Сэки кора гортю:
 „Оз-о позы ме ордо...“—
 Шуа наялы.
 Йбоймы, видзодлы!
 Рочон понда корны:
 „Прошу ме покорно...“
 Кыдз но сэссия? Час!
 Сэки-аддысяс!
 Да ме мыйла сэтшом?
 Кором копрасьом
 Колдо-о, кор сьом
 Зетгас тырыс тэчом?
 Ачым верда-уда
 Ог од йбз моз кор,
 Сей сэн пипу кор!
 Нянь-сол пызан суда
 Пызан вылын. Сей,
 Коть и ортсё кой!
 Миян кодзтөг, гортөг
 Няньой петалас!
 Миян нюртөг, вортөг
 Пётка пожася!
 Сэки ме—лешак!
 Ог жё видлы тшак!
 Ог кул тшакшон кузя!
 Сэки умтодз узь;
 Кор обедня кузь,
 И обедня узь.
 Мый тэ босьтан? Узя!
 Мед эськё оз вун:
 Кыдзи—югыд лун!—
 Сэк ми пасьтасямю!

Кымын кизь азямо
 Сэки аслым вура!
 Паськомлы дон тэч
 Милльон этша-этш!
 Воччыны ко, бура!
 Ме ог тод на дзик
 Милльонсё; оз тырмы,
 Сэтчо милльон кык
 Содтам бара пыр ми!
 Доромой—господь!
 Адса огыр кодь
 Сэки лоас гюрд!
 Оз и готыр борд:
 Поп ризи кодь пиб
 Коньор вояс сийо!
 Дзугяся ко, вач-вач!
 Вблись серокта ме.
 Олам, олам тадз,
 Сыссия-й содтысямо.
 Чужасны тай миян
 Аканьяс кодь пиян,
 Вильышаось, ёсьбсь!
 Мед сэн найо косясь
 Мукод пиянкод!
 Сэтшомьясё мод
 Чужты таладорын!
 Ми тай готыркод
 Асьным ошинь дорын.
 Ачым ошиньод
 Равоста лёк горон,
 Петмысьт коской выйон:
 „Ай жё, муса пиян!
 Ай жё, Вась, ай, Педь!
 Босьт тэ из, босьт беды!
 Кодыр сылань модис,
 Тиянос мед тодис!“
 Сомын гороктас
 Онью Микул сидз
 (Горшсё эз жё-й видз!)
 Кочыс чепоссяс
 Кыдзи весьёпбором...
 Мича готырсё,
 Вильыш пиянсё,
 Керка, кар и дором,
 Код эз вёл на-й кором—
 Быдсё пышйодас
 Кочыс мыш вылас!



Со кѳн балыс вѳлѳм!
 Танѳ абу ѳлѳм
 Нинѳкодлы лоны—
 Мыйла нѳ не воны!
 Татѳн быдся пырысь
 Пыддипуктѳм, гырысь,
 Гашкѳ кодкѳ ползяс
 Шунысѳ мый колзяс...
 Кѳсъяс, кага бѳрддзас,
 Мам кѳть кулак гѳрддзас!
 Пачѳр-пѳлать вылын,
 Труба сайын ылын
 Быдсѳн гѳсътъяс мяян!
 Джаджъяс вылсаян пиян
 ѳшѳдѳмны кокъяс!
 Джоджным векни, вокъяс,
 Съылысь-йѳктысьяслы.
 Кѳтшасын тай—часлы—
 Мед на гажа вѳлѳм.
 Томѳ пѳрысь сьѳлѳм.
 Юис—мый кѳть кѳчѳ—
 Куим румка пѳчѳ.
 Колян вынсѳ ѳктѳ,
 Аддзиг йѳктѳм, йѳктѳ
 Кокнас гусьѳникѳн
 Рама пукалѳгѳн...
 Кодыр нюжѳдчасны
 Томѳз сера гезѳн,
 Кодыр черань везѳн
 Ная гартчыласны,
 Кодыр разѳдчасны
 Торѳн, кодыр кинас

— Морта мортсѳ дѳнас
 Матѳ кыскалласны-с...
 А ѳд некѳр асьныс
 Оз и торксъылыны-с!
 Синкуньѳм кост шыныс
 ѳлсьыліс... Мый лоис?
 Нем! Зон гѳгѳрвоис,
 Ныллысь чужѳм тупкис
 Юрсинас—и чупкис...
 Сѳйѳн тѳдан пѳтсис—
 Да и бара ѳддзис!..
 Чѳскѳдѳсны вѳмсѳ,
 Бара виччысь помсѳ!
 Йѳктѳм, шутѳл, сьылѳм!..
 Сѳрни гашкѳ кылан!
 Кысь бара! А пѳчѳ,
 Тѳ кѳть мый сѳн вѳчѳ,
 Вѳна этша шѳндѳс—
 Съылынь-й ачыс пѳндѳс!
 Сѳмын нѳра горѳн
 Артмис тай—и шѳрѳн
 Вѳзыл синва сьылѳн
 Мунѳ пѳдзѳс вылын...
 Шмыньялѳ пѳль, шубѳ:
 „Мыйла нѳ он нуб
 Йѳктыны тшѳтш мортсѳ?
 Ичмонь колис ортсѳ,
 Кыдз оз эльтчы, пѳѳ?
 Со ѳд кутшѳм сѳйѳ!“
 А пѳч ѳлѳ-вылѳ,
 Вѳдзѳ бѳрдѳг сьылѳ!

КӨИНА, КАНЯ

(Крылов басня серти)

Вөралысьяс понъяснас
 Вөтлысисны кбйн ббрысь.
 Кытчө вошсян? Петмысьт вөрысь
 Кбйн грездө котортас.
 Грездын, аддзө, пылсян вылө
 Чикыртчыштөм мича кань.
 „Васька, — Кбйн шуас сылы: —
 Висьтал, код тан медся шань?
 Йбз шы, со и пон шы кылө:
 Тайө — менө корсьоны;
 Код ордын мем дзевсьыны?
 Коді бура шонтө-й вердө?
 — Регыдджык мун Степан бердө —
 Зэл бур мортыс! — Шуө Вась.
 „Сідз, да сылысь баяя пурлі“.
 — Бур йбзөс, дерт, аддан тась.
 Демян ордө мун! — „Да сюрлі
 Пинь вылө мем сылөн меж“.
 — Трөпим дінө кодыр кеж! —
 „Чөл, чөл! Кукань кули сылысь,
 Лөгалө нин мөймусянь!“
 — Лөсьыдтөм жө! Климө пилысь
 Корлы лэбул. Зонмыс шань! —
 „Васька, Васька! Клим вуж —
 морьяс!
 Уськөді ме налысь чань!“
 — Но-нө, коді тэнө доръяс?
 Аддза, зэл жө ачюд ёсь;
 Быдсөнлы тэ дөзмөдчөмыд;
 Мый тэ пуктін, сійө-й босьт,
 Вунды мый тэ көдзлылөмыд.

1859.

ВЕЛӨДЧӨМ

(Шиллерлөн)

Код кыз арталлылө!
 Оз тай водтөд ув,
 Оти зіля корсьө
 Сысь майбырлун.
 Мукөдлы жө — часлы —
 Велөдчөмыд мый?
 Йбла мөс! Мед сөмын
 Сылөн вөліс вый!

VI ОДА АНАКРЕОНЛӨН

Бырис югыд вирбй банын,
Юрси шочмис, еждаммис,
Пнхьяс личалисны анын,
Синхьясын би пемдаммис.

Арлыд менсьым вынбс венб,
Олбм оз нин ылб мун,
Тартар виччысьб нин менб,
Парка индб кулан лун.

Кдзид му улын и пемид;
Бид морт сэтчб пырлылб,
Сесь туй абу, он пет нэмыд:
Сэтчбсса морт вунлылб.

1867.

ПУШКИНЛӨН

Тиян зарни лун-вой эм на;
Тиян олбм югыд, лөнх;
Тиян ылб бергдчбмны
Зиль синхьяс рам нылхьяслбн.

Муса вокхьяс! Ворсб, сылб!
Нуодб рыт долыда—
И ти виччысьтбм гаж ылб
Синва пыр ме сербкта!

1859.

ШОТЛАНДИЯСА СЫЛАНКЫЛ

(Пушкин серти)

Кырныш лэбзьб кырныш динб,
Кырныш горзб: „Кбви-инб,
Кырнышбй, ми нурхьясям?
Кызди эськб тбдмалам?“

Кырныш кырнышлы сідз шуб:
— Кырныш! Сёян миян пуб...
Ыб вылын тай сисьмигтыр
Куйлб вибм багатыр.

Мыйысь кодкбд вермасьбмын
Сийб усьбм, тбдб сбмын
Сылбн кутшыс¹ да сьбд чань.
Да том гбтыр тбрытсаян...

Вбрб лэбзис нин кутш сылбн,
Лёк морт рбдтб сьбд чань вылын,
А том гбтыр виччысьб
Олысь-вылысь мусасб.

1858.

1. Пушкинлөн стихас—сокол.

ТУРИ И РАКА

И. А. КУРАТОВ

Олас-вылас Кузь-кок Тури,
Сйбс суас сэтшом лёк;
Рака сылы паныд сюри,
Ракатог оз унмыс лок!

Тюп-тяп нюрд Тури муно
Рака орд корасыны:
„Еджыд рака, югыд лундой,
Эз кут тэтог олсыны!
Верос сайб Тури сайб
Пет тэ, сьблом косьмодысь!“
— Кузь гурдейс куль по вайб!
Муң по менам син водзысь!—
Тюп-тяп нюрд Кузь-кок Тури
Вбяло да локто ббр.
Эз вол шогыс, со и сюри!
Сьблом ас пияс оз тор!

Олас-вылас Сьбд-гон Рака,
Сйбс Тури коралас.
Бур-ань сйбс видас-лякас,
Тодмышкдыс бергодас.
Асьб войнас шогыс босьтас:
„Кыз по олсыс Туритог?
Ой-ой, ой по, шогй косьтас!
Тури муса, Тури лог!“
Тюп-тяп Рака нюрд муно
Тури орд келмысыны:
„Верос саяд, югыд лундой,
Босьт, босьт, понда кылзыны!“
— Мун сьс! Онй он нин бурд!
Сьбл дяволлон чужтомтор!—
Тюп-тяп Рака муно нюрд,
Раксом сылон шог и нор!



Олас-вылас Кузь-кок Тури,
Бара сійбс суас лёк:
Рака сылы паныд сюри,
Ракатог... (кызди водзын).

Олас-вылас Сьод-гөн Рака,
Тури сійбс коралас.
Бур-ань зонмбс видас-лякас,
Тодмышкбдыс... (кызди водзын).

Лун-вой сэйбны сідз найб
Онбдз, а оз пусы рок.
Ныльяс, зоньяс! Мед жб тайб
Гбгбрвоас тиян-вок!
Шог, код оз босьт келмбм серти;
Нарт, код кылб келмысьбм,
Рака-Тури моз, а ббрти
Нэмныс бтка майшасьбм!

1865.



ПОЭТЛЫ

(Куратов чужомсянь 100 во тырём кузя)

ИВАН ВАСЬ

Пемыд, шуштём кадын
Аслад чужан кылён
Миян муын, татён,
Медводз панін сьылём.

Тайё кыллысь мичсё
Дзолясянь тэ кылін.
Вёрвасё и видзё
Гажа сыён сьылін.

Чужан кылён, тайён,
Йёзлы шуд тэ сиин;
Бурёдин тэ вайёс
Ыджыд шогсьыс сійён.

Сёмын шудыд йылысь
Весь сэк вёлі чайтём:
Тёнсьыд чужан кылтё
Талялісны найтын.

Вермисны мёй венё
Сувтны сэки рабьяс?
Пёдтісны и тэнё
Царскёй пеж сатрапьяс.

Тэнад мича горыд
Дыр кежлё сэк чёліс.
Сы пыдди тай нора
Шутьлалліс вейтёлыс.

Уна вояс бёрын
Чардыштис яр биён.
Пемыд парма шёрын
Садьмис йёзыс миян.

Петіс зарни шонді,—
Ломдзё енеж вылын.
Коми войтыр пондіс
Сьылны чужан кылён.

Онi тани юргё
Ыджыд горён сійё.
Шуда йёзыс бур кыл
Тэныд онi сиб.

МУН СЭТЧӨ — ОГ ТӨД КЫТЧӨ, ВАЙ СІЙӨС — ОГ ТӨД МЫЙ

Мойдкыв

АЛЕКСЕЙ ТОЛСТОЙ



ВОДЗКЫВ

Тодса тѳдчанлуныс устнѳй народнѳй творчестволѳн (фольклорлѳн) мянлысь социалистическѳй культура развивайтѳмын. Пушкин бѳрся ми ставѳн велѳдѳчам народлысь художественнѳй языковѳй формаясѳ да роч кывѳй—мышлениелѳн да искусстволѳн ѳрудиеѳ. Фольклор—сѳйѳ народлѳн история, кодѳс висьталѳма сынѳн аснас фантастическѳй, сатирической да поэтической образъясын.

Роч фольклор—мойдкывъяс, сказаниеяс, былинаяс, сыланкывъяс, загадкаяс, пословицаяс да с. в.,—ѳтлаб чукѳртѳмѳн, должен бѳсьтны примерно сюрс гѳгѳр печатнѳй лист. ѳнѳдз на абу вѳчѳма роч народнѳй творчестволысь сѳтшѳм сводсѳ. Сылысь записьяссѳ разѳдѳма торъя изданиеясѳ, кодъяс ѳмѳля доступнѳйѳсь паськыд лыддысьсысьлы, да ыджыд юкѳн кутсьѳ на йѳзѳдѳтѳм записьясын.

Татшѳм сводсѳ лѳдзѳмыс—матыса кадья делѳ. ѳтшѳтшн должен мунны фольклорьясѳ СССР-са став народлысь чукѳртѳм да лѳдзѳм.

Тайѳ зѳв ыджыд художественнѳй озырлуныс, кодлѳн ыждаыс пѳшти лымырны позьтѳм да ѳна вевтыртѳ ставсѳ, мый вѳлі чукѳртѳма мукѳд странаясын, должен водны мянлысь духовнѳй культура развивайтан подулѳ.

Детскѳй литературалѳн государственный издательство шыѳдчис ме дѳнѳ

предложениен дасьтны лѳдзѳм вылѳ роч мойдкывъясельсь пятитомник. Могыс абу вывтѳ кокни. Делѳыс сын, мый быд мойдкывлѳн эм уна вариант, мѳдногкѳ быд сказочнѳй сюжет (шуам, „Мун сѳтчѳ—ог тѳд кытчѳ, вай сѳйѳс—ог тѳд мый“) висьталѳма уна сказительясѳн разнѳй кадъясѳ. Сказительяс пнысь быдѳн варьируйтѳ мойдкывсѳ ас ногыс: ѳти висьтавлѳ дженъыда да коса, мѳд паськыда да пышнѳя, ѳтикѳс занимайтѳ сюжетнѳй бокуы, мѳдѳс—языковѳй формаясыс, ѳти кутчысьѳ ѳна важся кадѳ, чуть ли не язычество кадѳ, мѳд паськыда пыртѳ современность (мукѳд дырйи весиг газетнѳй кывъяс) да с. в. Эмѳсь сказительяс-художникьяе, гырысь поэтъяс, эмѳсь ѳмѳля даровитѳйяс—пересказчикьяс.

Сымысь кындзи, мойдкывлѳн сюжетыс да формаыс петкѳдлѳны эпоха, сылысь социальнѳй формаяссѳ. Мойдкыв—народнѳй душалѳн зеркалѳ.

Ме пунктѳ аслам могѳн быд сюжетлѳн уналыда вариантсьыс вѳчны ѳтиѳе, ставсьыс став бурсѳ бѳсьтѳмѳн. Революцияѳдзся Россиянын не ѳтчыд лѳдзсьывлѳсны роч мойдкывъяслѳн пересказьяс, но найѳ вѳліны именнѳ пересказьяс „литературнѳй кыв“ вылын, пересказьяс, кѳнѳ вештывсьыліс народнѳй творчестволѳн став непосредственностьс да свежетьыс. ѳнѳ сувтѳдсѳ мѳд пѳлѳс мог: воеоздайтны мойдкывлысь единѳй сюжет сылысь став аслыспѳлѳс-

луясь, кывлысь да формалысь став пыдіа да тонкой оттевокъясь сохранитомби.

Мукод кывъясон—ме лыддя мойдкыв вылын асыым уджеб удовлетворительнойон, кор единой сюжет тадзи воссоздайтм дырйи, лэдэма медэтша ассыд кывъяс да выраженияс. Ме весала мойдкывсо сійо либб мод сказительлон откымын несовершенствоысь, ме озырмод сійос мукод вариантъясысь сюжетной детальясон, кывйон да выражениясын да с. в. да с. в.

Тодомысь татшом уджыд оз вермы лоны вочома механической. Колб аслыд почувствуйтны асты сказительон, почувствуйтны асты народной творчествоын участникон.

А. Т.

Кутшомко государствоын оліс-выліс царь, готыртм—отка. Влі сылн служба вылын Ондрей нима стрелок.

Муви отчыл Ондрей-стрелок лыйсыны. Ветлодліс, ветлодліс быдса лун вөр кузя, некодос эз аддзы. Кадыс влі мунд рытлань, друг сійо аддзо—пу вылын пукало горлица.

„Вай,—мөвпалд,—лыя коть тайос“.

Лыйис да ранитис сійос,—уси горлица пу вылысь улыс му выло. Лэптис сійос Ондрей, косийис песовтвысылысь юрсд, пуктыны сумкаас.

Горлица висьталд сылы морт гөлдосн:

—Эн ви менд, Ондрей-стрелок, эн песовт менсым юрос, а босыт менд ловйон, ну гортад, пуксьод бшинь вылад да видзод, кор босытас менд увзиль—сэки кучки менд веськыд кинад ырыштчомн: шеддан аслыд ыджыд шуд.

Чуймис Ондрей-стрелок: мыйсяма тор? Видзодм выло дзик лэбач, а сёрнитд морт гөлдосн.

Вайис сійо горлицасд гортас, пуксьодис бшинь вылас, а ачыс сулалд—виччысьд.

Колис регыдик кад, горлица юрсд пуктис борд улас да ойбыртис. Ондрей тодвылас уськодис, мый сійо сылы тшөктис, кучкис сійос веськыд кинас ырыштчомн.. Уси горлица джодж бердд да пөри ныло, Марья-царевна, да сэтшөм мичаод, мый ни думайтны, ни гадайтны, сёмын мойдкывйын висьтавын.

Висьталд Марья-царевна стрелоклы:

—Кужин менд босытны, куж менд и видзны,—лоа тэнад готырон, а тэ меным веросн.

Сы вылын найд и ладмодчисны. Готрасис Ондрей-стрелок Марья-царевна выло и олд—том готыркд гажодчд, а службасд оз вунод: быд асыв пемыдбн на мунд вөрб, лыйлд пөткаясд да вайд царской кухняд.

Олісны найд тадзи регыдик, Марья-царевна шуб:

—Ондрей, тэ, наверно, гөля олан..

—Да, кызди аддан ачыд.

—Судзод вай сө шайт гөгөр, ньоб сійо сьом вылас разной полос шөвк, ме став делтд ладмодд.

Кывзысис Ондрей, муви ертъясыс динд, кодлысь шайт, кодлысь кыкдс уждис, ньобис разной полос шөвк да вайис готырыслы. Марья-царевна босытис шөвксд да шуб:

—Вод узны, асылыс рытысь мудрөйджык.

Ондрей водис узны, а Марья-царевна пуксис кыны. Войбыд кыис да артмис ковөр, кутшөмдс став свет пасытаас абу аддзылөма: сы выло став царствосд рисуйтома каръяснас и сиктыяснас, вөръяснас и муяснас, и лэбачьяс енэжын, зверьяс

гбраяс вылын, и черияс мореясын,—гбгбрыс тōлысь да шондї ветлбдлб...

Асывнас Марья-царевна сетб ковёрсб вербсыслы:

— Ну гбстинбй дворб, вузав купечьяслы, да видзбд—донтб ачуд эн кор, а мый сетасны—сїйбс и босьт.

бндрей босьтїс ковёрсб, бшбдїс ки вылас да мунїс гбстинбй радьяс дорб.

Локтб сы дїнб бти купеч:

— Кызы, почтенбй, уна-б коран?

— Тэ тбргбвбй морт, тэ и донсб сет.

Вот купеч думайтїс, думайтїс—оз вермы довьявны ковёрсб. Сїббдчис мбд, сы ббрся—нбш-та. Чукбрмис купечьяслбн ыдж-ыд чукбр, видзбдбны ковёр вылб, шензббны, а доньявны оз вермыны.

Сїйб каднас радьяс дортїс мунїс царскбй сбветник, и окота лои сылы тбдмавны, мый ылысь тблкуйтб купечество... Петїс каретасьыс, муртса пїськбд-чис ыджыд ыбз чукбр пыр да юалб:

— Видзаоланныд, купечьяс, заморскбй гбстьяс, мый ылысь тїян сёрнїныс?

— Сїдзи и сїдз, ковёр доньявны огб вермбй.

Царскбй сбветник видзбдлїс ковёр вылб да ачыс кутїс шензбыны:

— Вїсьтав, стрелок, вїсьтав вєськыда: кытысь шедбдїн таштбм славнбй ковёрсб?

— Сїдзи и сїдз, менам гбтыр вышывайтїс.

— Мыйтбм нб тэныд сетны сы вылб?

— А ме и ачым ог тбд, гбтыр тшбктїс не тбргуйтчыны, мый-тбм сетасны—сїйб и мяян.

— На вот тэныд, стрелок, дас сюрс.

бндрей босьтїс сьбм, сетїс ковёр да мунїс гортас. А царскбй сбветник мунїс царь дїнб да петкбдлб сылы ковёр.

Цар видзбдлїс: ковёр вылас—сылбн став царствоыс, быттб кыпыдбс вылын. Сїйб сїдзи и акнїтїс.

— Но, мый кбсьян, а ковёрсб тэныд ог сет.

Пыр жб царь кыскб кызь сюрс шайт да сетб сбветниклы кияс-сьыс киясб. Сбветник сьбмсб босьтїс да думайтб:

„Нїнбм, ме аслым мбдбс нбш-та бурджыкбс закажита“.

Пуксис бара каретаас да рбд-тїс слбббдаб, корсис керкасб, кбнї олб бндрей-стрелок, да ыркбдчб бдзбсас. Марья-царевна вбсьтб сылы,—царскбй сбветник бти кокнас порог вомб-ныс вбськовтїс, а мбднас оз вермы вбськовтны, чбвланьтїс да аслас делб ыывсьыс вунбдїс: сы водзын сулалб сэтшбм красавїца, некор кбть сїньяссб сы вылысь оз вештыв, пыр эськб видзбдїс да видзбдїс.

Марья-царевна виччысїс, виччысїс вочакыв, да бергбдїс царскбй сбветникбс пельпомьясб-дыс да бдзбссб тупкис. Муртса сїйб асас воїс, неокота пырысь кыссїс гортас. И сїйб кадсяныс и сїйб—оз вермы сїйны, и юб—оз вермы юны,—пыр сы водзын сулалб стрелоклбн гбтырыс.

Казялїс тайбс царь да кутїс юасьны: мыйсяма сэтшбм шоглуя?

Сбветник сылы вїсьталб:

— Ах, адзылї ме бти стрелоклысь гбтырсб, пыр сы ылысь думайта. И сїйны сы вбсна оз вермы, юны оз вермы, некутшбм зелля оз вермы мбрччыны.

Окота лои царлы аслыс видзбдлыны стрелоклысь гбтырсб, пасьтасїс сїйб прбстбй паськб-

мб, муні слббдаб, адзис сі-
йб керкасб, кні олб Андрей-
стрелок, да йиркбдчб бдзбсас.
Марья-царевна восьтіс сылы—цар
бти кокнас воськовтіс порог во-
мбныс, мбднас и оз вермы, дзи-
кбдз измис: сы водзын сулалб
висьтавны позьтбм мичлун.

Марья-царевна виччысис, вич-
чысис вочакыв, бергбдіс цар-
рбс пельпомьясбдыс да игналіс
бдзбссб.

Бвкбдлыны кутіс царлбн сб-
лбмыс.

„Мый, — думайтб, — ветлбдла
бткбн—гбтыртбг. Вот эськб гбт-
расьны тайб красавица вылас,
не стрелок гбтырбн сылы лон-
ны,—сылы шубма лоны пари-
цабн“.

Локтіс царь дворекас да ду-
мыштіс омбл дум—мырдбьны
гбтырсб ловья вербс дінсьыс.
Чуксалб сійб ббветникбс да шуб:

— Думышт, кызди изведитны
Бндрей-стрелокбс, кбсья сійб
гбтыр вылб гбтрасьны. Сямман
сібс вбчны, наградита карьясбн,
и сиктьясбн, и зарни казнабн.
Он сяммы—орбда юртб.

Шогсьыны кутіс царскбй бб-
ветник, петіс да нырсб ббббдіс—
кызди изведитны стрелокбс?—
оз тбд. Да шогысла и кабакб
кежис—винатор юыштны.

Котбртб сы дінб киссьбм ду-
кбса кабацкбй теребень.

— Мый вбсна, царскбй ббвет-
ник, шобб усин, мыйла ныртб
ббббдін?

— Вешы мун, кабацкбй те-
ребень.

— А тэ менб эн вбтлы, лут-
тшб стбкан вина сет, ме тэно
мывкыд вылб веськбда.

Сетіс сылы царскбй ббветник
стбкан вина да висьталіс аслас
шог йывсьыс.

Кабацкбй теребень и шуб сы-
лы:

— Изведитны Бндрей-стре-

локбс—абу сббкыд делб: ачыс
сібб прбстбй, да гбтырыс сылбн
дбза мудер. Но, да ми сетам
сэтшбм загадка, мый сылы не
справитчыны. Мун царь дінад
да висьтав: мед сійб мбдбдас
Бндрей-стрелокбс мбдар югы-
дб тбдмавны, кызди олб покой-
нбй царь-батюшка. Бндрей му-
нас да ббрсб оз бергбдчы.

Царскбй ббветник благодаріт-
іс кабацкбй теребеньбс—да ко-
тбрбн царь дінб:

— Сідзи и сідз, позьб стрело-
кбс изведитны.

И висьталіс, кытчб колб сі-
йбс мбдбдны да мыйла. Царь
радлыны кутіс, тшбктіс корны
Бндрей-стрелокбс.

— Но, Бндрей, служитін тэ
меным верабн, правдабн, служит
нбшта служба: ветлы мбдар югы-
дб, тбдмав, кызди олб менам
батюшка... Не то—менам меч,
тэнад юрыд пельпомьяс выв-
сьыд...

Бндрей локтіс гортас, пуксис
лабичб да юрсб ббббдіс. Марья-
царевна сылысь юалб:

— Мый абу гажа? Али шог-
лун кутшбмкб?

Висьталіс сылы Бндрей, ку-
тшбмбс царь сетіс сылы служба.
Марья-царевна шуб:

— Эм мый вбсна шогсьыны,
тайб абу служба, а службатор,
службаыс лоас водзын. Вод узь-
ны, асылыс рытсьыд мудрбй-
джык.

Асывнас водз—сбмын садьмис
Бндрей—Марья-царевна сетб сы-
лы сукар мешбк да зарни чунь-
кытш:

— Мун царь дінб да кор ас-
лыд тбварышб царскбй ббвет-
никбс, а то—висьтав—тэныд оз
веритны, мый тэ вблін мбдар
югыдын. А кызди петан тбва-
рышыдкбд туйб,—шыбыт ас
водзад чунькытштб, сійб тэно
нубдас.

Өндрей босьтис сукар мешок да чунькытш, прбшайтчис гбтырыскд да мунис царь дінб корны аслыс туйб мунан тбварышбс. Вбчны нинбм, царь сбглазитчис, тшбктис сбветниклы мунны Өндрейкд мбдар югыдб.

Вот найб кыкбн и петисны туйб. Өндрей шыбытис чунькытш,—сійб гбгыльтчб, Өндрей мунб сыббрся чистой полясбд, нитшьясбд-шорьясбд, юясбд-тыясбд, а Өндрей ббрся царской сбветник кысбд.

Мудзасны мунны, сэйыштасны сукар и бара туйб.

Матын ли, ылын ли, бдйб ли, регыд ли—воисны найб сук пемыд вбрб, лэчисны джуджыд рбвб, и сэни чунькытшыс сувтис.

Өндрей да царской сбветник пуксисны сэйны сукар. Видзбдбны, на бокти пбрысь царь ылын кык чбрт пес нубны, ыджыд додь, да вбтлбны царбс зорьясбн—бтикыс веськыдла боксянь, мбдыс—шуйгаласяньыс.

Өндрей висьталб:

— Видзбд, абу-б тайб миян покойной царь-батюшка?

— Тэнад правда, тайб буретш сійб—пес нуб.

Өндрей и горбдис чбртьяслы:

— Эй, господа чбртьяс! Лэдзлбй меным тайб покойничексб кбтъ регыдик кад кежлб, меным колб кутшбм-сюрбтор йылысьсылысь юясны.

Чбртьяс вочавидзбны:

— Эм миянлы кад виччысьны, асьным али мый пессб нуам?

— А ти босьтбй менсьым свежбй мортбс смена вылад...

Чбртьяс лэдзалисны пбрысь царбс, сы местаб додзалисны доддьб царской сбветникбс да давай сійбс кыкнан боксяньыс вбтлыны зорьясбн,—сійб куснясьб, а кыскб.

Өндрей кутис юясны пбрысь царлысь сійб олбм-вылбм йылысь.

— Ок, Өндрей-стрелок,—вочавидзб царь,—омбль менам олбмбй мбдар югыдын. Копыртчыв месянь пилы да висьтав, мый чорыда сылы тшбкта не бббдитны йбзбс, а то и ськдб сійб жб лоас.

Сбмын удитисны найб сёрнитыштны,—чбртьяс ббр нин локтбны тыртбм телегабн. Өндрей прбшайтчис пбрысь царкдб, босьтис чбртьяс ордысь царской сбветникбс, и мбдисны найб ббр мунны.

Локтбны асланыс царствоб, пырбны дворецб. Царь адзис стрелокбс да уськдчис сы ылб став скбрлуннас:

— Кыдзи тэ лысьтин ббр бергбдчыны?

Өндрей-стрелок вочавидзб:

— Сидзи и сідз, вблі ме мбдар югыдын тиян покойной бать ордын. Олб сійб омбля, тшбктис тиянлы кланяйтчыны да чорыда тшбктис йбзбс не бббдитны.

— А мыйбн докажитан, мый ветлин мбдар югыдб да менсьым батьбс адззылин?

— А сыбн ме докажита, мый тиян сбветникыдлбн мышку ылас и бни на тбдчбны пасьяс, кыдзи сійбс чбртьяс зорьясбн гбняйтисны.

Сэки царь веритис, вбчны нинбм—лэдзис Өндрейбс гортас. А ачыс шуб сбветниклы:

— Думайт, кыдзи изведитны стрелокбс, не то—мена меч, тэнад юрид пельпомьяс ывысьыд.

Петис царской сбветник, нбшта улбджык нырсб бшбдис. Пырб кабакб, пуксис пызан сайб, корис вина. Котбртб сы дінб кабацкбй теребень:

— Мый, царскѡй сѡветник, шогѡ усьѡмыд? Нолтѡ мыччы меным стѡкантор, ме тѣнѡ мывкыд вылѡ веськѡда.

Сѡветник мыччис сылы стѡкан вина да висьталіс аслас шог йылысь. Кабацкѡй теребень шуѡ:

— Мун бѡр да висьтав цардылы, медым сійѡ сетас стрелоклы со кутшѡм служба, — сійѡс непѡштѡ вѡчны — сьѡкыд и думыштныс: мѡдѡдіс эськѡ сійѡс куимѡкмыс му сайѡ, куимдасѡд царствоѡ шедѡдны баюн-каньѡс...

Царскѡй сѡветник котѡртіс царь дінѡ да висьталіс, кутшѡм служба сетны стрелоклы, медым сійѡ бѡр эз лок. Царь мѡдѡдѡ Ѳндрейла:

— Но, Ѳндрей, служитін тѣ меным служба, служит мѡдѡс: мун куимдасѡд царствоѡ да шедѡд меным баюн-каньѡс. Не то менам меч, тѣнад юрыд пельпомъяс вывсьыд...

Муніс Ѳндрей гортас, пельпомъяссыс улѡджык юрсѡ бшѡдіс, и висьталѡ гѡтырыслы, кутшѡм служба сылы сетіс царь.

— Эм мый вѡсна шогсыны, — шуѡ Марья-царевна, — тайѡ абу служба, а службатор, службаыс лоас водзын. Вод узьны, асылыс рытсьыд мудрѡйджык.

Ѳндрей водіс узьны, а Марья-царевна муніс кузнечаѡ да тшѡктіс кузнечьяслы дорны куим кѡрт колпак, кѡрт клещи да куим прут: ѡтиѡс кѡртѡс, мѡдѡс ыргѡнѡс, коймѡдѡс озысьѡс.

Асывнас Марья-царевна водз чуксаліс Ѳндрейѡс:

— Вот тѣныд куим колпак да клещи да куим прут, мун куимѡкмыс му сайѡ, куимдасѡд царствоѡ. Куим верст он во — кутас венны тѣнѡ чорыд ун, — баюн-кань тѣ вылѡ унзіль лѡдзас, — тѣ эн унмовсь, китѡ ки саяд пуктав, коктѡ кок бѡрсяыд кыскы, а кѡні и гѡгыль моз быгыльтчы,

а унмовсян кѡ — баюн-кань виас тѣнѡ.

И сѣні Марья-царевна велѡдіс сійѡс, кызди да мый вѡчны, да лѡдзис туйѡ.

Оз регыд мойджык висьтавсьы, оз регыд делѡ вѡчсьы, — воис Ѳндрей-стрелок куимдасѡд царствоѡ. Куим верст вотѡдз сійѡс кутіс венны ун. Пасьталѡ Ѳндрей юр вылас куим кѡрт колпак, киѡ ки саяс пуктѡ, коксѡкок бѡрсяыс кыскѡ, мунѡ, а кытї гѡгыль моз быгыльтчѡ.

Муртса веніс унзільсѡ да лѡи джуджыд столб дорын. Баюн-кань аддзис Ѳндрейѡс, эргыны кутіс, да столб вывсьяныс — клоп сылы юр вылас, — и ѡти колпак жугѡдіс и мѡдсѡ жугѡдіс, босьтсьыліс нин коймѡдас. Сѣки Ѳндрей-стрелок кватитіс каньѡс клещиясѡн, кыскис му вылѡ да давай швачѡдны прутьясѡн. Первой нѡйтіс кѡрт прутѡн, чегъяліс кѡртсѡ — заводитіс гѡститѡдны ыргѡнѡн, и сійѡс чегъяліс да босьтіс нѡйтны озысьѡн...

Озысь прут нюглясьѡ, оз чег, сюрса лы гѡгѡрыс шымыртчѡ. Ѳндрей нѡйтѡ, и баюн-кань заводитіс мойджъяс висьтавны: погъяс йылысь, дякъяс йылысь, попнывьяс йылысь. Ѳндрей сылысь оз кызы, сѡмын швачѡдѡ прутѡн.

Сьѡкыд лѡи каньлы, аддѡ, мый сѣрнитѡдны оз вермы, сійѡ и кевмысьны кутіс:

— Эновт менѡ, бур морт, мый колѡ — ставсѡ тѣныд вѡча.

— А мунан мекѡд?

— Кытѡ кѡсьян муна.

Ѳндрей мѡдѡдчис бѡр и каньѡс ас бѡрсяыс нубдіс. Воис аслас царствоѡдз, пырѡ канькѡд дворецѡ да висьталѡ царлы:

— Сідзи и сідз, тшѡктѡмтортѡ вѡчи, вайѡді тїянлы баюн-каньѡс...

Царь чуймис да шуѡ:

— А нолтѳ, баюн-кань, петкѳдлы ыджыд страсть.

Сѳзи кань ассыс гыжъяссѳ кеслѳ, царь вылѳ найѳс лѳсьѳдѳ, кѳсйѳ сылыс еджыд морѳс-сѳ чайшыны, ловъя вывсыс сѳблѳмсѳ нетшыштны.

Царь повзис:

— Ондрей-стрелок, лѳньѳд, пѳжалуйста, баюн-каньсѳ...

Ондрей каньсѳ лѳньѳдѳс да клеткаѳ суйис, а ачыс мунѳс гортас, Марья-царевна дѳнѳ... Олѳ-вылѳ, гажѳдчѳ том гѳтыркѳд. А царлыс сѳблѳмсѳ нѳшта ѳнджыка ѳнтѳ. Бара корис сійѳс сѳветникѳс.

— Мый кѳсъян думайт, изведит Ондрей-стрелокѳс, не то—мена мѳ меч, тѳнад юрид пельпомъяс вывсыд.

Царскѳй сѳветник мунѳ веськыда кабакѳ, аддзис сѳтыс кѳс-сѳбм дукѳса кабацкѳй теребеньѳс да корѳ сійѳс мездыны, мывкѳд вылѳ веськѳдны. Кабацкѳй теребень стѳкан вина юис, усъяссѳ чышкис.

— Мун,—шубѳ,—царь дѳнѳ да висътав: мед мѳдѳдас Ондрей-стрелокѳс сѳтчѳ—ог тѳд кытчѳ, вайны сійѳс—ог тѳд мый... Тайѳ могсѳ Ондрей нѳм чѳжнас оз вѳч и бѳрсѳ оз бергѳдчы...

Сѳветник котѳртѳс царь дѳнѳ да ставсѳ сылы доложитѳс. Царь мѳдѳдѳ Ондрейла:

— Служитѳн тѳ меным кык служба, служит коймѳдѳс: ветлы сѳтчѳ—ог тѳд кытчѳ, вай сійѳс—ог тѳд мый. Вѳчан тайѳс—наградѳта царскѳя, а не то—мена мѳ меч, тѳнад юрид пельпомъяс вывсыд.

Локтѳс Ондрей гортас, пуксис лабичѳ да бѳрддзис. Марья-царевна сылыс юалѳ:

— Мый, муса, абу весел? Али нѳшта кутшѳмкѳ шог?

— Эх,—шубѳ,—тѳнад мичлун вѳсна став омѳльторсѳ нуа...

Тшѳктѳс меным царь мунны сѳтчѳ—ог тѳд кытчѳ, вайны сійѳс—ог тѳд мый.

— Вот тайѳ служба, так служба. Но, нинѳм, вод узыны, асылыс рытсыд мудрѳйджык.

Марья-царевна вичысыс вой, паськѳдѳс волшебнѳй книга, лыддѳс, лыддѳс, шыбытѳс книгасѳ да юрас кутчысис,—царь загадка йылыс нинѳм книгаас абу висъталѳма. Марья-царевна петѳс кильчѳ вылас, кыкис чышъянтор да ѳвтыштѳс. Лѳбисны быдсикас лѳбачьяс, котѳртѳсны быдсикас зверьясыс—йѳр тырыс лѳи.

Марья-царевна налыс юалѳ:
— Вѳрса зверьяс, енѳжувса лѳбачьяс, тѳ, зверьяс, быдлаын ветлѳдланнѳд, тѳ, лѳбачьяс, быдлаын лѳбаланныд: энѳ-ѳ кывлѳй, кыдзи воны сѳтчѳ—ог тѳд кытчѳ, вайны сійѳс—ог тѳд мый?

Зверьяс да лѳбачьяс вѳчавидзысны:

— Эгѳ, Марья-царевна, ми сы йылыс эгѳ кывлѳй.

Марья-царевна ѳвтыштѳс чышъянторнас—зверьяс да лѳбачьяс вошисны, быттьѳ эз вѳвны. ѳвтыштѳс мѳдыс—сувтѳсны сы водѳ кык великан:

— Мый угоднѳ? Мый колѳ?

— Менам вернѳй слугаяс, нубѳй менѳ океан-море шѳрѳ.

Босътѳсны великанъяс Марья-царевнаѳс, нуисны океан-море вылѳ да сувтѳсны шѳрас—медся пыдынинас,—асыныс сулалѳны столбъяс моз, а сійѳс кыяс-вылас кутѳны. Марья-царевна ѳвтыштѳс чышъянторйѳн,—и кыпѳдчисны сы дѳнѳ мореса став гадъясыс да чериасыс.

— Тѳ, мореса гадъяс да чериас, тѳ быдлаын ветланнѳд, став дѳяс вылас вѳвланнѳд: энѳ-ѳ кывлѳй, кыдзи воны сѳтчѳ—ог тѳд кытчѳ, вайны сійѳс—ог тѳд мый?

— Эгб, Марья-царевна, ми сы йлысь эгб кывлбй.

Шогбдс Марья-царевнабс да тшбктс нуны асьсб гортас. Великанъяс босьтисны сйбс, вайисны Ондрей дворб, сувтбдссны кильчб дорас. Водз асывнас Марья-царевна Ондрейбс дасьтис туйб да сетис сылы сунис тупыль да вышывайтбм кузьчышьян.

— Шыбыт тупыльтб ас водзад, кытчб сйбб гбгыльтчас, сэтчб и тэ мун. Да видзбд—кбтъ кытчб сйбб оз лок, кутан мыссыны, йбз кузьчышьянбн эн чышкысь, а чышкысь менамбн.

Ондрей прбщайтчис Марья-царевнакбд, копыртчылис нбьлан бокас да мунс застава сайб. Шыбытс тупыльсб ас водзас. Тупыль кутис гбгыльтчыны,—гбгыльтчб да гбгыльтчб. Ондрей муно сы ббрся.

Оз регыд мойдкыв висътавсы, оз регыд бблб вбчсы, уна царство да му прбйдитис Ондрей,—тупыль гбгыльтчб, сунис сысянь кыссьб, лои тупылыс ичбтик, курбг юр ыжда, вот нин кутбм лои ичбт—оз тыдав и туй вылас... Воис Ондрей вбр дорбдз. Адзб, сулалб керка курбг кокъяс вылын.

— Керкабй, керкабй, бергбдчы мелань водзнад, вбрлань мышнад.

Керка бергбдчис. Ондрей пырис да адзбб—лабичын пукалб дзор старуха, кудель печкб.

— Фу, фу, роч дуксб кывлбмбн абу кывлбма, адзылбмбн абу адзылбма, а бнй роч дукыс ачыс локтис. Вот жарита тбнб пачын да сбя да лыяс вылад ислаа.

Ондрей вочавидзб старухалы:

— Мый тэ, пбрысь бма-баба, кутан сбйны туйывса мортбс. Туйывса мортыд лыбсь да сьбд,—тэ первой пывсян ломты,

менб мыскы, пывсьбд, сэки и сбй...

Бма-баба ломтис пывсян. Ондрей пывсис, мыссис, кыскис гбтырыслысь кузьчышьянсб да кутис сьбн чышкысьны.

Бма-баба юалб:

— Кытысь тбнад кузьчышьяныс? Сйббс мевам ныв вышывайтис.

— Тбнад нылыд меным гбтыр, меным и кузьчышьянсб сетис...

— Ах, радейтана зятъ, мыйбн жб меным тбнб гбститбдны?...

Сэки бма-баба корсис ужин, тэчис бьдсикас сбянъяссб, винаяссб да маяссб. Ондрей оз чиганитчы—пуксис пызан сайб, давай лбпшитны. Бма-баба пуксис орчбн,—Ондрей сбйб, сйбб юасьб: кызди сйбб Марья-царевна вылб гбтрасис, да бура-б на йб олбны? Ондрей ставсб кысъталис: кызди гбтрасис да кызди царь сйббс мбдбдс сэтчб—ог тбд кытчб, шедбдны сйббс—ог тбд мый.

— Вот эськб тэ отсалин меным, бабушка.

— Ах, зятюшка, бд тайб дивнбй дивб йывсыс ме весиг эг кывлы... Тбдб сы йлысь бти пбрысь лягушка, олб сйбб нюрн куимсб во... но, нинбм, вод вай узны, асылыс рытысь мудрбйджык.

Ондрей водис узны, а бма-баба босьтис кык рос, лбзбис нюр вылб да кутис чуксавны:

— Бабушка, лягушка-скакушка, ловья-б?

— Ловья.

— Пет ме динб нюрсьяд.

Пбрысь лягушка петис нюрсысь, бма-баба сылысь юалб:

— Тбдан-б, кбнй сйбб—ог тбд мый?

— Тбда...

— Инды, вбч милбсть... Менам зятълы сетбма служба: мун-

ны сэтчѳ—ог тѳд кытѳ, босьт-
ны сѳйдс—ог тѳд мый...

Лягушка вочавидзѳ:

— Ме эськѳ сѳйдс колльѳдѳ,
да вывтѳ пѳрысь, меным сэтчѳ
не чеччавны. Нуас тѳнад зятѳ-
ыд менѳ мѳсвѳрайѳв пытшкын
биа юѳдз, сѳеки висѳтала.

Ѵма-баба босьтѳс лягушка-ска-
кушкаѳс, лѳбзѳс гортас, лысьтѳс
криньчаѳ мѳсвѳра йѳв, пуксьѳ-
дѳс сэтчѳ лягушкаѳс да асывнас
водз чуксалѳс Ѳндрейѳс:

— Но, дона зятѳ, пасѳтась,
босьт мѳсвѳрайѳв тыра криньча,
йѳв пытшкас—лягушка, да пук-
сьы менам вѳв вылѳ, сѳйѳ тѳнѳ
нуас биа ю дорѳдз, сѳнѳ вѳвтѳ
шыбыт да кыкы криньчасыд
лягушкатѳ, сѳйѳ тѳныд висѳталѳс.

Ѳндрей пасѳтасѳс, босьтѳс
криньча, пуксѳс ѳма вѳв вылѳ,—
дыр ли, регыд ли—вѳв вайѳс
сѳйѳс биа ю дорѳдз... Сы вѳмѳн
ни лѳбач оз лѳбзы, ни зверь оз
котѳрт.

Ѳндрей чеччѳс вѳв вылысь,
лягушка сылы шубѳ:

— Перѳы менѳ, бур молодеч,
криньчасыс, колѳ мянлы ю во-
мѳныс вуджны.

Ѳндрей кыкѳс лягушкаѳс
криньчаысь да лѳдзѳс муѳ.

— Но, бур молодеч, ѳнѳ пук-
сьы меным мышку вылѳ.

— Мый тѳ, бабушка, сѳтшѳм
ичѳтик тѳ, ме ѳд тѳнѳ лямѳда.

— Эн пов, он лямѳд. Пуксьы
да кутчысь крепыдджыка.

Ѳндрей пуксѳс лягушка-ска-
кушка вылѳ. Заводитѳс сѳйѳ
пѳльтчыны. Пѳльтчѳс-пѳльтчѳс—
лоѳ бытѳтѳ турун юр.

— Крепыда кутчысян?

— Крепыда, бабушка...

Бара лягушка пѳльтчѳс-пѳльт-
чѳс—лоѳ нѳшта ыджыдджык,
бытѳтѳ турун зорѳд.

— Крепыда кутчысян?

— Крепыда, бабушка.

Бара сѳйѳ пѳльтчѳс-пѳльтчѳс—
лоѳ пемыд вѳр дорысь джу-
джыдджык, да кыдзи чеччыштас,
и вуджѳс биа ю вѳмѳн, нуѳс
Ѳндрейѳс мѳдар берегаѳс да лоѳ
бара ичѳтик.

— Мун, бур молодеч, тайѳ
трѳпа кузяыс, аддзан терем—не
терем, керка—не керка, сарай—
не сарай. Пыр сэтчѳ да сувт пач
саяс. Сѳтысь аддзан сѳйѳс—ог
тѳл мый.

Ѳндрей мѳдѳс трѳпа кузя, ад-
дзѳ—важ керка—абу керка, сты-
нѳн кытшалѳма, ѳшиньяѳтѳм,
кильчѳтѳм. Сѳйѳ пырѳс сэтчѳ да
дзѳбсѳс пач саяс.

Вѳт недырмасть йѳркѳдны-зы-
мѳдны кутѳс вѳрас да пырѳ кер-
каѳ сой кузя тошка гыж ыжда
мужѳк, да кыдзи горѳдас:

— Ѵй, сват Наум, сѳйны кѳсья!

Сѳмын горѳдѳс—друг кытысь-
кѳ мыччысѳс корсьѳм пызан, сы
вылын—сур бѳчка да жарѳтѳм
ѳш, бокас тѳчитѳм пурт, мыш-
кас нырѳм чѳснѳк.

Сѳй кузя тошка гыж ыжда му-
жѳк пуксѳс ѳш дорѳ, кыкѳс тѳ-
читѳм пурт, заводѳтѳс яй вун-
давны, чѳснѳкѳс инмѳдлыны, сѳй-
ны да ошкыны.

Сѳйѳс ѳшкѳс бѳрѳя лыторѳйѳ-
дзыс, юѳс быдса бѳчка сур:

— Ѵй, сват Наум, идрав ко-
ляссѳ!

И друг пызаныс—воши, бытѳ-
тѳ ѳз вѳвлы,—ни лыяс, ни бѳч-
ка... Ѳндрей вѳччысѳс, кор му-
нас гыж ыжда мужѳк, сой кузя
тош, петѳс пач сайысь, смѳлмѳд-
чѳс да корѳс:

— Сват Наум, вердышт менѳ...

Сѳмын корѳс,—друг кытыськѳ
мыччысѳс пызан, сы вылын раз-
нѳй сѳяньяс, закускаяс, вѳва да
маяс.

Ѳндрей пуксѳс пызан сайѳ да
шубѳ:

— Сват Наум, пуксьы, зѳн,
мекѳд, кутам сѳйны-юны ѳтлаын...

Вочавидзё сылы аддзытём гё-
лос:

— Аттьё тэныд, бур морт,
кымын во ме тани служита, сот-
чём коркатор эг аддзъв, а тэ ме-
нё пызан сайё коран.

Видзёдё Ондрей да шензё:
некод оз тыдав, а сёянъяссё пы-
зан вывсыс быттьё кодкё рос-
кён чышкё, винаяс да маяс ась-
ныс румкаясё киссьоны, румкаыс
—скок да скок.

Ондрей корё:

— Сват Наум, петкёдчы ме-
ным.

— Ог, менё некод оз вермы
аддзыны, ме сійё—ог тёд мый.

— Сват Наум, кбсьян ме ор-
дын служитны.

— Мыйла не кбсьяны. Тэ, ме
аддза, морт бур.

Вот найё сёйисны, Ондрей и
шуб:

— Но, чукёрт ставсё да му-
нам мекд.

Петис Ондрей керкаыс, ви-
дзёдліс гёгбрыс:

— Сват Наум, тэ тани?

— Тани, эн пов, ме тэыс ог
кольччы.

Воис Ондрей биа ю дорёдз,
сэни сійёс виччысё лягушка:

— Бур молодеч, аддзин сійёс—
ог тёд мый?

— Аддзи, бабушка.

— Пуксы ме вылб...

Ондрей бара пукис сы вылб,
лягушка заводитис пбльтчыны,
пбльтчис, чечыштис да вуджодис
сійёс биа ю вомён.

Сэки сійё лягушка-скакушкаёс
благодаритис да мёдис туй кузя
аслас царствоё. Мунас-мунас,
бергёдчылас:

— Сват Наум, тэ тани?

— Тани, эн пов, ме тэыс ог
кольччы.

— Мунис, мунис Ондрей, туй-
ыс кузь,—доймалисны сылён
чож кокъясыс, нюжалисны сы-
лён еджыд киясыс.

— Эх,—шуб,—кутшбма ме му-
дзи.

А сват Наум сылы:

— Мыйла нё тэ важён меным
эн висътав, ме эськё пырысь-пыр
места вылад тэно вайёди.

Шымыртис Ондрейёс ыджыд
тёвныр да нуны кутис,—гёраяс
да вёръяс, каръяс да сиктъяс сё-
дзи улиас и вуджрасьоны. Лэбзё
Ондрей джуджыд море весътти
и босьтис сійёс страсть.

— Сват Наум, шойччыштны
эськё.

Пыр жё тёлыс чинис, и Он-
дрей кутис лэчыны море вылб.
Видзёдё, кёни ызгисны сёмын
лёз гыяс, тыдовтчиси дитор, дитор
вылас суалё зарни вевта дво-
рец, гёгбрыс мича сад... Сват
Наум шуб Ондрейлы:

— Шойччы, сёй, ю да море
вылас видзёдлывлы. Кутасны
боктыс мунны куйм купеческёй
корабль. Тэ купечьяссё чукёст
да гёститод—потчуйт бураника,
налён эм куйм диковинка. Тэ
менё веж сійё диковинкаяс вы-
лас, эн пов, ме тэ динё бёр лок-
та.

Дыр ли, регыд ли—рытывла-
дорсянь локтё куйм корабль.
Корабельщикъяс аддзисны дитор,
сы вылысь зарни вевта дворец
да гёгбрыс мича сад.

— Мыйсьяма чудо?—шубны.—
Кымын пёв ми тати ветльвлім,
нинём, лёз море кындзи, эгб
аддзывлёй, вай сувтламой.

Куйм корабль шыбытисны
якёръяс, куйм купеч-корабель-
щик пукисны кокнидик пыж
вылб, мёдисны дилань. А Ондрей-
стрелок нин найёс встречайтё:

— Локтёй, дона гёстыяс.

Купечьяс-корабельщикъяс лок-
тёны—шензёны. Терем вылас
вевтыс жар птица моз бэйё, пуя-
яс вылас лэбачьяс сьылёны, туй-
яс кузя чудной зверьяс чечча-
лёны.

— Висътав, бур морт, кодѣ татчѣ стрѣбитѣ тайѣ чудной чу-досѣ?

— Менам слуга, сват Наум, ѳти войнѣ стрѣбитѣ.

Ондрей нубѣдѣ гѣстьясѣс те-ремѣ.

— Эй, сват Наум, нолтѣ корсь мянлы юыштны сѣйыштны.

Друг кытыськѣ мыччысѣс кор-сьѣм пызан, сы вылын винаяс да сѣянъяс,—мый лолыдлы колѣ. Купечьяс-корабельщикьяс сѣмын охайтѣны.

— Вай,—шубны,—бур морт, вежсям, сет мянлы ассьѣд слу-гатѣ—сват Наумтѣ. Босьт сы пыдди мянлысь любѣй диковин-ка.

— Мыйла нѣ не вежсьыны. А кутшѣмѣсь лоасны тѣян диковин-каясѣд?

ѳти купеч перйѣ питшѣгсьѣс дубинка. Сылы сѣмын шу: нол-тѣ, дубинка, чеглав бокьясѣс тайѣ мортыслысь,—дубинка ачыс заводитас нѣйтны, кѣтъ кутшѣм сылачлы чеглалас бокьясѣс.

Мѣд купеч перйѣ пѣла увсьѣс чер, бергѣдѣ сійѣс тышнас выв-лань, черыс ачыс заводитѣ тя-пайтны: тяп да ляп—артмис ко-рабль. Тяп да ляп—нѣшта ко-рабль. Парусьясѣн, пушкаясѣн, смел морякьясѣн. Корабляс кывтѣны, пушкаяс лыйлѣны, смел морякьяс приказ юасѣнны...

Бергѣдѣ черсѣ тышнас увлань—шырысь-пыр кораблясыс во-шины, быттьѣ найѣ эз и вѣвны.

Коймѣд купеч перйѣс зепсьѣс пѣлян. Пѣлыштѣс—войска пет-кѣдчис: и верзьѣма, и пода, ружьясѣн, пушкаясѣн. Войская-сыс мунѣны, музыка грымгѣ, знамяяс дѣлалѣны, верзьѣмаяс рѣдтѣны, приказ юасѣнны...

Купеч пѣлыштѣс пѣлянас мѣд помсянъяс, я нивѣм абу, ставыс вошнѣ.

Ондрей-стрелок шуѣ:

— Бурѣсь тѣян диковинкаясѣд, да менам сулалѣ донаджык. Кѣсьяннѣд вежсьыны, вайѣй ме-нам слуга, сват Наум пыдди став куйман диковинкатѣ.

— Оз-ѣ уна ло?

— Кыдзи тѣданныд, мѣд ногѣн вежсьыны ог кут.

Купечьяс думайтѣсны, думай-тѣсны: „Мый вылѣ мянлы ду-бинкаяс, черыс да пѣляныс, бур-джык вежсьыны, сват Наумкѣд лоам некутшѣм тѣждлунтѣг лун и вой пѣтѣсь и кодѣсь“.

Сетѣсны купечьяс-корабель-щикьяс Ондрей-стрелоклы ду-бинка, чер да пѣлян да горзѣны:

— Эй, сват Наум, ми тѣнѣ босьтам аскѣдным, кутан мянлы служитны вераѣн-праваѣн?

Вочавидѣ налы тыдавтѣм гѣ-лѣс:

— Мыйла не служитны, меным ставыс ѳткодѣ—кѣтъ код ордын овны...

Купечьяс-корабельщикьяс бер-гѣдчисны асланыс корабляс вы-лѣ да давай пируйтны: юбны, сѣйѣны, сѣмын и горзѣны.

— Сват Наум, тѣрыба вѣр, вай сійѣс, вай тайѣс.

Юсисны ставыс кодѣдз, кѣнѣ пукалѣсны, сѣтчѣ и узьны ту-пыльтчисны.

А стрелок ѳтнас пукалѣ тере-мын, шогсьѣ.

„Эх,—думайтѣ,—кѣнѣ бара ѳнѣ менам верной слуга сват Нау-мой?“

— Ме танѣ, мый колѣ?

Ондрейлы рад лон:

— Сват Наум, абу-ѣ кад мян-лы чужанѣнѣ, том гѣтыр дѣнѣ. Ну менѣ гортѣ...

Бара шымыртѣс Ондрейѣс тѣв-ныр да нуис сійѣ царствѣв, чу-жанѣнас.

А купечьяс садьмисны, и око-та лон налы пѣкмелитчыны:

— Эй, сват Наум, нолтõ корсь мянлы юыштны-сёйыштны, тэ-рыбджыка бергав.

Мыйдыра эз чуксавны, эз горзыны—грõш вылõ абу тõлкыс. Видзõдõны—и дыс абу, сы месаын ызгõны сõмын лõз гыяс.

Шогсыыштисны купечьяс-корабельщакьяс: „Эх, пõрьялис мянõс омõль морт“,—лэптисны парусьяс и кывтисны, кытчõ вõли налы колõ.

Õндрей-стрелок лэбзис чужанинас, лэччис аслас керка динõ, видзõдõ—керка пыддиыс сьõда-сьõм труба чурвидзõ.

Õшõдõс сийõ юрсõ пельпомьяссыс улõджык да мунис карсьыс лõз море дорõ, куш местаõ. Пуксис и пукалõ. Друг кытыськõ лэбзьõ сизõй горлица, кучкысис му бердõ да пõрис сьлõн том гõтырõ, Марья-царевнаõ.

Кутчысьлисны найõ, здоровайтчисны, кутисны мõда-мõдсõ юасыны, мõда-мõдыслы висьтавлыны.

Марья-царевна висьталис:

— Сийõ кадсянь, кор тэ гортысь мунин, ме сизõй горлицадн лэбалõ вõрьясõд да роцаясõд. Царь кувимысь мела мõдõдлис, да менõ эз адзыны, а керканымõс сотисны.

Õндрей висьталõ:

— Сват Наум, оз-õ позь мянлы кушинõ лõз море дорõ стрõбитны дворец?

— Мыйла оз позь, õни жõ лоас вõчõма.

Эз удитны гõгõрпõв видзõдлыны—и дворец гõтов, да сэтшõм мича, царскõйысь бурджык: гõгõр турунвиж сад, пуяс вылын лэбачьяс сьылõны, туйяс кузя чудной зверьяс чеччалõны.

Пырисны Õндрей-стрелок Марья-царевнакõд дворецõ, пуксысны восьса õшинь дорõ да сёрнитõны, мõда-мõд вылас любуйт-

чõны. Олõны, шог оз тõдны—и лун, и мõд, и коймõд.

А царь сийõ каднас мунис лыйсьыны лõз море дорõ, и адзõ: кушины, кõни нинõм эз вõв, сулалõ дворец.

— Кутшõм тайõ невежа юасы-тõг думыштõма менам му вылõ стрõбитчыны?

Котõртисны гонецьяс, ставсõ тõдмалисны да висьталисны царлы, мый сийõ дворецõ сувтõдõма Õндрей-стрелокõн да олõ сийõ сэни том гõтырыскõд, Марья-царевнакõд.

Нõшта ёнджыка скõрмис царь, мõдõдõ тõдмавы: ветлис-õ Õндрей сэтчõ—ог тõд кытчõ, вайис-õ сийõс—ог тõд мый?

Котõртисны гонецьяс, тõдмалисны и висьталисны.

— Õндрей-стрелок ветлис сэтчõ—ог тõд кытчõ, шедõдõс сийõс—ог тõд мый.

Сэки царь и дзикõдз скõрмис, тшõктис чукõртны войска, мунны море дорõ, сийõ дворецõ рõзõритны кушõдз, а асьсõ Õндрей-стрелокõс да Марья-царевнаõс помавны лютõй смертьõн.

Адзис Õндрей, мый сы вылõ локтõ ён войска, õдйõджык босьтис чер, бергõдис сийõс тышнас вывлань,—чер тяп да ляп—сулалõ море вылын корабль, и бара тяп да ляп—сулалõ мõд корабль... Сёсысь тяпнитис—сё корабль мõдõс море кузя.

Õндрей перйис пõлян, пõльыштис—петкõдчис войска: и верзьõмаяс и подаяс, пушкаясõн, знамяясõн.

Начальникьяс рõдтõны, виччысьõбны приказ. Õндрей тшõктис заводитны тышкасьны. Музыка кутис ворсны, барабаньяс кучкисны, полкьяс вõрзисны. Пехота жугõдõ царскõй салдатыясõс, конница рõдтõ, пленõ бось-

талѣ. А сѣ корабль вывсянь пуш-
каясыс сідзи и лыйлѣны столич-
нѣй кар кузя.

Царь аддѣ, войскаыс сылѣн
пышйѣ,—уськѣдчис ачыс войска
дінас—сувтѣдны... Сэки Ондрей
перйис дубинкасѣ.

— Нолтѣ, дубинка, чеглав
бокъяссѣ тайѣ царыслысь...

Дубинка ачыс мѣдіс гѣгыльѣн,
пом вывсянныс пом вылас чеч-
чалѣ чистѣй поле кузя, судѣис

царѣс да кучкис сійѣс плешас,
дзыкѣдз виис.

Сэки и тышыслы пом. Уськѣд-
чис карсьыс став йѣзыс да кутѣс
корны Ондрей стрелоклысь, ме-
дым босьтѣс киясас став госу-
дарствосѣ.

Ондрей вензыны эз кут. Вѣ-
чис пир на весь мир да ѣтлаын
Марья-царевнакѣд веськѣдліс та-
йѣ царствонас дзык пѣрысьмѣ-
мѣдзыс.

РЫТЫН

ИВАН ВАСЬ

Кор эзысь тӧлысь
Шпыньялігтыр кайӧ
И гӧгӧр сявкйӧ
Югӧр кельыдлӧз,
Ме босьта кышан,
Чӧвта пельпом сайӧ
И пета сэтчӧ,
Тӧдса кӧні звӧз.

Мем сәні ставыс
Матыса и муса:
Сук лапъя кызпу,
Дзоридзьяса йӧр,
И сийӧ рытыс
Сьӧлӧмысь оз кусав,
Тыр шудӧн кодыр
Гортӧ локті бӧр.

Ме сәні колли
Волысь медбур кадсӧ,
Сән менам чужис
Медводдза любовь.
И сьӧлӧм вылын
Пыр на меным рад со;
Ме сэтшӧм шудӧн
Некор на эг ов.

И коляс гождӧм,
Қӧдзыд лоас ывла,
Йи море дорсянь
Локтас еджыд лым,
А менам сьӧлӧм
Сідз жӧ муса нывлы
Пыр лоас сэтшӧм,
Ӧні кутшӧм пым.

И татшӧм чувство
Абу дзик весьшӧрӧ,
Том нывка йылысь
Весь ог кут ме дум.
Ния регыд, регыд
Воас сийӧ пӧра,
Кор вылысь аддза
Сылысь кыпид нюм.

А ӧні, тӧлысь
Енӧжлань кор кайӧ
И гӧгӧр сявкйӧ
Югӧр кельыдлӧз,
Ме ассым кышан
Чӧвта пельпом сайӧ
И пета сэтчӧ,
Тӧдса кӧні звӧз.

ВӨРЛЭДЗЫСЬЯСЛӨН СЫЛАНҚЫВ

ГАВРИЛ ИВАН

Тшөкыд пармаын
Клэнгөны черьяс,
Кыпыд йөлбга
Паськалө сэн;
Быдлун сюрсьясөн
Содбны керьяс,
Быдлун вөр вөсна
Нуодсьб вен.

Припев

Ой, и вөрбй, тэ,
Кудриа вөрбй!
Шувгы гажаа
Дугдывтөг тэ!
Вай тшөтш, туганьяс,
Долыда вөрбй,—
Гажбн сынбдыс
Юралас мед!

Көть и чискалө войтөв,
Көть пурга,
Көть и слөтитө лым,
Киссьб зэр,
Ягыс дугдывтөг

Өткодя юргб,
Кубомерьясбн
Гольдб кер.

Припев

Но събд кымбр кө
Кыпбдчас гымбн,
Кутас сяргыны
Свинеча шер,
Вына йбз сэки
Букыш синкымбн
Враглы юр весьтас
Кыпбдас чер.

Припев

Ой, и вөрбй, тэ,
Кудриа вөрбй,
Шувгы гажаа
Дугдывтөг тэ!
Вай тшөтш, туганьяс,
Долыда вөрбй,—
Гажбн сынбдыс
Юралас мед!

ВОРОШИЛОВСКОЇ СТРЕЛОК

И. СЕЛЬКОВ

Яндзим вѳлі Сержалы аслас ѳртъяс водзын, вывті яндзим. Кызкѳ быттьѳ вежсыны быдѳн кутіс сійѳ бѳръя каднас. Кутшѳм-кѳ жугыльлун кутіс тыдавны сійѳ чужѳм вылын. Кызд ѳд сѳсся он жугыльмы, кор ѳртъясыс помала чутѳдѳны:

— Но и стрелок тѳ! И кытчѳ сѳмын пуляссѳ клѳпѳдан!?

— Эн на сералѳй Сергей вылас. Скѳрмас кѳ сійѳ, непѳштѳ десяткѳй, веськыда двадцаткѳй косыштас.

И збылысь. Эз шылыда мунны лыйсян делѳяс Сержалѳн. Кымынысь эз ветлы тирѳ, кыззи эз заводитлы воддчыны колана очкѳй—нинѳм эз артмы.

„Оз вермы лоны, мед лыйсыны ог велав,—унаысь мѳвпавліс аслыс Сержа.—ѳд суѳдї жѳ ме ассым ѳртъясѳс велѳдчѳм кузя, кѳтъ воддза кадсѳ и бѳрын кыси. Суѳда найѳс и лыйсѳѳмын. Обязательнѳ суѳда. Кѳтъ мед мый, а шедѳда аслым ВС значок“—чорыда кѳйысис Сержа. Шойччан лунѳ Сержа бара муніс тирѳ. Муніг чѳжыс сійѳ арталіс водзын лѳдзѳм ѳшыбкаяслысь помкаяссѳ, мед сѳсся дзикѳдз нин мездысны наысь.

— Лосев, талун эн нин подкачайт,—висьталіс сылы инструктор патронъяссѳ сетігѳн.

Куимысь лыйѳм бѳрын мунісны мишень дорѳ. Ыджыд нимкодълун шымыртіс Сергейѳс, кор

сійѳ аддзис, мый лѳдзѳм куим пуля пиысь кыкыс веськалѳма девяткѳй, а коймѳдыс ассыс пассѳ-кольѳма дзик мишень шѳрас—десяткѳй.

„Нѳшта кык, сѳмын нин кык коли. Найѳс кѳ тадзи жѳ лыйны—победа“,—мѳвпавліс Сергей. Но тайѳ пѳрйѳ, кыззи и воддза лунъясас, найѳ бара веськаліны бокѳ, еджыдѳ, дзикѳдз вевттисны Сергейлысь сѳмын на минут сайын кыптылѳм радлунсѳ.

Гортас воѳм бѳрын Сергей бара вѳйтчис гажтѳм мѳвпъяссѳ, ни ѳти кыв эз сетлы сы дінѳ шыа-ссысь ѳртъясыслы, а рытнас, найѳ водалѳм бѳрын, ѳтнасѳн зунъгырасис „Ворошиловскѳй стрелок“, книга вылын, быд лыддѳм кыв ѳна мѳвпалѳмѳн. Водѳм бѳрас на дыр бергалісны юрас „Ворошиловскѳй стрелок“, книгаысь кывъяс: „...лолалѳм дугѳдѳмѳн плавнѳя лѳдзны спусковѳй курок... прорезь шѳрын дзик веськыда сулалѳ мушка... прицельнѳй колодкакѳд ѳтвесьтса мушка вылын косталыштѳмѳн мичаа тыдалѳ мишеньлѳн сьѳд гѳгылысь...“

Татшѳм мѳвпъясѳн войшѳр бѳрын нин Сергей вѳлісь унмовсис...

*
* *

Зарни югѳръясѳн дзирдалысь шондї нѳрис увлань, ыркавны кутіс рытъя сынѳдыс. Вижѳ пась-

тасьом луд шорын сулаліс тир, код водзын лосьодчисны лыйсьыны Лосев Сергей да ськѡд ѡтлаын велѡдчыс ѣртьясыс. На дорын дугдывтѡг бергаліс инструктор, коді мудзлытѡг ѡбьясняйтіс лыйсьысыяслы уна пѡв нин висьтавлѡм правілѡяс, индаліс, кызди бурджыка лыйлыны. Сылѡн лосьыда тѣѡм тушаыс, сѡдз синьясыс да гора гѡлѡсыс—ставыс тайѡ тѡдчѡдіс боевѡй командирлысь чертаяссѡ.

Лыйсьѡм бѡрся бинокль пыр видзѡдѡм бѡрын, инструктор тапнитіс Лосев пельпомѡ.

— Вот тайѡ ме гѡгѡрвоа, молодец Лосев!—шуис сійѡ,—веськыда фашисты рожаас сизьдыштін. Помнита, армияын дырйи, граница вылын сулалігѡн мяян вылѡ уськѡдчис враглѡн вооруженнѡй отряд. Пансис тыш. Ми вѡлім витѡн, а найѡ вит пѡв унджыкѡн. Но татшѡм жѡ меткѡя лыйсьѡмѡн ми регыд жугѡдім найѡс.

Муртса помаліс инструктор бѡрья кывьяссѡ, кызди кустьяс сайсянь тыдовтчисны винтовкаяса йѡз. Ньѡжйѡнникѡн найѡ пыр кыссисны лыйсьысыяслань. Инструктор дорын сулалысь Лосев дрѡгмуніс.

— Локтѡны!—мый вынсьыс горѡдіс сійѡ.

Зумыштѡм синьясѡн нуѡдіс инструктор пиньясѡдзыс вооружитѡм йѡз вьвті да спокойнѡя командуйтіс:

— Водавны мылькьяс пѡлѡныс! Зарадитны винтовкаяс! Мяян мог—жугѡдны тайѡ бандасѡ.

Эрд вылын кыптис тѡв, нюгльѡдлыны кутіс водзын сулалысь кустьяссѡ, а тѡдтѡм йѡз пыр матыстчисны и матыстчисны.

Лосев да сылѡн ѣртьяс лѣптисны ассьыныс винтовкаяс, заводитчисны метитчыны.

Кыліс инструкторлѡн гора команда:

— Ловья мишеньяс кузя, огонь! Сяркнитіс залп, рытъя сынѡдсѡ поткѡдѡмѡн.

Мыльк сайсянь пуркйигтырйи кыптис тшын, коді вочасѡн пыр содіс и содіс. Лѡдзьяс моз дугдывтѡг чушкѡдчисны пуляяс.

Лосев аддзис, кызди сійѡ да сійѡ ѣртьяс пуляяс помысь то юрнаныс водзлань тьовгысьѡмѡн, то бѡрвыв гылалісны кыз рушка фашистьяс. И сійѡ нѡшта кыпѡдіс том боецьяссѡ. Но найѡ нѡшта нин збоймисны, кор тыдовтчис валы ѡтсѡг вылѡ локтысь краснѡй кавалеристьяслѡн отряд.

— Кытшавны!—горѡдіс кавалерийскѡй отрядса начальник да сійѡ жѡ здукѡ Лосев синьяс водзті шашкаяс вылын кутѡмѡн скачѡн прѡйдитісны красноармеецьяс.

Наысь кольчыны кѡсйытѡг, Лосев Сергей чургѡдѡм винтовкаѡн уськѡдчис водзѡ. Сійѡ эз казаяв, кызди чѡсовтіс сылѡн пельпомыс, кызди визувтіс сы вылысь вир, сылѡн ста вниманиесѡ вѡлі веськѡдѡма сыысь пышйысь фигура вылѡ, кодлѡн сосьясас вѡліны чегьясьѡм кырныш кок кодъ пасьяс. Сы водзын пышйысь кыз морт костын расстояниеыс пыр чинис, и кор нин сійѡ дзыкѡдз воис фашистдорѡ, мый эбѡссыс зургис сылы штыкнас.

— На жѡ тѣныд, гад!—пинь пырыс сѡдзѡдіс Лосев да койка бердѡ кучкѡмсьыс... садмис.

*

* *

Вѡт бѡрын, аскинас, Сережка бара муніс тирѡ.

— Эстшѡм кось...—шѡпнитіс аслыс Лосев и ѣртьясланьыс бергѡдчѡмѡн ставсѡ гора висьтавліс.

— Да, рмас лоны,—вочави-
дзисны мѡдъясыс,—но ми быд
здук лоам дасьѡсь эргысь кѡинъ-
яслысь кисьтны пиньяссѡ! Сідз,
Сережа?

— Сідз!—Чорыда тшупыштіс
Лосев. Сылѡн нѡшта ѡзійсны
югыджыка льѡм тусь кодъ дзир-
далысь сѡдов синъясыс. Лань-
тышглѡм бѡрын кулакѡ топыда
кабыртѡмѡн содтіс:—Бать-мам
вирнаныс перйисны шуда олѡм—
ми некутшѡм враглы сійѡс юж-
дыны ог сетѡй!

Гажа эрд вывса тирѡс синнас
гѡгѡртѡдіс Сережа: важ моз' гѡ-

гѡр чѡв, сѡмын шарѡдчысь листь-
яса кустьяс дорѡдз тѡв улын
гыалѡны вижов лѡзѡн ворсѡд-
чысь дзоридзьяс.

Медбура лыйліс т алун Сережа,
долыда йѡз пѡвстын ѡзъялѡ кись-
мѡм ѡмидз кодъ вира банвылыс.
Сійѡ—ворошиловскѡй стрелок.

Пельпом вылас винтовкасѡ пѡ-
ся топѡдѡмѡн гортланьыс вось-
лаліг, нюжѡдіс сывны Сергей
и ѡти гѡлѡсѡ киссис ставныслѡн
гора гѡлѡсныс:

Если завтра война,
Если завтра в поход—
Будь сегодня к походу готов!

ГРАНИЦА НА ЗАМКЕ

(К годовщине боев у озера Хасан)

А. В. ПУШКЕВСКИЙ

Виден сопки верх высокий
Сквозь седеющий туман.
Это было на Востоке,
Возле озера Хасан.

Солнце за гору садится
Где-то там, в чужой стране.
Пограничникам не спится
На советской стороне.

Каждый кустик на примете.
Ночь. Не видно ничего.
На посту стоит в секрете
Комсомольское звено.

Дождь прошел, и снова сухо.
Где-то ручеек бежит.
Каждый шорох ловит ухо
Охраняя рубежи.

Враг не спит. Мы знаем это.
Вот он, видим мы его.
Хочет взять страну советов,
Учредить Россию-го.

Через сопки, перевалы,
Чуя лакомый кусок,
Переходят генералы
На советский на Восток.

Кожа желтая, в морщинах,
Злой, звериный в шелке глаз.
И в японских карабинах
Пять патронов против нас.

Что ж, гостям и угощенье
Приготовили бойцы,

Молодое пополнение—
Все ребята—молодцы.

Боевой патрон—до места,
Мушку—в уровень груди.
И спокойно: стой! Ни с места.
Только вздумай подойти.

Но японская пехота,
С капитаном во главе,
Застрочила с пулеметов
По советской стороне.

Пули носятся со свистом
И оттуда, и туда.
В пулеметах очень быстро
Нагревается вода.

Сердце ненавистью бьется.
Сквозь пороховой туман
Грозным эхом отдается
Бой у озера Хасан.

Пограничники не даром
Славу родине несли:
Сокрушительным ударом
Желто-белых разнесли.

Нам чужой земли не нужно,
Но своей—не отдадим!
И в любом бою мы дружно
Малой кровью победим!

Пусть Микадо очень злится.
Нам на это наплевать—
На замке наша граница,—
И ключей не подобрать.

ГРАНИЦА

3 действия, 4 серпаса пьеса

Н. ЗАБОЛОЦКИЙ

ДЕЙСТВУЮЩИЕ:

1. ТАРАСОВ, МИРОН АНДРЕЕВИЧ—сиктса парторг, колхозной конфермаын юралысь.
 2. МИШИН, МАКСИМ ИВАНОВИЧ—сиктсöветса юралысь.
 3. ВЕРБИЦКИЙ, АЛЕКСАНДР СТЕПАНОВИЧ—ветврач.
 4. ЛАЗАРЕВ, ИВАН ПЕТРОВИЧ—колхозса конюх.
 5. ОВЕРИНА ВАЛЯ—веттехник, комсомолка.
 6. ГРИША
 7. ВАНЯ
 8. ТОНЯ
 9. АНЮТА
- } Комсомолецьяс.
10. 1 КОМСОМОЛЕЦ.
 11. 2 КОМСОМОЛЕЦ.
 12. 1 КОМСОМОЛКА.
 13. 2 КОМСОМОЛКА.
 14. ДЕМИН, СТЕПАН МАТВЕЕВИЧ—пöрысь колхозник.
 15. МАРЬЯ—вегамбулаторияса стöрöжиха.
 16. ЧЕРКАСОВ—НКВД-са сотрудник.
 17. ТЕРЕНЬ—дегенерат.

МЕДВОДДЗА ДЕЙСТВИЕ

МЕДВОДДЗА СЕРПАС.

Сцена шуйга джынйыс—керка пельöс. Веськыда зрительяс вылö—кык öшинь.
Сцена веськыд джынйыс—сиктса улич. Улич вылö, керка веськыдла боксянныс петö кильчö, код весьтын вывеска: „Лыддысян керка“. Керка пельöс бокас—авансценаланьджык—стойка, код дины сулалöны Мирон, Тоня, Анюта, Гриша, 1 комсомолка, 2 комсомолка да 1 комсомолец. Тоня противогаса, стойка вылö мыджсьöмön, целитчö мелкокалиберной винтовкаысь керка пёлöныс—шуйгаланьö. Мукöдьяслön (некымылön, либö ставлön) бокьясас сіджжö öшалöны разьтöм противогазьяс.

ТАРАСОВ (Тоня дины). Вот, вот! Чуньтö тадзиджык лöсьöд. (Лöсьöдыштö.) Сідз. (Тоня лы-йö.)

ГРИША (чуньнас вöчö сынö-дас спираль, шутёвтö). Фьюты!.. Тайö, бара, дзик нин тшакла лэбзис... Ошты ягö.

АНЮТА. Дерт! Тэнад моз жö! (Сералöны.)

ТАРАСОВ (Тонялы). Но, мед-бöрья датрон öд нин тэнад. Эи подкачайт. (Тоня докнитö юр-нас, зарадитö.)

ГРИША (лэптö кыкнан кисö). Ш-ш-ш! Лөньюй! Нырпырыдджык лолалöй! (Сералöны.)

1 КОМСОМОЛКА. Мыйла?

ГРИША. А мед вомьясыд туп-кöсadjжыкöсь вöлины, а то (ин-

дö Тоня вылö) сійö кутас волнуйтчыны да мишеньсö коляс сбстöмөн. (Сералöны. Тоня грöзитö Гришалы кулакнас. Целитчö.)

АНИЮТА. Тэныд аслыд колö вомтö тупкöсöнджык видзыштны. ГРИША. Но вот! Ме жö сэсы и мыжа лои.

ТАРАСОВ. Но вай лөнълöй, лөнълöй! Гриша!

ГРИША. Бара-жö ме... (Обиженной видөн прöйдитчыштö. Тоня лыйöм шы вылö нарошнö дрөгмунö, тирöдыштö кокъяснас. Ставөн сералöны.)

ТАРАСОВ. Эк, тэ! Аника-воин!

ГРИША. Да ме жö öд... Ме жö расстроитчöма вöл.

1 КОМСОМОЛЕЦ. А пушка-ысь кö нö лыйисны?

2 КОМСОМОЛКА. Да дурö сійö!..

(Сцена сайсянь шуйгаладорсянь В а н я лөн гөлöс: „Вайны?“).

ТАРАСОВ. Вай. (Тоня пöрччö противогассö. Шуйгаладорсянь матыстчö Ваня. Сетö Миронлы мишень. Ставөн видлалöны, Мирон лыддö.) Кум, нель, кум, вит.

ГРИША. О-о!

ТАРАСОВ. Даскөкъямыс очко. Результат абу омöль. Но, Ваня, тэнад öчередь.

ГРИША. Видзöдлам, мый миян чемпионным петкöдлас.

ТОНЯ. Сійö вевтыртас!

ТАРАСОВ (видзöдö часi вылö. Ванялы). К бою! (Ваня тэрыба, ПВХО правилöяс серти, пасьталö противогас.) Газы! 4 секунд. Бур! (1 комсомолец динö.)

Но, тэныд öчередь. (Сетö 1 комсомолецлы мишень, сійö пелька чечыштö барьер вомöныс да тэрыба мунö. Мирон видлалö важ мишеньсö. Гриша вöрдыштö Ваняöс соскöдыс да кор сійö

бергöдчö,—вöрöдö вомнас, быттьö мыйкö висьталö.)

ВАНЯ (противогас увсяньыс, гора.) Мый?

ГРИША (быттьö зэв гора, а збыль вылас—öдва кылана). Эн несйы, кылан? Эн несйы!

ВАНЯ (пöрччö противогассö, зэв гора.) Мый?

ГРИША. Мый нö сэтшöма горзан. Абу öд ва вомөн. (Ставыс сералöны.)

ВАНЯ. Мый вöлi висьталан?

ГРИША. Эн öмöй кыв? Эн тай, мися, несйы противогас пиад.

ВАНЯ (скöрмö). Тьфу! (Бöр противогасьсö, ставыс сералöны. Сійö бара лыйö.)

ГРИША. А вот тайö, бара, дзик нин пувла лэбзис.

ТОНЯ. А гашкö чöдла да. Тэ мыйөн тöдан?

ТАРАСОВ. Уна-ö?

1 КОМСОМОЛЕЦ (сцена сайсянь). Вит!

1 КОМСОМОЛКА. Ай да Ваня! (Ваня лыйö.)

1 КОМСОМОЛЕЦ (сцена сайсянь). Вит! Стöч шöрас.

2 КОМСОМОЛКА. Вот тайö да!

ГРИША (горöдö 1 комсомолецлы). А нолтö, Сеня, видзöдлы,—абу-ö сылөн сэни, мишень улас, магнит сүйöма? (Ставөн сералöны.)

ТАРАСОВ (öлөдöмөн). Ёртъяс, ёртъяс! Мыйнö тайö тi. Отикык вежонөн сэтшöма личöдчинныд, быттьö кутшöмкö неорганизованнöй масса, а абу ворошиловскöй всадникъяс? Лоас подтянитчыны. (Гриша динö.) Тэ тани медьёнасö ышман.

ГРИША (вöчö обиженной чужöм, но сэсся подтянитчö, сетö честь). Кывза, лейтенант ёрт! Пасъя со татчö (кучкыштö чуньянас ныр вомöныс). Тайö здуксяньыс ме—миян ворошиловскöй всадникъяс кружокын мед-

ся дисциплинированной да медся чбволись член. (Ставыс сералёны.)

ТАРАСОВ. Но и бур! (Ваня лыйб.)

1 КОМСОМОЛЕЦ. Нель!

1 КОМСОМОЛКА. Эк! Лэччыны, зон, кутін.

ТАРАСОВ. Нинём, нинём! Нельыд—abu омбль.

(Веськыладорсянь воё 2 комсомолец.)

2 КОМСОМОЛЕЦ (Гриша динё, коді серьёзной видён сулалё бокин). Мый нё ті, ёртъяс! Занятие тайнё тјан? Мыйла нё онё юбртёй? (Гриша чбволё). Мый нё он шыась? (Гриша чуньнас личкыштё парсё, тракйёдлыштё юрнас.) Кывтё нылыштин али мый? (Гриша тракйёдлыштё юрнас, петкёдлё кывсё.) Эм жё. Гашкё нё шойччёдан? Но шойччёд, шойччёд! Оз жё воё сылы, коньёрлы, спокойыс сюрлы.

1 КОМСОМОЛЕЦ. Вит! (Ваня лыйб.)

ТОНЯ. Ме тай шулі.

1 КОМСОМОЛЕЦ. Нель!

ТАРАСОВ. Зэв бур! Вай мишеньсё. (1 комсомолец вайё. Видлалёны.)

АНЮТА (2 комсомолецлы, коді сэк кості шыасис сы динё). Да тайё од абу планёвой занятие. Чукёртчим сідзи, кодъяс кывлім Мирон воём йылысь.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Зэв тайнё регыд сійё веліс?

АНЮТА. Абу удайтчёма. Сыктывкарсянь лобма косны.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Вёвъяссё эз й вэйны?

АНЮТА. Эз. Съёмыс абу лобма. Кредитъяснас пё мыйкё райзоас дзугсьёмабсь.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Но!.. Мый нё сэн найё керсьоны!

ТАРАСОВ. Кызь куим. Зэв бур. Противогазнад вывті бур результат.

2 КОМСОМОЛЕЦ (видлалё Анюталысь противогазсё). Выль противогаз. Тайё нё кытысь?

АНЮТА. Мирон ваис карысь. Окмысёс.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Со мый! Сідзкё ставыс дасёттик лоб? Позяс нин тай группёвой занятие нуёдны.

АНЮТА. Да, и весиг—кавалерийскёй стройён. Вёвъяслы од тшётш вайис и. Вёв противогаз. Витёс.

2 КОМСОМОЛЕЦ (нюжёдёмён). Но!.. Видлыны тайнё колё! Вёвъястё вайны колё. Талун жё колё занятиётё вёчны! Мирон Андреевич! (Сэк кості мишень динё муніс 1 комсомолка, а барьер дорё сувтіс 1 комсомолец, лыйб.)

1 КОМСОМОЛКА. Отик!

ГРИША. Эк!.. Тайё тыдалё... (Кватитчё. Тупкё кинас вомсё. Ставён сералёны.)

АНЮТА. Нинём! Медводдза блиндё век комыльён артмывлё.

ТОНЯ. Оз жё эськё век да.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Мирон Андреевич! Колё мися талун кавалерийскёй занятиётё вёчны. Вёв противогазъястё видлыны. Менам „Орликлы“ медвойдёр и пасьтёдлам. Сійё бара нинёмысь оз повзъы. Вёвъясылда колё ветлыны.

МИРОН. Мунісны нин, но занятиётё талун сёр нин лоб вёчны.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Сідз кё аски. (Анюта кыскыштё сійёс соскёдыс.)

ТАРАСОВ. Аски... М-да-а-а... Да, вёчам аски. (1 комсомолец лыйб. Анюта кыскыштё мёд комсомолецёс да висьталё сылы мыйкё.)

2 КОМСОМОЛЕЦ. Збыль?

1 КОМСОМОЛКА. Абу. Бокб.
 ВАНЯ. Тэ зон, мый тайб зон!
 ТАРАСОВ. Тэ эн волнуйтчы.
 Падмыны быд неудачаысь оз су-
 лав. Гырлдзатб тадзиджык пукты.
 Вот, вот! Но, спокойно... (1 ком-
 сомолец лыйб.)

2 КОМСОМОЛКА. Куим.
 ТАРАСОВ. Вот аддзан!
 2 КОМСОМОЛЕЦ (водзб нуб-
 дбны Анютакбд сёрни). Со
 мый!

АНИЮТА. Да, тайб налбн ва-
 жбн нин решитбма. Недель-мбд
 сайын нин лбсьбдчлысны гиж-
 сьыны, да Миронтб со командир-
 уйтисны—торкис сэки делбис,
 а аскисб дзик нин...

2 КОМСОМОЛЕЦ (торкб).
 Оз позь! (Матыстчб Тоня.) Ком-
 сомольскбй свадьбатбг оз позь.
 Ог миритчбй!

ТОНЯ. Миронтб гбтраланнбд?

2 КОМСОМОЛЕЦ. Да. Комсо-
 мольскбй свадьба, мися, колб
 котыртны.

ТОНЯ. Сёрни сы йылысь вблі
 нин, и Валяыс абу паныд, ачыс
 тай, мыйкб, оз сбгласитчы кодь,
 коланаджк делбяс на пб эмбсь.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Вбчам!
 Сёрнитчам! Валяыс нб абу тані?

ТОНЯ. Абу. Сійб вбвъясбдла
 тшбтш муніс. Мыйкб пб тай бти
 вбв чотб, да сэсса Ванялбн „Каз-
 бекекыс“ пб мыйкб висьбма. Ви-
 дзбдлыны муніс. Гашкб пб на-
 йбс оз на и сулав вайныс.

2 КОМСОМОЛЕЦ. „Казбе-
 кыс“ нб мый нин лббма?

ТОНЯ. Код тбдас. Микит тай
 аддзылбма да шуб: висьб пб,
 тыдалб, „Казбекекыс“. Дзик пб
 бтнас бокрын сулалб—юрсб бшб-
 дбма,—нырсьыс пб мыйкб ор
 кодь петыштб, да и синмыс пб
 кутшбмкб ненога. (Матыстчбны
 сёрнитигмоз лыйсьысыяс чукбр
 дінб. Лыйсьыны заводитб 1 ком-
 сомолка. Локтб Мишин, порт-
 фебя.)

МИШИН. Мися кылб шлоч-
 кбдчбны—здорово! (Киясьб Ми-
 ронкбд.) С приездом. Муртса на
 воин, а ставнысб нин шызьббд-
 мыд. Ха-ха-ха. Тэтбг быттьбкб
 шынитбвджык нин вблі. Миян
 комсомольяслбн тэтбг став уджъ-
 ясыс помасьлісны.

ТОНЯ. А вот и абу збыль,
 Максим Иванович. Миян, Ми-
 рон Андреевич ветлиг кості ни-
 бти кружок, кавалерийскбй да
 стрелковбй кындзи, эз дуг-
 дыв уджавны. И санитарнбй, и
 ПВХО...

МИШИН (торкб). Но, но, но!
 Гашкб, гашкб. На йылысь ог
 тбд. Гашкб и уджалісны. (Ми-
 рон дінб.) Вбвъястб нб ваин-
 ныд? Кавалерийскбй занятіеястб
 пыр на кбсьянный водзб нубдны?

ТАРАСОВ. А кызд жб?

МИШИН. Да бд делбис со
 тбвланьб. Вбр пбрдан планыд
 таво, тбдан, кызь бти сюрс. Бд
 сійбс кыскыны ковмас!... Гужб-
 вбй балансбд ёна напярженнбй
 лоас и. Бура вбвъястб ковмас
 дасьтыны. Бти-кб—тайбс ковмас
 зэв бура шойччбдны...

ТАРАСОВ (торкб). Бти-кб—
 миян кружокын сбмын дас бтик
 вбв, а мбд-кб, час мбднад вайб
 ёна оз мудзны.

МИШИН. Ёна ли омбля, но
 ме, кызди сиктсбветса юралысь,
 ог вермы лэдзны некутшбм, ве-
 сиг этаыжда (петкбдлб веськыд
 чальсб) тор, коді эськб кбть
 этамында (петкбдлб шуйга чаль-
 сб) вылб орбдыштис миянлысь
 вбрлэдзан планъяс, коді эм миян
 медся кывкутана делб, и тэныд,
 кызд парторглы, гашкб и мейсь
 на ёнджыка колб тбждысьны та
 вбсна.

ТАРАСОВ (нюммуныштбмбн).
 Тбда, колб, да гашкб и збыль,
 мый весиг тэысь на ёнджыка ко-
 лб, но миян кавалерийскбй заня-
 тіеяс нбти оз дзугны вбрлэдзан

плансё, да кызь нель ворошиловской всадникёс дасьтём кузя ассыным уджнымёс нубдам помёдз. Оз позь мян лэччысьны оборонной уджысь.

МИШИН. Сы кузя ме нинём ог шу. Делёбы, дерт, колана, но медся коланаыс мян—вёр программа тыртём, и лөгась кётъ эн, но он кё тэ вёвъястё сувтёд йирсыны, ме петкёда тайё вопросё сиктёсовет президиум вылё. Ме кыпёда сийёс принципиальной вылнаё. Кодыс мян условиеын,—осоавиахимской удж паськёдём али вёр программа тыртём,—кодыс мян условиеын коланаджык?

ТАРАСОВ. Кыкнаныс коланаджык!

МИШИН. Но, сийё—тёдан-кё... Оти кылё тэкёд ми, тыдалё, ог вобй... (1 комсомолка помалис лыйсыны. Гриша ваис мишень. Мирон да Мишин матыстёны на динё.) А ме талун тиянёс, Мирон Андреевич, сельсоветад ёна нин вичыси.

ТАРАСОВ. Мый вылё? А-а-а... (Серёктыштёмён.) Аски нин тыдалё лоас.

ТОНЯ. Мый, мый? Да тэ найёс, Максим Иванович, весиг сельсовет порог вылад эн лэдз,—лёка тай ырьянитёны. Од кутшёма корим комсомольской свадьба котыртны, а найё весиг и кывзыны оз кёсийны.

МИШИН. Комсомольской свадьба? Колё, колё сийё!

ТАРАСОВ. Абу быть. Томджык йёзлы нин коркё вёчам.

АНЮТА. А ти нё пёрысьёсь? Кыкнаныдлы ётилаас нелямын вит кындзи оз ло.

ТОНЯ. Ковмас, Мирон Андреевич, сёгласитчыны.

ТАРАСОВ. А мый тиянкёд вёчан! Ладнё. Кыдзи Валя.

ТОНЯ (аплодируйтыштё). Сетчис, сетчис!

ГРИША. (противогаз пытшыкын). Ура-а-а-а!.. Кызё да пёдё, тэрыба пёрччё противогазсё.) Уф-уф-уф! Ура-а-а! Та честь кузя—кызь вит очко и ниётикён не этшаджык! (Пасьталё противогаз, заводитлё целитчыны, но пыржё дугдё бёр.) Мый нё ти, чёрт пьян! Мишеньсё тайнё абу пунктёмныд. (Ставыс сералёны. 2 комсомолка динё.) Тэ ёд ме бёрын.

2 КОМСОМОЛКА. Ме ёмёй? (Котёртёмён мунё мишень-лань.)

ГРИША (лэптылё кисё). Но, лёньё! (Целитчё, кыкысь кымын вежжё позасё.)

2 КОМСОМОЛКА. Но, тэрыбджыка!

ГРИША (дугдылё). Тэрыбджыка? Абу ёд тайё пытш куталан делё. (Бара целитчё, но секунд 10 мысти бара лэдзё ружьёсё.) Кутшём чёрт сэни...

ТАРАСОВ. Но мый нё тэ сэся!

ГРИША (пёрччё противогазсё). Котёртё кодкё, йёр пёлёныс. Самёй щит весьтас.

МИШИН. Ха-ха-ха! Оз тыдалё талун тэныд удайтчы ассыд мастерствотё петкёдлыны.

1 КОМСОМОЛКА. Код нё сэни?

АНЮТА. Да тайё жё Терень.

ТОНЯ. Бёрланё видзёддывлё.

Быттё кодыськё пышйё.

1 КОМСОМОЛЕЦ. Бара кёнкё гусясис.

АНЮТА. Вёрас нё мый гусясис? Вёрланьысь котёртё да.

ГРИША (перйё ружьёсё патронсё). Эй-эй-эй!

ВАНЯ. Казялис.

ТОНЯ. Бёр мёдёдчис.

ГРИША. Эй-эй-эй!.. Терень!.. Бергёдчы... Бергёдчы, шубны тэныд, а то лыя! (Целитчё.)

ВАНЯ. Сувтис.

МИШИН. Локтё.

ТАРАСОВ (*Мишинлы*). Колѡ жѡ тайѡс, Максим Иванович, кытчѡкѡ меститны. Инваліднѡй домѡ вѡзйыны ли мый ли.

МИШИН. Нинѡмла. Тані на кынѡмыс пѡтас.

ТАРАСОВ. Да ѡд йѡзыслы со дѡзмѡдчѡ. Сѡсся кѡнсюрѡ узьлѡ. Пѡжар коркѡ вермас вѡчны. Уськѡдас куритчигад бисѡ кызд кѡ немилучабн.

МИШИН. Оз жѡ будя-а?.. (*Сѡрнитѡны ас кѡстаныс.*)

ГРИША (*целитчѡ*). Но ѡдйѡ, ѡдйѡ, а то лья-ѡд.

ТЕРЕНЬ (*котѡртѡ лыдды-сян керка пѡлѡныс*). Энь лый!.. Энь лый!.. Энь лый!.. (*Патурликсѡ барьер вомѡныс, усѡ, пуксѡ*). Ой-ой-ой!.. (*Сѡдыда лолалѡ*). Ой-ой-ой-ой!

ТОНЯ. Оз лый, оз лый! Эн пов.

(Терень сувтѡ. Шапкатѡм, юрсиыс дзугсѡма, кѡмтѡм, кок лапаяс да гач кок улыс няйтѡс—няшаѡс. Сѡдыда лолалѡ. Полѡмѡн видѡдлывлѡ шуйгаланѡ, кытыс воис.)

АНЮТА. Мый нѡ сѡтшѡма лолыд тырѡма? Кодыс нѡ пышйин?

ТЕРЕНЬ (*повзѡмѡнкодѡ*). Энь юась, энь юась!..

МИШИН. Бара кѡнкѡ нѡк гырнич гусялн?

ТЕРЕНЬ (*бѡрдѡм сорѡн*). Эг зѡ...

ГРИША. Кыс эн. Нолтѡ петкѡдлы зептѡ.

ТЕРЕНЬ (*повзѡма*). Энь кутчыс!.. (*Тѡрыба пуксѡ*.)

І КОМСОМОЛКА. Кокыд нѡ, кокыд! Ай-ай-ай-ай! Абу яндзим татшѡм няйт кокнад ветлѡдлыныд?

ТЕРЕНЬ (*сералѡ*). Хы-ы-ы! Кокыд абу чузѡм...

АНЮТА. Кытыс нѡ этамында няйтсѡ кѡлалѡмыд?

ТЕРЕНЬ (*повзѡма кодѡ*). Энь юась, энь юась!.. Ог висьталь.

Гриша шѡпкѡдыштѡ мыйкѡ І комсомолкалы, коді докнитѡ юрнас. Кыкнаныс тѡрыба пасьталѡны противогазьяс, повзѡдлѡны Тереньсѡ).

ГРИША. А-а-а-а!.. Висьталан он?! Висьталан он?! Мый вѡчин?! Кутшѡм няйтын уялн?

ТЕРЕНЬ (*пуксѡ да бергалѡ*). Ой-ой-ой-ой!.. Ог висьталь!.. Ог висьталь. Ой-ой-ой-ой!..

ТОНЯ. Дугдѡй! Мыйнѡ мортсѡ ѡбѡдитанныд?

ТАРАСОВ (*Гришалы*). Тѡ бара смотри, Гриша.

ГРИША. Да талун жѡ, Мирон Андреевич, абу официальной занятие.

ТАРАСОВ. Лысьтлн эськѡ тѡ меным тадзи кутны асьтѡ прамѡй занятие вылын!.. (*Водзѡ сѡрнитѡны Мишинкѡд. На днѡ ма-тыстчѡ Лазарев*).

ЛАЗАРЕВ. Видза оланныд! Максим Ивановичкѡд талун буракѡ эг на аддзысьлѡй?

МИШИН. Здорово! (*Миронлы*). Ме, Мирон Андреевич, тѡсыс кык пѡв ыджыдджык. Ассыным йѡзтѡ ме тѡда кызди... со—эсйѡ ассыным вит чунсѡ (*петкѡдлѡ*). Тѡда, коді кызди революцияѡдзыд олс, кодлѡн кутшѡм мѡвпьясыс сѡк вѡліны, коді кызди революциятѡ примитс, коді да кодарѡ коллективизация воясад кыскис...

ЛАЗАРЕВ. Но, сйѡ кадтѡ, Мирон Андреевичыд, хе хе-хе... ме чайта, мяяныс на бурджыка тѡдѡ. Ыджыд активность да классѡвѡй врагьяс днѡ миритчытѡм лун сйѡ сѡки петкѡдлс...

МИШИН (*дѡзмѡмѡн видзѡдлѡ Лазарев вылѡ, но нинѡм оз шусылы. Миронлы*). Бокѡвѡй йѡзыдлы, дерт, пѡрука ог сет, да коді мяян бокѡвѡйыс? Вербиц-

кийыд, ветврачид, — партийной морт, а сылбн отсасысьыс Оверина Валяид... (сераломон мез), да сы йылысь, ме чайта, тэ и ачид тдан. А сэсса мян бокбвой йбзыд од и абу (шеништ кинас). Да мый сы йылысь и сёрнитныс! Кутшом нб вредитель татчб бокысьтб локтас. Гашкб ещб иностранной шпион на сибалас мян пармаясад?... Ха-ха-ха-ха!... Границаяс днад да укрепленной районьясад, сэнитб, дерт. Сэнитб сюсьбн колб лоны, а мян бл... кык сюрс километра од мянсянь границабдыд.

ТАРАСОВ (сблбмсыс). Нелючки сёрнитан, Мишин ёрт! Куш граница бердса укрепление-яснад СССР-тб он видз. Колб, мед быд колхоз вблб портома мян укрепленной районб. Да! Сэсса эн вунбд: государственной граница кындзыд, кодб торйбдб мянбс капиталистической мирьсь, эм нбшта мбд, классбвой граница. Сйбб границаяс прбйдитб став мусяр пасьта, — быдлатб, кбнб мунб классбвой тыш. Прбйдитб сйбб и советской му вывтб, да медвойдбр сэтб, кбнб эм на мян эрдбдтбм вражеской позьяс. И торйбдны тайб кык границасб бта-мбдсыс некызд оз позь. Кыкнан ббрсяс колб бткады сюся видбдны.

ЛАЗАРЕВ. Вернб, сйбб вернб.

МИШИН. Сйббтб сдз. Сйбб ме гбгбрвоа. Ме бд сбмын мян местной условие кузя... (Сёрнитбны ас костаныс. Терень пукалб му вылын, барьер таладорын, катласьб, шочиника видбдбдывлб Лазарев вылб, кодб вббм ббрас сюся видббдбс сы вылб, а бнб быттьбб оз казав. I комсомолец вбрбдб Тереньбс пельпомбдыс, сераломон мыйкб висьталб.)

ТЕРЕНЬ (нора). Энь куччись!.. Энь куччись, мися!..

(Гриша помалб лысьсыны. Вайбны мишень, видлалбны. Сералбны Гриша вылын.)

МИШИН (водзб кудбб сёрнисб). Ог соссы: теория кузяид ме слаб. Тбда: колб велбдчыны. Колб! Да бд ко-о-р? Ачид аддзан: пыр вбр, вбр, вбр... Лолыштнытб мукбд дырйи он эштыв.

ТАРАСОВ. Эштан! И лолыштны и велбдчыны эштан. Коммунистьясыдлы велбдчыныд колб, кызди мортлы сынбд... Та кузя ми тэбд гоз-мбдысь сёрнитлим нин, да лоас на тыдалб матыса партсобрание вылын сёрнитыштны.

МИШИН (кбсйб вочавидзны, но оз удит — Мирон мунб лысьсысяс динб. Топбдблб пельпомьянас да тшбтш мунб, Гришала). Но, кутшбмбсь вермбмьясыд?

ТОНЯ. Дас бти очко.

МИШИН. А мый сйбб? Унаб сйбб?

АНЮТА. Дас бти — кызь вит позьянаись.

МИШИН (гбгбрвоб, мый этша). А... омбль другб, омбль.

2 КОМСОМОЛКА. Кык пуля весиг мишеняс абу веськалбма.

ГРИША (гыжйыштб бальяббжсб). Вивтовкаыс, тыдалб, торксьбма. (Сералбны.) Энлбй, энлбй. Вайлбй татчб мишеньсб. (Босьтб.) Со аддзаннуд: бти пуляыс буретш витас инмбма.

ВАНЯ. Но и мый?

ГРИША. Но и... кык вошбм пуляыс сйбб жб розяс и веськалбмабсь. (Сералбны.)

ЛАЗАРЕВ (Миронлы, сйбб юалбм вылб). Висьтавлб, висьтавлб. Сйбб жб лунас и висьтавлб. Ачид, мися, бти вбв вбснайд, дерт, сэтчб он кай, а татчб, мися, и вайбдам, видбдлан кб, мися. Ог тбд сэсса, эз кыв ли, мый ли... Нинбм тай водзб эз нубд-а...

Вербицкий 6ни паныд лоис да шу6: кол6 п6 видз6длыны. Нелючки п6 уджалад. А ме н6 мый? К6тъ мед шуам и старш6й конюх и уджал6 мыйк6 дыра ветсанитарын, а в6в вись6мсыд 6д нин6м ж6 ог г6г6рво. Менам тай висьтал6ма в6л6 а.

ТАРАСОВ. Но, ладн6! (*Комсомолецъяс видз6д6ны барьер сай6.*) Мый нин сэн бара?

АНЮТА. Кодк6 бара кот6рт6...

1 КОМСОМОЛКА. Кутш6м талун котралан лун лоис.

2 КОМСОМОЛКА. Код н6 нин тай6?

ВАНЯ. Демин.

ГРИША. Кутш6м Демин! А, Степан дядь тай.

АНЮТА. Сй6 и эм.

ТОНЯ. Оз-6 нин тай6 Тереньт6 корсь?

(Терень сувт6ма, повз6м6н видз6дл6 барьер сай6. Ш6й6вош6ма, бергал6.)

ТАРАСОВ (*барьер динсянь*). Мый н6, Степан Матвеевич, лсис?

ДЕМИН (*6ш6дч6 барьер выл6, лолыс тыр6ма. Тереньлы.*) А, тэ тан6, гад... Вредитель!.. (*Терень ш6йт6, гусь6н виччысянаа видз6длывл6 Лазарев выл6, код6 сй6с бытть6 оз аддзы, к6сй6 пышйыны...*)

ВАНЯ (*кут6 сй6с*). Кытч6! Сулав!

ДЕМИН (*нет6 барьер увтйыс. Сь6кыда лолал6*). Кут... 6нджыка... кут!.. (*К6сй6 мыйк6 н6шта шуны, но лолыс оз шед.*)

ЛАЗАРЕВ. Мый н6 нин в6чис? Бара, к6нк6, гусясис?... Гусясьвыт6, хе-хе-хе, мастер!

ДЕМИН. Гусясис? Кутш6м сэн гусясис!.. М6сьяс6с Лоп-ты нюр зыбуч6 в6тл6 в6л6. 6тик дзик6дз в6йи... Нин6м эг вермы в6чны... Юрыс нин с6мын в6л6 тыдал6. Г6рд... Сь6д кым6са.

1 КОМСОМОЛКА. Ал6нка-ным... (*шуал6ны став6н*).

ТОНЯ. Рекордистканым миян! АНЮТА. Медбур м6скыс!

1 КОМСОМОЛЕЦ. Ак тэ, гад!

ТЕРЕНЬ (*бергал6*). Да эг зь6... Эг зь6... П6льяс6 сй6... П6льяс6!

ДЕМИН. П6ръяс6! Еш6 соссыны к6сьян! Да ме тэв6... (*Воськовтышт6 Тереньлань.*)

ТЕРЕНЬ (*пуксь6 муас, кинас юрс6 тупк6*). Ой, вись, вись...

ТАРАСОВ. Энлы, Степан Матвеевич!.. Кыдзи в6л6 дел6ыс? Тэ аддзылн сылысь ветл6дл6мс6?

ДЕМИН. Дерт аддзыл6. Муртса места вылас эг кут. Потш6с6 6ти прасла п6р6д6ма... Босьт6ма вель кузь зй6, да л6кыс кучкал6 сй6н м6сьяс6с, зур6д6 зй6 йывнас... Воськыда зыбучас и в6тл6.. Да 6д медбур м6сьяс6с... Бытть6 б6рй6м6н.

ТАРАСОВ. Зэв вермас чоны, мый и б6рй6м6н.

ЛАЗАРЕВ (*тэрыба*). Ме тай шул6... Максим Иванович, ме тай тэныд шул6. Видз6дны мяся та б6рся кол6. Быдгорс6, мяся, позь6 талысь виччысьны. (*Мишин д6зм6м6н видз6дл6 сы выл6, но нин6м оз шу.*) Ме тай г6тырлы век шуа: некор тай6с эн сиб6д (*ск6ра*), да мук6д бабат6 6м6й вел6дан!.. Талун на, в6л6м, сарайын узьт6д6ма. Жаль п6, коньб6рс... А мяся керкат6 к6 н6 6зтас!.. Й6йыд 6д й6й и эм. Код т6дас, кор сылы юрас кутш6м блаж воас.

(Терень пукал6. Синьясыс куньса, но шочиника востыгыл6 най6с да гусь6н, тэрыба асногыс видз6длывл6 Лазарев выл6, сэсся п6лынтьч6, вод6.)

ДЕМИН. 6два-к6 тай6 блажыс сыл6н аслас юрын чуж6ма...

МИШИН. М-да... Дел6ыс, кыз шу6ны,—тёмн6й. 6ти боксянь к6 видлавны...

ТАРАСОВ (*торкѳ*). Видлавны тайѳс, Максим Иванович, пояз сѳмын ѳти боксянь. Тайѳс кодкѳ ышѳдѳма.

ВАНЯ. Сы вылѳ мунѳ.

ТАРАСОВ. Ковмас тайѳс пыр жѳ нудны сельсоветад да сѳр- нитыштны.

МИШИН. Колѳ, колѳ. Сійѳ, дерт, колѳ. Ышѳдѳмаѳсь чай- тан?.. Но дивѳ, но дивѳ!.. Код нѳ мян сѳтшѳм гадыс?

ЛАЗАРЕВ. Сійѳ нин гадсыс гад, кодѳ этатшѳмтортѳ вѳчѳ... Ок эськѳ... Шедас кѳ...

ТАРАСОВ (*торкѳ*). Шедас!

(Терень вылѳ петкѳдлѳмѳн Лазарев мыйкѳ висьталѳ Мишинлы.)

ДЕМИН (*нывьяслы*). Эз, эз. Му- кѳдъяссѳ ме сѳсь вѳтлалѳ. Не сійѳ кѳ ѳд—вѳтѳдѳ эськѳ ме та- йѳс.

ТАРАСОВ (*Терень дѳнѳ*). Те- рень! Вай, вай, чеччы! Максим Иванович!..

МИШИН. Да, да. (*Терень дѳ- нѳ*.) Эй, тѳ.

ВАНЯ. Терень. (*Вѳрѳдѳ*.) Но, узыѳ кѳ нин-а?..

ДЕМИН. Кор на удитѳ.

ГРИША. Дѳрѳмыс на сѳмын узыѳ.

МИШИН. Но вот, вот. (*Лѳп- тыштлѳ Тереньѳс, кыкыштлѳ нырнас сынѳдсѳ, бѳр лѳздѳ*.) Код кѳ тайѳ, а?

ЛАЗАРЕВ (*тишѳтш копыртчы- лѳ*). Код тай и эм. (*Терень зѳпт- ысь перѳ вина суля, кѳнѳ вина- ыс пыѳѳсас нин*.) Со тай, ви- дзѳд: литр джын лакѳма. Но мый ѳнѳ сылысь перъян, мый сійѳ ѳнѳ висьтавны кужас. Ме нѳг кѳ —колѳ сылы сетны палялыштны. Мед узыыштас.

МИШИН. Да, да. Мед первой палялыштас.

ТАРАСОВ. Оз. Оз позь. Узыѳм бѳрад сылѳн джынйыс вунас. Гриша, мун пошта вылѳ, звѳнит-

лы участковѳй милиционерлы. Висьталан мыйын делѳыс. Вермас кѳ, мед талун жѳ петас.

ЛАЗАРЕВ. Но вот. Воиг кеж- лас и палялас.

ТАРАСОВ. Виччысыны сійѳс ми ог кутѳй: ѳнѳ жѳ юасям. Ваня, вай босьт.

МИШИН. Но ладнѳ инѳ. Му- нам (*Тереньлы*.) Чеччы тѳ, чеччы. (*Ваня лѳптѳ Тереньѳс, сійѳ оз сулав, усыѳ*.) Но, но... Вай, вай.

ТАРАСОВ (*Демин дѳнѳ*). Сте- пан Матвеевич, тѳ лоѳ тшѳтш ветлам. (*Демин довкнитлѳ юрнас да отсалѳ Ванялы нудны Те- реньѳс*.) Тоня, идрав ставсѳ, ве- салѳй винтовкаяс, гильзаяс чу- кѳртѳй. (*Бергѳдчѳ мунны, но сійѳ кадас Ваня да Демин, кодъяс нудѳсны нин Тереньѳс сцена шѳрѳдзыс, зурасыѳны котѳрѳн войсь Оверинакѳд*.)

ОВЕРИНА. Мирон... (*Оз вермы нудны водзѳ, лолыс тырѳма*.)

ТАРАСОВ. Мый? Мый нѳ лоис?

ОВЕРИНА. Вайим... Мирон... Вѳвьясылѳн... сап...

ТАРАСОВ. Мый?

ОВЕРИНА. Сап.
(Ставыс сувтѳны, Мишин да Ваня лѳ- дзѳны Тереньѳс, кодѳ пыр жѳ ню- жѳдчѳ му вылас.)

МИШИН. Мый? Кутшѳм сап? Мый сійѳ?

ТАРАСОВ. Сап? Миян? Вой- вылын? Мый тѳ, Валя.

МИШИН. Мый сійѳ, мый?

ОВЕРИНА. Висьѳм. Зѳв зараз- нѳй, вывтѳ ѳпаснѳй висьѳм.

ТАРАСОВ. Оз вермы лоны.

ОВЕРИНА. Збыль... ѳшыбка тани абу. Став признакъясыс.

Нѳль вѳвлѳн вуджѳма нин ѳт- крытѳй формаѳ.

ТАРАСОВ. Но миян жѳ, вой- вывса вѳвьясыд...

ОВЕРИНА (*торкѳ*). Тѳда. Местнѳй пѳрѳда пиад... тайѳ ви-

сѣомыс... эз на лолы. Но некодѣн абу докажитѣма, мый сійѣ оз вермы... лоны на пѣвсын... некуштѣм ногѣн... Сы кындзи... висъмѣмадѣ буретш вайѣм вѣвъясыд...

ТАРАСОВ. Да? Но гашкѣ... ме век жѣ чайта, мый тѣ ѣшыбитчин.

ОВЕРИНА. Эг, эг ѣшыбитчы... Мукѣдыслѣн явнѣй признакъяс абуѣш на...

МИШИН (*торкѣ*). Колѣ сідзкѣ прѣверитны... видлавны ставсѣ.

ТАРАСОВ. Да, ковмас, дерт, ставсѣ исследуйтны. Сувтѣдны карантинѣ, явѣ висъсысяссѣ торѣйдны.

ОВЕРИНА. Да, и пыр жѣ бырѣдны...

ВАНЯ. Бырѣдны?

АНЮТА. Лечитѣгыс?

ОВЕРИНА. Тайѣ висѣомыс—лечитны позътѣм. Позъѣ сѣмын видзны сысы мукѣд вѣвъяссѣ...

ВАНЯ. Кутшѣмъяс нѣ... явнѣсѣ нин?

ОВЕРИНА. Нѣльнаныс миян—кавалерийскѣйяс пиыс. „Орѣл“... 2 КОМСОМОЛЕЦ. Гришалѣн.

ОВЕРИНА. „Казбек“.

ВАНЯ. Сійѣ... Сідзкѣ...

ТАРАСОВ. Энлы. (*Оверина дѣнѣ*). Ѡд „Казбек“ висѣѣм йывсыд тѣныд вѣлѣ висѣталѣма лун нѣль сайын нин.

ОВЕРИНА. Кыдз? Кодѣ шуѣ? Сѣмын на талун тѣдлѣ.

ЛАЗАРЕВ. Кыдзи жѣ, Оверина ѣрт?.. Ме тѣныд висѣтавлѣ, висѣтавлѣ... Гашкѣ, инѣ, эн гѣгѣрво—самѣй вѣлѣ мыйкѣ гижан да.

ОВЕРИНА. Эз, сійѣ эз вермы...

ТАРАСОВ (*видзѣдлѣ кыкнан выланыс, торкѣ*). Ладнѣ. Та йылыс бѣрын сѣрнитам. (*Оверина лань*.) Кытѣ вайиннды?

ОВЕРИНА. Ветамбулатория дѣнѣ.

ТАРАСОВ. Ставсѣ?

ОВЕРИНА. Ставсѣ.

МИШИН. Лечитны позътѣм? Атѣ дивѣ, атѣ дивѣ. Гашкѣ ѣшыбитчин на да. Вербицкий-ыдлы висѣталѣн эн на?

ОВЕРИНА. Сійѣ сѣн нин.

ТАРАСОВ. Медся ыджыд удж лоас—помещениеяс дасътѣм кузя. Ковмас переоборудуйтны карантин улѣ став конюшняяс. (*Мишин дѣнѣ*.) Кодъяс миян бурджык плѣтникъясыс? Ковмас найѣс талун жѣ чукѣртлыны. (*Лазаревлы*.) А тѣ, Лазарев ѣрт, тѣдмав, кутшѣм материалъяс эм сѣнѣ, места вылас. (*Лазарев кумысыс кымын докнитлѣ юрнас*.) Ковмас, гашкѣ, и комсомольскѣй организациятѣ мобилизуйтлыны. (*Оверина дѣнѣ*.) А мукѣд колхозъясас кыдзи? Ѡд и налыс тшѣтш ковмас карантинѣ сувтѣдны... Но тайѣ обсудитам Вербицкийкѣд.

МИШИН (*индѣ Терень вылѣ*). А тайѣс нѣ кыдзи?

ТАРАСОВ. Мыйла кыдзи? Колѣ нуѣдны сельсоветѣ. Ме часджын мысти кымын сѣтчѣ лѣкта.

МИШИН. Ваня, вай, зон, нуѣд.

ТАРАСОВ. Ачыд, ачыд, Максим Иванович, нуѣд. Игнавлы кѣтъ аслад кабинетад, сѣсса и лок миян дѣнѣ. А, Ваня, тѣ сѣн сійѣс видзыштан. (*Ваня докнитлѣ юрнас*.) Эн лѣдз сыйкѣд некѣдѣс сѣрнитны.

ТОНЯ (*чукѣртис противогазъяс да пыртис льдѣдысян керкаѣ. Томлѣлис керкасѣ*). Ми тшѣтш ветлам, Мирон.

ОВЕРИНА. Локтѣй, сѣмын матыстчыны оз позъ.

(Ставныс Мишин, Ваня, Терень да Лазарев кындзи, мунѣны).

МИШИН (*Ванялы*). Но вай, вай лѣпты.

ВАНЯ (*кыпѣдѣ Тереньѣс, сійѣ усѣ бѣр, бара кыпѣдѣ*). Ёѣ, но.

МИШИН (*шеныштѣ кинас, скѣра*). Но да мый ме та дѣнын

кута ноксыны. Нуодан отнад. На ключсб. (Сетб.) Игнась сэтчб сыхбд. Видзбд, мед кбть бшиньпырыс оз пышйы. (Мунб.)

ЛАЗАРЕВ (мунб ббрсяыс). Кутшбм нин бнй сылбн пышйбм: бдва кок вылас сулалб. (Ньбжмбдб, сссся бергбдчб.) Атб, кутшбм делбяс.

ВАНЯ (кыпбдб Тереньбс.) Но, вай тэ, чеччы колбкб, а то чужйысян... (Терень пуксбб.)

ЛАЗАРЕВ. А бур жб вбв тэнад „Казбекед“ вблй. Начкасны. Он и удит аддзывны.

ВАНЯ. Пыр бд оз жб начкыны.

ЛАЗАРЕВ. Пыр, дерт. Оверинаыд тай шунс: пыр жб пб ковмас бырдны.

ВАНЯ (шога). Но... (Лёкысь сувтбдб Тереньбс кок йылас.) Чеччы тэ, мешбк. Тэ вбсна вот...

ЛАЗАРЕВ. Атб, кутшбм вблыс вблй... Жаль, дерт. (Нейдждыд кост.) А ёна кб окоата видзбдлыны, мун, колбкб, ветлы—сбмын тэрыба. А ме сэк костй тайбс кыйбдышта.

ВАНЯ (лэдзб Тереньбс, кодй пыр жб пуксбб). Ладнб но, ветла инб... ме зэв регыд. Мед оз жб бара пышйы. (Мунб.)

ЛАЗАРЕВ (видзбдыштб сылы ббрас, сссся матыстб Терень динб, кодй видзбдлб сы вылб повзббм паськыд синъясбн, кватитб шошабдыс, пыркбдб, Лёкысь.) Ак тэ, пьянник. (Пыркбдб.) Кытысь вивасб босьтйн?

ТЕРЕНЬ (ббрббмбн). Ледз...

энь кутчысь... Ледз, мися... Ме эдь эг тбдь...

ЛАЗАРЕВ (шамыртлб кинас Тереньлысь ныр-вомсб). Ланьт, пьянник. Вот бнй петгбдласны сэн тэныд гаж. Тайб тэныд абу гусьясьбмыд. Дас вобн он мын.

ТЕРЕНЬ (повзббма). Ме ведь... тэ эдь...

ЛАЗАРЕВ. Ланьт. Гашкб и лыйласны на.

ТЕРЕНЬ (ёнджыка повзббма). Оз зьб.

ЛАЗАРЕВ. Вот тэныд и оз. Талун жб сельсбветас и лыйласны.

ТЕРЕНЬ. Оз зьб, оз зьб... Ой, ой-ой-ой-ой... Ме эдь... Ме эдь...

ЛАЗАРЕВ. Ланьт. Со локтбны нин ружьенас. Со (индб веськыдланьб да мунб сыладорб. Ичбтик гблбсбн горзб) ...Локтбй, локтбй. Танй на сйб. Эз на пышйы. Локтбй, локтбй, танй на. (Шенасьб кинас, Терень сувтб, чуймбмбн видзбдлб Лазарев вылб, сйб „Эз на пышйы“ шубм ббрын друг шыбытчб барьер динб, патурликсбб сы вомбн да вошб. Лазарев бергбдчб, кор Терень абу нин, „Кутбй, кутбй“ горзбмбн шыбытчб сы ббрся, но воськов-мбд вбчбм ббрын мытшасьб ас кокас, усьб, усьбмнас горзб „Кутбй, кутбй. Ой кокбй... Ой... Кутбй. Лыйбй сылы, лыйбй. Ой, кокбй“. Гбрзбм слабмб. Чеччб. Видзбдлб шуйгаланьб, нюммуныштб да чотигтыр мунб веськыдлань.)

Занавес.

МОД ДЕЙСТВИЕ

МОД СЕРПАС

Ветамбулатория. Кык бдзбс: шуйгавылб — ортсысян пыран; веськыда — Вербицкий квартираб пыран. Медикаментъяе (сулияяс, банкаяс, кбрббкаяс да с. в.) тыра бти-кык стеклянбй шкап. Кык пызан: бтияс—препаратъяс, инструментъяс да медикаментъяс тыра, мбдыс—письменнбй. Сы вылын—телефон. Стенъясны—плататьяс—ветеринарнбй да видзму овмбс йылысь темаяс вылб. Сцена вылын Марья, бтнас, чышкысьб.

МАРЬЯ (нейдждыд кост мысти видзбдлб часй вылб). Дасбд

час нин, а некоднаныс на талун эз волены. Век на кбнкб вбв-

яс дїнад ноксьоны. Войбыд лоис, коньорьяслы, сэнї овны, меным тшотш узны эз сетны: отаро локтоны то отиторла, то мотторла. Дозмылі быдон. Мыйкo, мися, оти сайын он босотой ставсo, войбыд ветлодланнды! Ыджыдыслы эськo нинoм эг лысьт шуны да. Сїдзсo сїйo быттьo абу скoр, а мыйлакo вот ме сысь пола. Валяыс бoльo ас морт кодь. Мыйнo пo, Марья Михайловна, вoчан. Лоo пo нин татшoм притча кузяыд быдонлы старайтчыштны. Ставным кo пo отвылысь босотчам—лун нель-витoн пo и дугoдам висьoмсo,—паськавыны пo сылы водзoсo ог сoтoй. (*Веськoдчыштo, кучкo кинас бокас.*) Да oд лоас жo этатшoм дївo! Некор на пo миян татшoм висьoмыд эз вoвлы. Кытысь, бара, сїйo воис... (*Кывзысьыштo.*) Со, кодкo кылo локтo жo. (*Зїля чыкысьo.*)

(Пырoны Оверина да Тоня.)

ТОНЯ. Здорово, Марья Михайловна!

МАРЬЯ. Здорово! Здорово!

ОВЕРИНА. Но мый, Марья Михайловна, отнї он нин видчы?

МАРЬЯ. Ог жo! Ме oд сэки сїдз... Пoрысыдлысь рoпкoдoмтo пыдди он пуктoй дай.

ОВЕРИНА. Огoй, дерт. Ме oд серала. (*Восьтo шкап, перїo сэтись кутиoм-скюрo сулияяс, кoрoбкаяс, торїoдалo да веситалo сэтись лекарствояссo. Гарталo. Босьталo кутиoм-скюрo инструментяс, бинтяс, вата да с. в. Тоня отсасьo сылы.*)

ОВЕРИНА. Талун некод на эз вола?

МАРЬЯ. Эз на. Тoдoны oд, мый тї сэнoсь.

ОВЕРИНА. Воас кo кодкo срoчнoй вызoвoн, ыстан сэтчo, а

кодлoн абу срoчнoй—висьтала, мый приoм аскомысьoдз оз ло.

МАРЬЯ. Ладнo. Висьтала. (*Неуджыд кост.*) Сэссия нo сїйo нельнан вoвсo начкыны лоас?

ТОНЯ. Весиг—витoс.

ОВЕРИНА. Да, нoшта оти сюр.

МАРЬЯ. Аттo дївo, аттo дївo! Кытысь нo миян татшoм висьoмыс лоис?

ОВЕРИНА. Oнї сьoкыд на висьтавыныс. Бoрынджык тайo, дерт, лоас тoдмалoма. Зев вермас лoны, мый сїйo воис республика сайысь вайoм вoвьясыскoд.

ТОНЯ. А Вербицкийыд нo мый чайтo?

ОВЕРИНА. Ог тoд. Эг на вoлoй сeрниас. Да, дерт, кoнкo сїйoс жo шуас. Oнї миян став внимание кoлo веськoдны висьoмсo бырoдoм вылo; не лeдзны сїйoс паськавыны водзo. Ковмас мыйкo дыра кeжлo вештывны ставсo, мый, сїдз ли тaдз, оз отсав тайo мoгсo олoмo пoртoмлы.

ТОНЯ. Вештывны? Сїдзкo и свaдьбанытo тїянысь ковмас вештывны? Бара. Кымынoдысь нин?

ОВЕРИНА (*нюммуныштoмoн*). Кoймoдысь. Сэтшoм нин, тыдалo, миян шудным.

ТОНЯ. Жаль! Но да ладнo! Шулaсны тай: быд лeкын пo эм мыйкo бур. Сїдз кo тай мeвыль платье на удита вурoдны. (*Сералoны.*)

МАРЬЯ. Зев oшкана морт сайo, Валентина Николаевна, петан. Ме Мирон Андреевичтo этaйдждлaсянь тoдa (*петкoдлo*). Сусeдьяс вoлїм. Зев гoля овлїсны. Бaть кeжсыс квaйтoн колїсны: мeд ичoтыслы, мe ог тoд, ар дaс вoлї ли эз ли. Да со тaй сoветскoй влaсть дырїиыд ставныс кoк иылo сувтїсны, ставныс

йѡзѡ воисны. Босѣт кѡтъ со сѣ-
йѡс. Мирон Андреевичтѡ...

ТОНЯ (*сералиг моз торкѡ*).
Мѣ рѣнтѡ тѣ, Марья Михайловна,
бурджык, эн ошкы. Валягд сѣйѡс,
ме чайта, миянысь бурджыка
тѡдѡ, торѣѡн нин бурлун бокся-
нысь. Сѣдз ѡд, Валя?

ОВЕРИНА. Да. Сѣдз жѡ, кы-
дзи и сѣйѡ менѡ. Сытѡг оз позѣ
ѡтлаасны.

МАРЬЯ. Сѣйѡ дерт! Ѧнитѡ мый
нин шувы. Ѧнѣ тѣян шудыс быд
свадьба вылын медся дѡна гѡсть
пыддиыс пукалѡ. А мыйла? Сы
вѡсна, мый некод ѡнѣ тѣянлысь
вѡлятѡ оз мырдѡнав. Важѡн ѡд
ми...

ТОНЯ (*торкѡ*). Мый нин сѣйѡ
важсѡ казѣтылан? Вѡлѣ и быри
да некор нин оз во...

МАРЬЯ. Колѡ, донук, казѣ-
тивны колѡ.

ОВЕРИНА. Вернѡ, Марья Ми-
хайловна, вернѡ,—колѡ тѡдны
важсѡ. (*Сѣрнитѣг костѣ гартлѡ
торѣѡдѡм медикаментѣяссѡ,
кушѡм сюрѡ кѡрѡбкаяс да бан-
каяс пукталѡ бѡр шкапас. То-
ня отсасѡ сылы.*) Но вот и ста-
выс. (*Сетѡ ѣкмыльсѡ Тонялы.*)
На, ну тѣ тайѡс. (*Марьялы ин-
дѡ джѡджѡ шылалѡм кѡрѡбѣяс,
бумагаторѣяс вылѡ.*) Идрышт.

МАРЬЯ. Идрала. Бара сѣтчѡ?

ОВЕРИНА (*мунѣг мозыс*). Ба-
ра. Лун-мѡдтѡ лоас на сѣнѣ нѡк-
сыны.

ТОНЯ. Аддзысьлытѡдз, Марья
Михайловна! (*Петѡны.*)

МАРЬЯ. Прѡщайтлы, прѡщайт-
лы! (*Петалѡ да пыр жѡ пырѡ
корѡся, чышкѡ ѣгѡсьтѡм инсѡ.
Лѣптѡ пызан вылѡ кымынкѡ
кѡрѡб.*) Тайѡс Тонялы нуа. Мед
ворсас. (*Пырѡ Мишин.*)

МИШИН. Здорово! Вербиц-
кийс гортас?

МАРЬЯ. Эз на волы талун.
Абу ѡмѣй сѣнѣ, конюшняяс дѣнас.

МИШИН. Абу. Мунѡма кытчѡ-
кѡ. (*Пуксьѡ.*)

Вот мый: вай тѣ ветлы сѣтчѡ.
Гашкѡ и воис нин. Висѣстав, Ми-
шин пѡ виччысьѡ.

МАРЬЯ. Ветла, мый ог ветлы.
(*Чукѡртѡ да петкѡдѡ ѣг.*)

МИШИН (*нервѡя прѡйдитѡ*).
Эк ѡд!.. Колѡ жѡ этатшѡм тор-
лы лѡны, да буретш сѣтшѡм
кадын, кор гожся вѡрлѣдзан план,
торѣѡн нин кыскасьѡм кузя, дзик
оран выйын. Колѡ ѡддзѡдны, а
кысь ѡддзѡдан, кор став вѡвѣяс-
сѡ сиктсыс сувтѡдѡма каран-
тинѡ... (*Зрительяс дѣнѡ.*) Абу
ѡмѣй нин эськѡ тайѡ ѡбъектив-
нѡй помка?.. А мун да вот на-
кѡд тѡлкуйт! РИК-кѡд ѡнѣ сѣр-
нитѣ—колѡ пѡ тыртны! Вѡвѣяс
пѡ тѣян вѡрас эмѡсь. Сувтѡдѡй
пѡ быд вѡв дѣнѡ бур стаханѡ-
вѡсѡс... Мися, ме ѡмѣй нин вѡр
вѡснагд ог тѡждысь,—синмѡс,
мися, вѡр фронт вывсыгд ог лѣдз-
лы, а найѡ шуѡны,—колѡ пѡ
фронтѡ и тылѡ ѡткѡдя сюся ви-
дзѡдны, а тылыд пѡ тѣян, тыда-
лѡ, слаб. Теренѡс лѣдзѡмысь
кыдзи сакисны. И сапыдкѡд пѡ
делѡыс абу дзик сѡстѡм. Век пѡ
колѡ татшѡм торѣясыдлы вужѣяс
видзѡдны—оз-ѡ пѡ сѣнѣ клѣссѡ-
вѡй враг пукав.

(Шырѡ Вербицкий.)

ВЕРБИЦКИЙ. Но, тѣ нѡ танѣ?
А ме тѣнѡ корся. Сельсѡветад
шуѡны—сѡмын на пѡ кытчѡкѡ
мунс.

МИШИН. Поштаѡдз нин уди-
тѣ ветлыны.

ВЕРБИЦКИЙ. Сѣрнитѣн райѡ-
ныскѡд? Но мый найѡ шуѡны?

МИШИН (*шѣныштѡ кинас.*)
Мый нѡ найѡ шуасны! Мирон-
кѡд ѡти кылынѡсь. Лѣк пѡ де-
лѡыс. Вредительствѡѡн чайтѡны.

ВЕРБИЦКИЙ (*прѡйдитѡ*).
М-да!.. Сѣдз!.. (*Сувтѡ Мишин
водзѡ, кодѣ пукалѡ.*) А пѡжалуй

бд... найб правбсь! (Мишин кбс-йб мыйкб шуны, но оз удит). Да ми тэкбд, Максим Иванович, вбчим бшибка. Правда, тбрыт мян эз вбв некутшбм мате-риал...

МИШИН (торкб). А талун?..

ВЕРБИЦКИЙ. А талун эм.

МИШИН. Материал, мый сап лонс...

ВЕРБИЦКИЙ (торкб). Да! Ма-териал, мый сап лонс вредитель-ство вбсна.

МИШИН. Но кодб сйб... кор.. кызди?

ВЕРБИЦКИЙ (нюммуномбн). Вывтб уна вопрос, медым на вы-лб позис вочавидзны бтпыры-сьбн.

МИШИН. Бтпырысьбн ли не бтпырысьбн, заводитбн кб—вись-тав... Эм кб, дерт, мыйкб вись-таланторйыс.

ВЕРБИЦКИЙ. Эм, эм, Максим Иванович, эм!

МИШИН. Но, но! Вай видзбд-лам, мый тэ сэнб аддзбмьд.

ВЕРБИЦКИЙ (неуна оратор-скбй сямбн). Максим Иванович! Троцкистскбй да мукбд бандаяс вылын ббръя судебнбй про-цессъяс петкбдлсны, мый клас-сбвбй враг коварстволы, под-лостьлы да пезлунлы некутшбм предел абу. Сйбб оз ббрыньтчы бнб некутшбм средствоыс...

МИШИН. Тэ меным политгра-мотатб эн лыдды. Тэ делбсб висьтав.

ВЕРБИЦКИЙ. Ме кбсйи сб-мын тбдчбдны, мый теоретиче-скбй видзбдлас боксянь корсь-ны татысь вредительство позьб.

МИШИН. Тэ меным тайбб де-лбсб фактической боксяныс югбдб.

ВЕРБИЦКИЙ. Сэтчб ми и воим. Кызди тэ тбдав, талун кежлб мян лои аддзбма осьса формабн висьысь вит вбв. Ме установитб, мый нельыс на пи-

ысь висьббмабсь (чуньсб лэп-тылбдмбн) бт-пыр-йбн лун дас са-йын кымын, а витбдыс неуна сёрбнджык, и позьб чайтны, мый сйбб заразитчбма насянь нин. А кодсянь заразитчбмабсь найб? Бд на водзвылын некод эз вись?

МИШИН. Ог гбгбрво—кытчб тэ кыскан.

ВЕРБИЦКИЙ. Вывод татысь, Максим Иванович, вермас лоны сбмын татшбм: естественнбй ногбн тайбб вбвъяс висьмыны эз вермыны—найбс заразитбмабсь.

МИШИН. Заразитбмабсь?

ВЕРБИЦКИЙ. Да. Заразитб-мабсь искусствениббя...

МИШИН. Но кызди... кодб... кодб мян?...

ВЕРБИЦКИЙ. Сйбб, кодлы та-йбб выгбднб,—классбвбй враг.

МИШИН (дбзмбмбн). Классб-вбй враг, классбвбй враг! Бтко-дбсь тб Миронкбд.

ВЕРБИЦКИЙ. Абу дзык, Мак-сим Иванович. Абу дзык! Ми-рон Андреевич, кбтъ и шубб, мый танб тбдчб враглбн ки,—збыль вылассбб эз аддзы, да оз и аддзы. Мирон Андреевичлы и юрас оз во корсьны врагсбб сэтысь, кбнб сйбб збыль вылас вбблбма.

МИШИН. А тэ эн кытшлав, висьтав веськыда—кодб?

ВЕРБИЦКИЙ (прбйдитчб, сув-тб Мишинлы паныд). Оверина!

МИШИН. Валяыс?

ВЕРБИЦКИЙ. Да! Сы кызди некодлы. Прамбб, кызд шулас-ны, вещественнбй доказатель-ство менам, дерт, абу, но мый вбвъяс висьмысны заразитбм по-мысь, сйбб нин докажитбм факт, и вбчны тайбс сы кызди вблб некодлы... Заразитбма буретш Миронкбд мян мунбм ббрын. Ми, кызди тэ тбдан, кбсйим вет-лыны тблысь сайбб. Тайбб каднас висьббмыс удитбс эськб паськав-ны став стада вылас, вуджны

мукѡд колхозъясѡ, сельсѡветъясѡ, да весиг петны район сайѡ. Ѡд казавны висъѡмсѡ сы кын-дзи вѡлі некоды. А сійѡ, мас-сѡвѡй падеж заводитѡдз, неку-тшѡм тревога, дерт, эскѡ эз кы-пѡд. Ѡд со жѡ факт: „Казбек“ висъѡм йывсыд сылы, вѡлѡм, бура важѡн нин висътавлѡмаѡсь.

МИШИН. Но сійѡ жѡ соссыѡ.

ВЕРБИЦКИЙ. А мый сылы вѡчны, кызди не соссыны. Но тайѡ абу на ставыс...

МИШИН (*торкѡ*). Энылы! Кысь сійѡ босьтис тайѡ висъѡмсѡ? Ѡд тэ ачуд шулін, мый сійѡ мяян некор на эз вѡвлы.

ВЕРБИЦКИЙ. О, сійѡ—пустяк! Пѡшти быд висъѡм ѡні позъѡ новлѡдлыны... зептад,—дерт, кутшѡмкѡ доз пытшкын. Сап-лысь бациллаяссѡ, например, позъѡ видзны ловйѡн суля пиын квайт вѡдз. (*Перйѡ, шкапысь ѡти кѡрѡб, кодѡс перйылыс и Оверина, да босьтѡ сысысь не-ыджыд ампула*). Со тані сап ба-циллаясылѡн особѡй выделение. Шусъѡ—маллен. Тырмас лѡдз-ны тасъ кымынкѡ войт вѡвлы вирас, медым пыр жѡ каяс жар. Ми тѡдмалам талун, уна-ѡ мяян, збыль вылассѡ, сапнас висъѡм вѡлыс. Ме чайта, мый Оверина ѡні заводитис нин тайѡ уджсѡ. (*Видзѡдлѡ кѡрѡбас*). Да, со кы-мынкѡ ампула босьтѡма нин.

МИШИН (*недоуменнѡя, скѡ-ра*). Энылы, энлы, энлы! Кыдз жѡ тэ сійѡ: кутан морт вылѡ татшѡм ыджыд подозрение и век жѡ се-тан сылы этатшѡм кывкутана удж. А оз кѡ нѡ сійѡ лючки вѡч!

ВЕРБИЦКИЙ. Вѡчас. Сылы и асылы интереснѡ тѡдны, уна-ѡ юр-збыль вылассѡ заразитѡма. Тайѡс тѡдмавтѡдз сійѡ нинѡм оз вѡч. Но тѡдлас кѡ, мый зараза-ыс абу на удитѡма ѡнасѡ пасъ-кавны, сѡки колѡ виччысыны

сысянь кутшѡмкѡ, выль делѡ. Миянлы ковмас сюся видзѡдны сы бѡрся и... кутны сійѡс, кы-дзи шуласны „на месте прес-тупления“. Та вѡсна ѡні неку-тшѡм ногѡн оз позъѡ кыпѡдны сылысь подозрение. Мед заво-дитас мыйкѡ вѡчны, а ми... (*Се-ралѡ*).

МИШИН. М-да...

ВЕРБИЦКИЙ. А тайѡ, мал-ленизацияыс—делѡ чистѡ техни-ческой. Мед вѡчѡ ѡтнас.

(Пырѡ А н ю т а.)

АНИЮТА. Александр Сгепано-вич! (*Мычѡ Вербицкийлы за-писка*.) Валясянь.

ВЕРБИЦКИЙ. А... (*Босьтѡ*.) Ѡтвет корис?

АНИЮТА. Ѡг тѡд. Нинѡм эз шу.

ВЕРБИЦКИЙ (*разъѡ, му-ныштѡ авансценалань*). Но пук-сыыв. (*Лыддѡ. Курччалѡ пар-сѡ, вежсыылѡ чужѡм вывсыс. Лѡкмѡ. Куснялѡ запискасѡ. Босьтѡ асыѡ киясас*.) Шензьяна несамостоятельность! Бытьѡ абу и техник, а кутшѡмкѡ практи-кант.

МИШИН. Мый нѡ?

ВЕРБИЦКИЙ. Да со—корѡ ачымѡс,—отсавны вѡчны тайѡ малленизациясѡ. Ѡтнамлѡн пѡ оз эшты.

МИШИН. А мый,—ветлы. (*Нѡджмѡдѡмѡн*.) Бурджык вет-лыны.

ВЕРБИЦКИЙ (*Анюталы*). Ладнѡ. Висътав, мый пыр локта. (*Анюта петѡ. Вербицкий прѡй-дитчыштѡ, парсѡ курччалѡ мыйкѡ мѡвпалѡ. Рассеяннѡя*). Но в-вот... Но в-вот... м-да. (*Примитѡ кутшѡмкѡ решение. Локтѡ шкап дорѡ да босьталѡ сѡсь мый сюрѡ*.) Тэ, Максим Иванович, кызд ме аддза, он на эскы.

МИШИН. Ѡг тѡд. Нинѡм ѡг

тѳд. Вывті нин шензяна делѳыс. Мортыс, веськыда кѳ шуны—зѳв прамѳй... Од збыль кѳ тайѳ, мый тѳ висьталан,—код вылѳ сѳсся и веритчыныс?

ВЕРБИЦКИЙ. Революционнѳй бдительность, Максим Иванович, ѳні тшѳктѳ мянѳс некод вылѳ не веритчыны. А Оверинаыд ылѳ абу сѳтшѳм сѳстѳм личность, кутшѳмѳн тѳ сійѳс чайтан. Тѳдса-ѳ, например, тѳныд, мый зятъыс сьлѳн служитлѳма белѳй армиялы (*Мишин кѳсйѳ мыйкѳ шуны, но оз удит*), а чѳйыслысь мужикѳ вѳтлылісны мѳйму партияысь... (*Пырѳ Лазарев*) кызд разоружитчытѳм буржуазнѳй националистѳс.

ЛАЗАРЕВ. Здоровье! Максим Иванович...

МИШИН (*оз гѳгѳрво, мый Лазарев шыасис сы дінѳ мыйѳн-кѳ*). Здорово! Тайѳ—мый! Од эз ачыс сійѳ белѳй армияас служит. Да кѳть и служитис... Со тай нѳ (*инѳ Лазарев дінѳ*) Иван Петровичѳс чѳвтлісны жѳ партияысь, кызди буржуазнѳй националистѳс...

ЛАЗАРЕВ (*ышловзѳмѳн*). Вѳліны ѳшыбкаяс менам, вѳліны...

МИШИН. А ѳні мый тѳ сы йылысь омѳльсѳ шуан.

ВЕРБИЦКИЙ. Но ог тѳд, ог тѳд... (*Перйѳ вылынджык инѳм кѳрѳбсьыс кымынкѳ ампула*). Лоас, тыдалѳ, кымынкѳ ампула босьтны (*босьтѳ ѳтикѳс, видзѳдѳ сійѳс югыд водзын*).

ЛАЗАРЕВ. Максим Иванович! Тереньыд кыскѳ явитчис. Ко-нюшняяс дінын бергалѳ.

МИШИН (*чепѳсйѳ*). Но! Кутін-ныд эн?

ЛАЗАРЕВ. Заводитлі эськѳ, да эг вермы. Пышйис. (*Мишин-лысь недовольствосѳ аддзѳмѳн*.) Да эз ылѳ. Сѳтчѳ жѳ кытчѳкѳ дзѳбсис. Тшѳкті сѳні видзѳдлыны.

ВЕРБИЦКИЙ (*босьтѳ мѳд ампула, видлалѳ, сѳсся—коймѳѳс*). Корсьны колі. Кѳлалас ещѳ сѳсь заразасѳ,—мун да сѳсся ськѳд ноксы.

ЛАЗАРЕВ. Ме сійѳ и локті. Мый, мися, вѳчны. Зѳв нин шог вѳлі, подведиті тѳрыт Максим Ивановичѳс да.

ВЕРБИЦКИЙ (*век на видлалѳ ампулаяссѳ*). Мыйкѳ талѳн рѳмыс мем оз кажитчы. Тшыкѳма ли мый ли? Мукѳд кѳрѳбьясыс со ставыс—нормальнѳй. Лоас видзѳдлыны, а то тшыкѳмнас тѳлкыд оз ло. (*Жугѳдыштѳ ѳти ампулалысь йысѳ, суйѳ сѳтчѳ стекляннѳй тув, мавтыштѳ сійѳн стеклѳ тор да пуктѳ сійѳс микроскоп улѳ*.)

ЛАЗАРЕВ. Кѳні бара сійѳ дзѳбсясис. Эз жѳ ѳд вѳрын татшѳм кѳдзыд войнас узь. Бѳрья каднас пѳ тай Архип Миш сарайын узьлывлѳма.

ВЕРБИЦКИЙ (*пуксьѳ микроскоп сийѳ*). Кутшѳм сійѳ Архип Миш?

ЛАЗАРЕВ. Но, кѳні тай Оверинаыд олѳ—сѳтысь кѳзяиныс.

ВЕРБИЦКИЙ (*видзѳѳѳ*). А-а... (*Повзѳмѳн кодъ*.) Мый тайѳ?! (*Лѳптылѳ юрсѳ, чуймѳмѳн тільыштѳ синсѳ да бара видзѳдлѳ*). Мый тайѳ?!

МИШИН. Мый нѳ, мый сѳні?

ВЕРБИЦКИЙ (*чеччыштѳ*). Да тани абу маллен... (*Бара видзѳдлѳ*.) Тани жѳ сапыслѳн бацил-лаясыс.

ЛАЗАРЕВ. Мый нѳ сійѳ? Мый сѳтшѳмыс?...

ВЕРБИЦКИЙ (*быттѳѳ ква-титѳѳ*). Нинѳм... Вай тѳ мун, мун! Кыйѳдлы сѳсь Тереньсѳ. Ми пыр локтам.

ЛАЗАРЕВ. Муна но. Мунны нин и кѳсья вѳлі. (*Петитѳмѳн моз петѳ*.)

МИШИН. Мый тѳ сѳсь ад-дзин?

ВЕРБИЦКИЙ (*бытьё оз кывлы. Перйё корбосьыс кымынкё ампула чукорён, возбужденнбя*). Ставыс откодъ! Ставыс сйё! (*Мишин динё.*) А? Мый сэтшбмыс? (*Лэптыштё корбосё.*) Тани абу маллен, гогорвоан! Тани сапыслён культураыс, возбудительясыс сылён, бациллаясыс...

МИШИН. Заразаыс?

ВЕРБИЦКИЙ. Да, да! Заразаыс!... (*Чепосыштё.*) Но сйё жб босьтис тайбс маллен пыди!? (*Бытьё гогорвоё.*) О! Кутшом адскбй план. Сйё кбсйё лэдзавны тайбс вбвъясыслы, гогорвоан, став вбвъясыслы,—кыдзи маллен... Со мыйла сйё оз заводит вбчны тайбс бтнас! Арталб вбчны сйёбс менам кибн!.. Чайтб, мый ме ог казав!.. А верми не казавны! Верми!..

МИШИН. Кыдзи нб сйё? Кысь тайбс заразаыс татчб лонс? Абу бмбй сэни вылас гижбма—кодй, мый?

ВЕРБИЦКИЙ. Кыдзи абу гижбма. Со: „Маллен“... Да бд гижбдтб позьб вежны. Отламысь кулыштны, мбдлаб ляскыны... Зэв мудера вбчбма! Зэв! Ладнб мый меным кызкб немилучабн воис юрб видзбдлыны тайбс микроскоп пыр, а бд вермис, и зэв кокниа вермис кольны казавлытбг, и сэки... (*кутчысьб юрас*).. О! Мый эськб сэкб лонс!.. Пола и мбвпыштны!..

МИШИН (*сбмын бни заводитб эскыны*). Колб, сйдкб... Од сйё вермас заводитны! Колб торкны. Арестуйтны...

ВЕРБИЦКИЙ. Арестуйтны?.. (*Прбйдитчб комната кузя.*) Да, да... (*Мбвпалё.*) Оз! Арестуйтны сйёбс бни оз позь. Метбг сйёбс бни нбм оз заводит.

МИШИН. Но кызз сэсыя? Мый сэсыя?

ВЕРБИЦКИЙ. Вбчам со мый:

вежам сылысь заразаа ампула-яссб прамбйясон сйдз, мед сйёбс винбм эз казав!..

МИШИН. Рискуйтана делб тэ заводитан, Вербицкий ёр! Ме ногбн колб сйёбс пыр жб арестуйтны. НКВД-ас явитин эн на кбтб?

ВЕРБИЦКИЙ. Эг на, дерт. Да бд кор на? Од ставыс тайбс воис меным юрб бни. Явитны, дерт, ковмас, но бурджык, ме чайта, час-мбдсб нбрбвитлыны,—видзбдлам, мый сйёбс кутас вбчны водзб. Но вай тэ бни мун сэтчб да видзбд сы ббрся, а ме мый-сюрб лбсьбдышта да локта. Но виччысь, Максим Иванович. Ме гогорвоа, мый честбй мортыдлы сббкыд притворяйтчыны, но кор сйёбс тшбктбны революциялбн интересьяс...

МИШИН. Гогорвоана!

ВЕРБИЦКИЙ (*лэптыштлб чуньсб*). Но видзбд! Пока кывни джын некодлы, весиг—Миронидлы. Мирон Андреевич, дерт, преданбй коммунист, врагьяс динб миритчбтбм, но сылбн Оверинакбд отношениеыс... Да тэ ачуд гогорвоан.

МИШИН (*паськыда сералб*). Ха-ха-ха! Но, зон, Тарасов ёрт. Зэв эськб тэ асьтб бдительнбй-бн пуктин да со тай... Аслад сыыл гогор, вблбм, гундыр гартчбма, а тэ и он казав!.. Ха-ха-ха.

ВЕРБИЦКИЙ. Да, да, да!.. Бдительностьным оз тырмы. Но мун, Максим Иванович, ме пыр локта.

МИШИН. Муна, муна. (*Петиг мозыс*). А гашкб бни звбнитлыны НКВД-ас.

ВЕРБИЦКИЙ. Ббрти, ббрти! МИШИН. Но, ладнб, лок. (*Петб.*)

ВЕРБИЦКИЙ (*лоб серьёзнбй, прбйдитчб. Вомсб пблыньтлбмбн ироническбй нюммуныш-*

тѣ, видзѣдлѣ дшинѣ да босьтѣ телефон). Алло! Пошта? Вайлы район. Мый? Срочно, срочно! Алло! Тайѣ район? Ноко вайлѣй Черкасов ѣртлысь кабинетсѣ... Алло! Тайѣ НКВД? Черкасов ѣрт? Видзаолан, Черкасов ѣрт! Тайѣ Вербицкий. Мый? Да, да! Став поэна мераяс примитѣма. Мый? Помка? Буретш сы йылысь и ме кѣсья тѣянкѣд сѣр-

нитвы. Мый? Да, да, амбулаториясянь. Отнам... Эм основание чайтны тані вредительство... Да, да,—организованнѣй вредительство. (*Занавес заводитѣ тупкысьны.*) А... Дерт, эм! Кыдзи позѣ вѣчны татшѣм утверждение материалъястѣм. Материал татшѣм...

(*Занавес.*)

КОЙМОД СЕРПАС

Скѣтнѣй двор. Вєськыдла вылын—ыджыд, выль конюшня пельѣс, водзынджык—сѣтшѣм жѣ мѣд. Нѣшта водзынджык—кутшѣмсюрѣ стрѣйбаяс. Шуйга вылын—важиник неыдждыд карта. Оздѣс важиник, полынтьчыштѣма. Томана. Пыдыж кылѣ тувьясьѣм шы, керасьѣм да пилитчѣм шы. Ыджыд карта пельѣс боковы, авачсеналань, ва тыра ыджыд бѣчка дѣнын сулалѣ ДЕМИН, халата. Бѣчка бокас чукѣрѣн куйлѣны сийѣсьяс, мегыръяс, вѣлжияс, гезьяс да с. в. ДЕМИН босьталѣ да сьятлѣ найѣс ѣтикѣн бѣчкаас. Пырѣ ТОНЯ. Халата жѣ. Вайѣ нѣшта кымышкѣ сийѣс, мегыр да пунктѣ чукѣр вылас.

ДЕМИН. Ватѣ содтыны, нылѣ, ковмас. Юѣ ѣд со тайѣ ватѣ.

ТОНЯ. Васѣ кѣ содтан, и сулемасѣ ковмас содтыны, а то ѣд слабмас растворыс.

ДЕМИН. Но мун, инѣ, юав Валяыслысь.

ТОНЯ. Юала час. (*Мунѣ.*)

ДЕМИН (*босьтѣ ѣти сийѣс, видлалѣ*). „Воронлѣн“, тыдалѣ, сийѣсыс (*лѣптыштлѣ юр вєсьтѣддыс да нѣжйѣникѣн лѣдзѣ бѣчкаас. Пунктѣ нѣшта мыйяскѣ*). Со ѣд и тыри нин. Тадзи над миян и тѣлысьѣн оз эштѣ.

(*Сцена пыдѣсянь матыстѣ Тарасов.*)

ТАРАСОВ. Дезинфекция вѣчан?

ДЕМИН. Сийѣс. Кортѣм гѣстьясѣ вѣалам.

ТАРАСОВ (*видзѣдлѣ бѣчкаас*). Мый тайѣ? Сулема раствор?

ДЕМИН. Сийѣ пѣ тай.

(*Конюшняысь петѣны Оверина да Тоня. Оверина халата.*)

ТАРАСОВ (*Оверина дѣнѣ*). Мыйла нѣ сулемаѣн дезинфек-

циятѣ вѣчаннѣд? Пѣсь ваѣн ѣмѣй абу бурджык?

ОВЕРИНА. Да. Пѣсь ва пиад сап бацаллаясыс кулѣны дас минутѣн, а сулема раствор пиад вермѣны овны быдса час. Ме ог тѣд, мыйла Вербицкий тшѣкѣтис вѣчны тадзи.

ДЕМИН. Сийѣс-заводыд пѣ тай пѣсь ванад тшыкѣ. Ме эськѣ шулѣ да, нинѣм, мися, оз ло...

ТАРАСОВ. Вѣвьясѣс вайтѣдз кѣ идралѣм тась став лишнѣй кѣлуйсѣ, некутшѣм дезинфекция налы вѣчны эськѣ эз и ковмыв.

ОВЕРИНА. Ме шулѣ Вербицкийлы...

ТАРАСОВ (*дѣзмѣмѣн торкѣ*). Ыстысяннѣд ѣта-мѣд вылѣ, а дѣлѣыс чѣтѣ! (*Видзѣдлѣ важ конюшнялань.*) Мыйла сапа вѣвьясыс ѣнѣдз начкытѣмѣсь?

ОВЕРИНА (*дѣзмѣмѣн жѣ*). А мыйла тѣ быдтор юасян мєсьым? Ме уджала Вербицкий индѣдьяс серти. Вѣча, мый сийѣ тшѣктас, и... Ставас ме ог тырмы.

ТАРАСОВ. Но сійб тшбктылб-ма вбчны тайбс тэныд.

ОВЕРИНА. Сійб тшбктіс мейым торійбдны скбт кладбище вылын места, кытчб эськб найбс позіс гуавны, а начкыны—эз тшбктыв.

ТАРАСОВ. Не начкыны, а котыртны начкбмсб, корсьны йбзбс, прбверитны.

ОВЕРИНА. Эз, сійбс эз тшбктыв.

ТАРАСОВ. Он гбгбрво тіянысы! Но ладнб, тбдмалам! (*Оверина бергбдчб Миронлань мышкбн, сулалб ббидитчбм чужбма.*) А тайб (*индб ббчкалань*) дона медикаментбсб варварскбя бырдбдм колб дугбдны, а дезинфекциясб нудны пбсь вабн. Ва пузьбдбмсб колб котыртны пыр жб. Малленизациятб вбчас Вербицкий ачыс, сійб делбыс кывкутанаджык. (*Оверина дінб.*) А тэ босьтчы таб. Кылан?... (*Оверина чбволб.*) Оверина ёрт!

ОВЕРИНА (*оз бергбдчы, ко-са*). Служебнбй визь кузя ме подчиниятча сбмын Вербицкийлы...

ТАРАСОВ. Ого-го го! Ме и чайтны на эг кужлы, мый тэ пытшкын пукалб татшбм ыджыд бюрократ!

ОВЕРИНА (*крута бергбдчб. Вомыс пблыньтчыштб, быттьб кбсйб ббрддзыны, но кутчысьб*). Да мый ті талун ставныд... ме вылб воанныд... Ме... ме... (*Ббрдзб да котбрбн моз пырб конюшняб.*)

ТАРАСОВ. Вот чудачка! (*Тоня дінб*) Кутшбм гут нб талун сійбс курчис?

ТОНЯ. Напраснб тэ тадзисб, Мирон Андреевич! (*Ньбжйбдник, мекоббн казьявтбм, матыстчб Лазарев.*) Сідз нин сійбс талун Вербицкий асывбыд на пилитіс. Службтор сылбн не сідзін вбчбма

мбдтор сылбн абу артбма, да и воддза уджсьыс...

ЛАЗАРЕВ (*небыдика*). Узьтбмбсь ми талун ставным, а узьтбм мортыд, асьныд тбданныд. Вербицкийыд эськб крут коды. Санитаралі сы дінын—тбда. Дзык нинбмысь вблі мукбд дырйиыс пузьб, но и Оверина ёртыд... (*Кызб, полбмбн моз видзбдлб Мирон вылб.*) Мирон Андреевич эськб гашкб скбрмас да...

ТАРАСОВ. Мыйла? Мый Валя бдйб пузысь—сійб ме и тэтбг тбда.

ЛАЗАРЕВ. Пузьбмыл эськб мый, да неногбн пб тай мукбд-дырйиыс уджалб.

ТАРАСОВ. Кыдзи сійб—неногбн?

ЛАЗАРЕВ. Ме ог тбд, кызди... Делбыс бд налбн... Образованиетбг сэсь нинбм он гбгбрво. Сбмын Вербицкий норасьльвлб вблі. Дзык пб неладнб мукбд кадас уджалб. То пб лекарствосб сорлалас, то мыйкб вунбдас, то волысьяссб нелючкиа велбдас. Дзык пб матб вои.

ТАРАСОВ. Эны! Оверина кб татшбм нелючкиа, весиг позьб шуны—вредительскбя, уджаліс, мыйла Вербицкий эз примитлы сы кузя некутшбм мера?

ЛАЗАРЕВ. Эз тай! Жалитіс, тыдалб. Дай кызди жб он жалитышт асьыд... хе-хе-хе...

ТАРАСОВ. Мый—асьыд?! ЛАЗАРЕВ. Но да бд, хе-хе-хе—тбдан...

ТАРАСОВ. Мый—тбда? ЛАЗАРЕВ. Но, мый вблі на костын.

ТОНЯ. Мый тэ сэн, Лазарев, сбран?

ТАРАСОВ (*спокойнбя*). Мый сэтшбмыс на костын вблі?

ЛАЗАРЕВ. Он бмбй на тбд! О-ой ой-ой!. Обьыбка тай вбчсьбма. Ме бд чайті, мый сійб тэл ставсб висьталіс. Ме чайті.

мый тэ тѳдан. Со ѳд ѳня нывъ-
ясыд!.. Хе-хе-хе... (Мирон ви-
дѳдѳлѳ Лазарев вылѳ, кодѳ висъ-
талѳг чѳжыс котралѳ синнас,
сѳмын бѳръя кывъясас лѳптѳ
сѳѳс Мирон вылѳ. Мирон пыр
жѳ буквыштчѳ, топѳдѳ парсѳ.)
Эн ѳмѳй на тѳдлы налысь олѳмсѳ?

ТАРАСОВ (лѳга). Олѳм? Мый
тэ верман тѳдны сы йылысь?

ЛАЗАРЕВ (тѳрыба). Пыр
висътала! Ачым казавлывлѳ, и
Вербицкий ошйысьлывлѳс. Сани-
таралѳ ме самѳй сѳки.

(Демин, тайѳ сѳрни дырѳи саявлѳм
мысти, ѳнѳ петѳ неыджыд зоръя. Гуд-
ражѳ сѳйѳн бѳчка пытшсѳ).

ТОНЯ (Миронлы). Да эн кыв-
зы тэ сылысь! Пѳръясьѳ сѳѳс.

ТАРАСОВ. Ме ачым сѳѳс тѳ-
да... Пѳръясьѳ ли оз! (Лазарев-
лы.) Но ладнѳ. ѳнѳ некор, а
ме тэ ордѳ пырала рытнас.

ЛАЗАРЕВ. Милости просим!
Милости просим!

ТОНЯ. Тэ эскан талы?! Да та
бѳрын тѳ... Валяыдлы чаль до-
ныс он сулав!! (Кѳсѳѳ котѳрт-
ны.)

ТАРАСОВ (кутѳ соспѳлѳ-
дыс). Энлы! Сулав! Оверина ѳнѳ
нудѳ зѳв кывкутана удж и ра-
страивайтны сѳѳс, мый кѳть
сѳнѳ эз ло, оз позь! Висъталѳ-
мысь ме тѳнѳ ог кут, но нѳрѳ-
витлы.

ТОНЯ (мездѳ кисѳ). Ладнѳ!
(Мунѳ Демин дѳнѳ.)

ЛАЗАРЕВ. Со ѳд нывъясыд!
Век нин ѳта мѳднысѳ дорѳыш-
тасын. Аттѳ!.. Абу эськѳ колѳма
висътавын да... растроитѳ со
тѳнѳ... (Кватитчѳ.) Да!.. Со ѳд
паметыд! Тереныс нѳ эз на
петкѳдчыв?

ТАРАСОВ. Кытысь?

ЛАЗАРЕВ. Неважѳн танѳ вѳлѳ.
Кутныс эг вермы—воши кыт-
чѳкѳ. Пырис, тыдалѳ, кутшѳмкѳ
картаѳ лисарайѳ.

ТАРАСОВ. Корсьны колѳ.
Тоня!..

ЛАЗАРЕВ. Часлы, ме ачым
гѳгѳрта. Мед нин сѳѳс ассьыс
делѳсѳ вѳчѳ.

ТАРАСОВ. Но ладнѳ! Мун
ннѳ. Аддзан кѳ—горѳдлы йѳзсѳ.

ЛАЗАРЕВ. Горѳдла, дерт,
ачым со век на чѳта, тѳрытъя
бѳртиыд. (Индѳ важ карта вы-
лас.) Тайѳ со игана. Татчѳ эз
пыр. (Бокъясас видзѳдѳмѳн
ылысьмѳ да вошѳ.)

ТАРАСОВ (Тоня дѳнѳ). Но, тѳ
тайѳ раствѳрсѳ испѳльзуйтѳй
нин, а водзѳ пуан ваѳн заво-
дитанныд.

(Конюшняысь петѳны О в е р и н а да
А н ю т а. Анюта сѳдз жѳ халата).

ОВЕРИНА. Мирон! Вербиц-
кийыд эз лок, буди ми Анюта-
кѳд заводитам малленизациятѳ.

ТАРАСОВ. Нѳрѳвитлѳй ѳти
здук. А пѳсь ванад дезинфек-
циятѳ ми, Оверина ѳрт, век жѳ
заводитам.

ОВЕРИНА. Кыдз гажыд, Та-
расов ѳрт! (Мирон мунѳ Демин
дѳнѳ, Тоня матыстчѳ Анюта
дѳнѳ. Оверина шога сулав
бокындыжык. Матросскѳй поход-
каѳн матыстчѳ Гриша, сѳѳѳ
паськыд клѳша.)

АНЮТА. Но, кысь нѳ нин
тайѳ морякыс?

ГРИША. Черноморскѳй Бал-
тийскѳй эскадраысь.

АНЮТА. Збыль нѳ морскѳй
школаѳ пыран? Неважѳн на вѳ-
лѳ лѳтчикѳ велѳдчыны мѳдан-а.

ГРИША. Тонялы лѳтчикиыд оз
нин кажитчы. Морякѳ нин
тшѳктѳ мунны.

ТОНЯ. Бара нин мыйкѳ сѳрѳ!
АНЮТА (видлалѳ клѳшсѳ).

Абу тай жалъ вѳлѳма материа-
лыс. ѳд быдса костюм эськѳ
татысь петѳс.

ГРИША. Сыын и делѳыс, мый
костюмыд татысь эськѳ эз пет.

Быдса вёсьт эз тырмы. Кёсий первой вурёдни брюки да жилет, но думышти, бурджык, мися, пёжалуй, вёчны галифе. Эта пасьта эськё петіс. (*Петкёд-лө.*) Сёмын жаль—модаыс сы вылө бырöма. Вот и вурёлі тайöс. Пёкранимере (*прёйдитчө*) эм кытчө кызныс. (*Тоня дінө.*) Вот мунан кё ме сайö, вёча тэныд татысь кык юбка. Кыкнан кок пөвсьыс юбкаөн. И вурны ни нинөм оз ковмы. Вунды сёмын эгати, да и пасьтав. (*Сералёны.*)

ТАРАСОВ (*матыстчө Гриша дінө*). Но, тэ, герой, мый вёчан?

ГРИША. Ме?.. Видзёдни от-сася...

ТАРАСОВ. Татшөм гачнад, пёжалуй, и збыль сэся нинөм вёчныс. Но, вот мый, мун öни сикт кузя да мобилизуйт ставгырьсь пёртъяссө. Ведра тёриг дагырьсьджыкёс. Позьö цинкөвöй ведраяс. Висьталаң, мый босьтан аслад кывкутөм улө.

ГРИША. Ветла. А сэся?

ТАРАСОВ. Мый вёчны сэся, висьталас Оверина ёрт. (*Оверина юрсө öшөдыштөмөн ньөжйөнник пырö конюшняяс.*) Прёйдитчы первой конюшняясті да аддзан кё нөшта кутшөмкө „видзёдни отсасысьбөс“, босьт сійбөс асгылд отсасысьбө.

ГРИША (*сетö честь*). Эм! (*Мунө.*)

ТАРАСОВ (*Анюта дінө*). Колі сэн тиян прөстджыкыс эм?

АНЮТА. Ванялөн буракö эштө уджыс.

ТАРАСОВ Чукбстлы сійбөс. (*Анюта мунө*)

ТОНЯ. Мирон, тэ öни на ачыл шуин, мый Оверинатö оз позь öни растраивайтны, а ачыл нө...

ТАРАСОВ (*торкө*). Сійбөс кодкө мебдз нин растроитöма.

ТОНЯ. Ме висьталі нин тай вө тэныд..

ТАРАСОВ (*торкө*). Ладнө! Вай та йлысь бёринджык сёрнитам: час мысти кымын... Бур?

ТОНЯ (*ышловзёмөн*). Но, бур. (*Локтө Ваня*.)

ВАНЯ. Мый нө, Мирон Андреевич?

ТАРАСОВ. Тэ регыд прөстман?

ВАНЯ. Регыд.

ТАРАСОВ. Кыдзи прөстман, ветлы „Луч“ колхозö, корлы сэтысь доддялөм вөв, да ну сиктсөвет йөрысь кык додь пес, эстчө со (*индө*) Гөп шор бокас, пывсянсьыс неуна улөджык.

ВАНЯ. Пыр муна. (*Мунө.*)

ТАРАСОВ (*матыстчө Демин дінө*). Но мый, Степан Матвеевич?

ДЕМИН. Да мый. Виччысьны со лөб быдса час... Тадзинад төлысьөн оз эшты. (*Невиджыд кост мысти.*) Мирон Андреевич, а неладнө öд тайö делбөд—висьöмнад.

ТАРАСОВ (*тэрыба*). А мый? Сёрнитөны мыйкө йёзыс?

ДЕМИН. Сёрниыдтө мый: некод ниөм прамбөсö оз төд. Ме думайта, абу-ö, мися, тайö висьöмсö көлалөмабсь миян вөвьясыдлы.

ТАРАСОВ. Вредительство чайтан?

ДЕМИН. Сылань мунө. Вөвлі öд нин мый-сюрö. Со көть босьтам Тереньдыльсь төрытьясö,—абу дзик сөстөм делö.

ТАРАСОВ. А висьтав, Степан Матвеевич, кыдзи тэ видзөдан мияң ветеринарьяс вылө, Оверина да Вербицкий вылө?

ДЕМИН. Кыдзи? (*Мөвныштө.*) Ог төд... Вёськыда кё шуны, ог төд ме найбөс.

ТАРАСОВ. А думыштлін-о тэ код вылѝ кѝ, но кѝть неуна?

ДЕМИН (*мѝвпыштѝ*). Лазарев меным оз кажитчы... Онѝтѝ эськѝ сѝйѝ мекѝд зэв бур, да оз лэпты мыйлакѝ сѝйѝс сьѝлѝмѝй.

(Пырѝ Мишин.)

ТАРАСОВ (*топѝдлѝ Демин-лысь кисѝ*). Но, Степан Матвеевич, видзѝд сюся!

МИШИН. Лазаревыс нѝ кѝнѝ? Тереньыс эз на сюр?

ТАРАСОВ. А кысь тэ Терень йывсьыс кывлѝн?

МИШИН. Лазарев висьталѝс. Нарошнѝ волѝс висьтавыны,

ТАРАСОВ. Сельсѝветад?

МИШИН. Эз. Вербицкий ор-дѝ. Сэни ме вѝлі. (*Кватитчѝ*.) Да, Оверинаыс нѝ!.. (*Бѝр вѝчѝ равнодушнѝй вид.*) Оверинаыс нѝ заводитлѝс эз на, эсѝйѝ... кызд нан сѝйѝ шусьѝ? Но вирас тай вѝлі кѝсѝйѝны мыйкѝ вѝвь-ясыслы сюяны.

ТАРАСОВ. А-а-а. Малленизация. (*Видзѝдѝ Мишин вылѝ*.) Буракѝ заводитѝс.

МИШИН (*повзьѝмѝн чепѝсѝйѝ*). Заводатѝс!.. Э-э-э... (*Видзѝдѝ водзѝ*.) Кытѝ бара Вербицкий-ыс сэн сѝблѝс?!

ТАРАСОВ (*внимательнѝя видзѝдѝ Мишин вылѝ*). А гашкѝ и эз на заводит. Виччысьлыны пѝ тай Вербицкийсѝ кѝсѝйсны. А мый?

МИШИН. Нинѝм. Вербицкий тай вѝлі шуѝ, мед пѝ кѝть метѝг оз жѝ заводитны. (*Петѝ Анюта, мунѝ Демин дѝнѝ*.)

ТАРАСОВ (*Анюталы*). Малленизациятѝ заводитѝнныд эн на?

АНЮТА. Эгѝй на. (*Висьталѝ мыйкѝ Деминлы. Кыкнаныс пырѝны конюшняѝ*.)

МИШИН (*кокнѝдѝдѝмѝн ышловзьѝд, нейджыд кост мысти*). Но, Мирон Андреевич, кутшѝм-кѝ помъяс сюрисны эз на?

ТАРАСОВ. Эз на, Максим Иванович. Эз на сюрны.

МИШИН. А надейтчан, мый сюрисны?

ТАРАСОВ. Надейтча.

МИШИН. Да... Помтѝгьд тупыльтѝ он разь..

ТАРАСОВ. Сѝйѝ збыль. Но овлѝны, Максим Иванович, сэтшѝм тупыльяс, кодъяслѝн чурвидзѝ не ѝти, а некымын пом, и он жѝ тэ куж бѝрѝыны на пиыс кола-насѝ, сѝйѝс тэ не сѝмын он разь, но весиг дзикѝдз дзуган. (*Тэрыба вуджѝ*.) Но мый Вербицкий-ыд шуѝ? Век на лыддѝ, мый враглѝн коктуй тан абу?

МИШИН. Оз нин... Да ми сыкѝд та кузя эг сѝрнитѝй: сѝмын здук кежлѝ ѝд и пыралѝ.

ТАРАСОВ. А тэ кызд чайтан?

МИШИН. Ог тѝд. Делѝыс, тыдалѝ, абу дзик сѝстѝм. Но код вылѝ кужан думыштны? Быдѝн вылѝ ѝткѝдья позьѝ.

ТАРАСОВ. Быдѝн вылѝ ѝтко-дья?

МИШИН. Да. Дѝверяйтны ѝнѝ некод вылѝ оз позь.

ТАРАСОВ. Сѝдз сѝдзкѝ—некод вылѝ?..

МИШИН. Тэ, гашкѝ, код-сюрѝлы и аслыд моз жѝ доверяйтан, а ме ог...

ТАРАСОВ. А партиялы?

МИШИН. Партиялы? Кыздѝ жѝ... Партиялы доверяйт.

ТАРАСОВ. Но ѝд партияыс состоитѝ торъя йѝбзысь..

МИШИН. Вот торъя йѝбзыдлы ме и ог доверяйт.

ТАРАСОВ. Некодлы?

МИШИН (*нерешительнѝя*). Н-некодлы...

(Пырѝ Вербицкий.)

ВЕРБИЦКИЙ. Оверинаыс тан?

ТАРАСОВ (*цндѝ*). Сэни.

ВЕРБИЦКИЙ (*мунѝ*). Ог гѝгѝрво, мыйла оз заводит тайѝс ачыс. Сэтшѝм пустѝй удж и...

ТАРАСОВ. Александр Степа-
нович, минут кежлӧ...

ВЕРБИЦКИЙ (*сувтовкерӧ*). Да.
Пӧжалуйста. (*Мишинлы.*) Мак-
сим Иванович, тэ сэтчӧ? (*Перйӧ
зепсыс ёкмьлитор да мычӧ.*)
Сет, пӧжалуйста, тайӧс Овери-
налы. (*Тэрыба шӧпнитӧ*) Веж...
да мед эз казьяв. (*Мишин бось-
тӧ, довкнитӧ юрнас да мунӧ.*)

ВЕРБИЦКИЙ (*матыстчӧ Ми-
рон динӧ*). Да? Ме кывза.

ТАРАСОВ. Кызтэ тэ лыддя,
позьӧ-ӧ ӧни кодлыкӧ эскыны?
Максим Иванович шуӧ, мый оз.
Сийӧ некодлы оз дӧверяйт—ни
меным, ни тэныд...

ВЕРБИЦКИЙ. Сийӧ зэв вермас
лоны! Ме тани уджала неважӧн
на, да гашкӧ эг на удит заслу-
житны сылысь довериесӧ.

ТАРАСОВ. Но век жӧ сийӧ
тэныд эскӧ. Сийӧ эскӧ ставыслы,
мый тэ ӧни сылы висьталін.

ВЕРБИЦКИЙ (*повзьӧмӧн моз*).
Сийӧ висьталіс... (*Кватитчӧ.*) А
мый ме сылы... Ми ськӧд нинӧм
сэтшӧмсӧ эгӧ сёрнитӧ.

ТАРАСОВ. Да? Но гашкӧ ме
сылысь мыйкӧ не сідз гӧгӧрвои.
Но, а... Овериналы... тэ ськӧд
важӧн кодъ нин уджалан и, дерт,
тӧдан сийӧс. Овериналы позьӧ
эскыны?

ВЕРБИЦКИЙ (*неокота пы-
рысь*). Овериналы?.. Мм-м-м...
Ме омӧля тӧда сийӧс... кызди
мортӧс.

ТАРАСОВ. Омӧля? А ме кыв-
лі, мый тэ вӧлін ськӧд зэв ма-
тыса отношеиенасын.

ВЕРБИЦКИЙ. Ме? Оверина-
кӧд? (*Нежджид кост.*) Ха-ха-ха-
ха! Атгӧ тайӧ Лазарев!

ТАРАСОВ. А мыйла тэ чай-
тан, мый тайӧс меным висьталіс
Лазарев?

ВЕРБИЦКИЙ (*кватитчӧ*).
М-м-м... Да!.. А сы кызди не-
кодлы.

ТАРАСОВ. Сідз кӧ тайӧ збыль?

ВЕРБИЦКИЙ (*быттьӧ съӧкы-
да пырысь*). Д-д-д-а! Кӧтъ Валя
и зэв ӧна корис менӧ не вись-
тавлыны тэныд та йымысь, но ӧни
он нин сайӧд. Да. Збыль. Но,
Мирон Андреевич, ме надейтча,
мый ми, кызди коммунистъяс,
кызди... Э-э-э... водзын мунысь
мужчинаяс огӧй пондӧй...

ТАРАСОВ (*торкӧ*). Сідзкӧ
Овериналы доверяйтны оз позь?

(Конюшняысь петӧ Анята, Мирон-
лысь боръя кывъяссӧ кылӧмӧн сув-
товкерӧ, сесся сайӧдчӧ конюшня ӧдзӧс
сайӧ.)

ВЕРБИЦКИЙ (*топӧдлӧ пель-
помъяснас*). Кызди аддзан. (*Не-
жджид кост.*) Сийӧ и ӧни ылӧд-
лӧ тэно. Но оз мекӧд. Оз. Кы-
дзи сӧмын ме куті казьявны сийӧ
уджын... (*Дугдыштӧ.*)

ТАРАСОВ. Мый? Мый тэ ку-
тин казьявны сийӧ уджын?

ВЕРБИЦКИЙ. Зэв мисьтӧм-
торъяс, Мирон Андреевич! Зэв
мистьтӧмторъяс! Воськыда кӧ
висьтаваны, ми Максим Иванович-
кӧд кӧсйим сайӧдлыны тэысь
став тайӧторсӧ, но ӧни, кор тэ
гӧгӧрвоин..

ТАРАСОВ. Мый ме гӧгӧрвои?

ВЕРБИЦКИЙ. Мый эскыны
Овериналы оз позь. Али тэ эн на
гӧгӧрво тайӧс?

ТАРАСОВ. Шуам, мый—да.
(*Решительнӧя.*) Да! Гӧгӧрвои!
Кутшӧм расчѣт тэныд клеветит-
ны ас вылад?

ВЕРБИЦКИЙ (*сералӧмӧн*). Яс-
нӧ! Кутшӧм расчѣт. Ӑни ме
висьтала тэныд ставсӧ. (*Анята
вӧрддыштӧ ӧдзӧснас. Вербицкий
дрӧгмуныштӧ, видзӧдлӧ сы-
ланьӧ, но нинӧм оз казьяв.*) Тани
миянӧс вермасны кывны. Прӧй-
дитчам эстчӧ (*индӧ туй вылӧ,
Мирон довкнитӧ юрнас. Мунӧ-
ны. Вербицкий мунӧ борын, му-
ниг мозыс важ карта пельӧсын
сувтовкерӧ, кывзыштӧ, видзӧдлӧ*)

сцена пьиді. Сценавы в мыйкō дыра тыртōм, сэсся выль картаньсь петōны Оверина, Тоня да Анюта).

ТОНЯ. Да гашкō найō эз Валя йылысь сёрнитны?

АНЮТА. Сы йылысь. Вербицкий казътыліс сылысь овсō.

ОВЕРИНА (гōлōсыс оръявлō). Ме йылысь... Дерт, ме йылысь. Вербицкий важōн нин... И Мишин со òни... Синсō меысь оз лэдзльв. Быттьō вōрōс кыйōдō... И Мирон эскō сылы? Эскō?.. Гōгōрвои пō?.. О-о-о!.. (Тоня мыйкō шōпкōдō Анюталы.)

АНЮТА. Да сійō эз сідзи... Эз дзик сідзи... Сійō шуō...

ОВЕРИНА. Ылōдлан тэ менō!.. Оз ков сійō меным... Кōнōсь найō! Кытчō мунісны?.. Кōні? (Чепōсйō котōртны, но Тоня кутō).

ТОНЯ. Энлы, Валя, энлы! Гашкō Анюта и збыль òшыбитчис. Энлы. Ме ачым корся найōс... Ме юала. Гашкō кутшōмкō недоразумение. Ме тōдмала и пыржō висьтала тэныд А тэ мун òни уджав. Эн петкōдлы, мый тōдан мыйкō, босьт асьтō киясад.

ОВЕРИНА. Тэныд кокныд сійōс шчныд...

ТОНЯ. Шуа тэныд, тані кутшōмкō недоразумение. Ставсō тōдмалам. Сōмын нōрōвитлы. Тэ ачыд гōгōрвоан, мый оз позь шыбытны уджсō. Эпизоотия абу на бырōдōма. Сійō вермас паськавны. Сійōс бырōдōм вылō колō пуктыны став вын, а ми уджалōм пыдди кутам нервничайтны. Мый сэки лоас?

ОВЕРИНА. Но тэ гōгōрвоан?..

ТОНЯ. Гōгōрвоа, ставсō гōгōрвоат.. Колō уджавны, виччысьны и уджавны.

ОВЕРИНА. Ладнō, ме виччысьла. Но збыль кō Мирон...

ТОНЯ (коскōдыс босьтōмōн нуōдō сійōс). Абузбыль. Тайō оз вермы лоны збыльōн.

(Мунōны. Сценавы в мыйкōдыра тыртōм, сэсся шуйгаладорсянь петōны Мирон да Вербицкий.)

ВЕРБИЦКИЙ. Вот аддан, Мирон Андреевич, кутшōм пеж средствоясōн пōльзуйтчō òни классōвōй враг.

ТАРАСОВ. Да. Òни ме нōшта òтчыд убедятчи таын.

ВЕРБИЦКИЙ. И сідз кō тэ абу паныд сылы, мый враг дінō, медым кутны сійōс, кызди шуласны, полицнōйōн, позьō лэччысьны неыджыд военной хитростьō.

ТАРАСОВ. Дерт, абу. Сійō быть колана.

(Пырō Мишин.)

ВЕРБИЦКИЙ. А, со и Максим Иванович. Но мый? Удайтчис? (Мишин довкнитō юрнас, видзōдлō Миронлань.) Ме Мирон Андреевичлы ставсō висьталі и веськыда кō шуны, òни меным зэв яндзим, мый ми кōсйылім сайōдлыны тайōс Мирон Андреевичысь. Мирон Андреевич ēн вōляа да ыджыд вежōра морт. (Казялōмōн, мый Миронлы ошкōмыс оз кажитчы, Мишин дінō.) Кōні сійō ампулаясыс?

МИШИН (сетō). Со.

ВЕРБИЦКИЙ. И сійō нинōм эз казяв?

МИШИН. Эз.

ВЕРБИЦКИЙ. Но, мōдīmō. Ме зэв кора тїанōс, кызди позьō сюсьджыка видзōдōй сы бōрся. Сійō, дерт, кутас волнуйтчыны и вермас мыйōнкō выдайтны асьсō. (Мунōны.)

МИШИН (муніг мозыс). Но мый, Мирон Андреевич, аддан?

ТАРАСОВ. Аддза, Максим Иванович.

(Конюшня пельбёсянь петё Лазарев.
Ставныс сувтыштёны.)

МИРОН. Но, мый?

ЛАЗАРЕВ. Некён абу. Абу
нин, тыдалё, тани. (*Матыстчё
важ конюшнялянь.*)

ТАРАСОВ. Колё бурджыка
корсьны. Лоас торйодны морт
кыкёс, томджыкъясёс.

ВЕРБИЦКИЙ. Да, да. Колё
корсьны. Вермас заразасё кёлав-
ны.

ЛАЗАРЕВ (*кывзысьё важ ко-
нюшня ёдзёс дорын*). Энлёй.
Кодкё тани, кылё, ымзё.

МИШИН. Збыль?

ВЕРБИЦКИЙ. Сапа вёвьяс
двяс?

ЛАЗАРЕВ. Терень! Сылён гё-
лбсьс. Ымзё. Код, тыдалё.

ВЕРБИЦКИЙ. Да ёд томана
жё! Кыдз сійё... (*Мирон видлё
пробойсё, сійё усьё. Лазарев
восьтё, кёсийё пырны.*)

ВЕРБИЦКИЙ (*кутё сійёс сос-
пёлбёдыс*). Кытчё тэ? Йёймин!
Но кызди сійё сэтчё веськалё-
ма? Кыдзи пробойсё бёр суйёма?

ТАРАСОВ. Суйёма кодкё мёд.
Эй, Терень! Кёни тэ? Вай сет!
(*Паськёдё ёдзёсё. Ымзём содё.
Ёдзёсын тыдовтчё Терень, чу-
жбёмыс кельёд, пёртмасьё лё-
зён. Синмыс гёрд. Шатовтчё,
кутчысьё ёдзёс кёсякас, ымзё.*)

ЛАЗАРЕВ. Мый нё тэкёд, Те-
рень?

ВЕРБИЦКИЙ. Энлёй! Эн ма-
тыстчёй сы динё (*Перйё сак-
воязжысь, кодёс вайис аскёдыс,
медицинской перчатки, пасьта-
лё.*) Ковмас сійёс ёни жё нуд-
ны дезинфицируйтны.

ТАРАСОВ. Мый вылё тэ сэт-
чё пырин? Ноко видзёдлы ме
вылё! (*Терень чёволё, ымзё.*)
Терень. (*Терень нюкрасьё, ымзё.*)
Мый тэкёд, Терень?

МИШИН. Гашкё тайё висьё-
мыс нин сылы кёласёма да.

ВЕРБИЦКИЙ (*серёктёмён*).

Э-эз... Висьёмыс, дерт, кёнкё
кёласис нин, но босьтны та ёд-
йё эз на удит.

ТАРАСОВ. Абу-ё талён отрав-
ление?

ВЕРБИЦКИЙ (*видзёдлё Те-
реньлы синмас, видлалё чужбё-
сё, пульссё*). Да сы вылё мунё...
сы вылё.

МИШИН. Мый вылё сэтчё
пырин? (*Вербицкий мыйкё шёл-
кёдё сылы.*) Коді тшёктис сэтчё
пырны?

ЛАЗАРЕВ. Терень! Коді тшёк-
тис? Терень, висьтав!

ТЕРЕНЬ (*повзбёмён видзёдлё
Лазарев вылё*). Чёктись... Сійё
чёктись... Ой, сётё... (*Ымзё, нюк-
расё.*)

ЛАЗАРЕВ. Коді сійё? Коді,
Терень! Висьтав!

ТЕРЕНЬ. Сійё... (*Нюкрасьё.*)
Ой-ой-ой ой... Сійё... (*Видзёдё
Лазарев вылё.*) Воль доктолься-
ысь...

ВЕРБИЦКИЙ. Сидзи ме и тё-
д! (*Терень динё.*) Мый вылё тшёк-
тис, мый шуис?

ЛАЗАРЕВ. Терень, висьтав!

ТЕРЕНЬ. Сійё збльсё пё сёсь
зептядь... босьть... Ой-ой, ой-ой...
кампеть пё сетя...

МИШИН. Кутшём зёр? Мый
вылё?

ВЕРБИЦКИЙ (*кисё суйё Те-
рень зептё*). Ноко, мый сэни тэ-
над? Зёр и эм!. Сійё, шуан,
тшёктис? Вёв докторшаыс?

ТЕРЕНЬ (*нёшта ёнджыка
нюкрасьё да ымзё, повзбёмён
видзёдльвлё Лазарев вылё*). Сі-
йё... воль доктольсяысь... чёк-
тись... (*Терень ымзём шы вылё
конюшнясянь петёны Оверина,
Тоня, Анюта, Ваня, 1 комсомо-
лец, 2 комсомолец, 1 комсомо-
лка, 2 комсомолка да Демин,
нёшта кымынёнкё*)

ВЕРБИЦКИЙ. Мый тшёктис
вёв докторшаыс вёчны тайё зёр-
нас?

ТЕРЕНЬ. Чѣктісь... (*Индѣ вьль конюшня вьлѣ.*) Сійѣ вѣвъясылы сетны чѣктісь...

ВЕРБИЦКИЙ. Заразасѣ паськѣдны!

ОВЕРИНА. Мый тайѣ лоис?
МИШИН (*индѣ Оверина вьлѣ*). Тайѣ тшѣктіс?

ТЕРЕНЬ (*нюкрасьѣ*). Ой! Сѣтѣ... Сѣтѣ... Ой-ой-ой-ой!..

ЛАЗАРЕВ (*тшѣтши индѣ*). Тайѣ?

ОВЕРИНА. Мый? Мый ме тшѣкті?

МИШИН. Гашкѣ мѣсъястѣ тѣрыт тайѣ жѣ тшѣктіс вѣйтавны да? Кылан, тайѣ жѣ тшѣктіс?

ТЕРЕНЬ. Тайѣ, тьяѣ... Тьяѣ... Ой-ой-ой-ой! Тьяѣ, тьяѣ!..

ОВЕРИНА. Терень! Мый тѣ висьталан, Терень!

ЛАЗАРЕВ. Онѣ он нин мын!

ВЕРБИЦКИЙ (*перѣб Терень зептысь кампет*). А, со и кампетыс. (*Чегѣ ѣтискѣ, исалѣ*). Кампетыс яда... А со мый!

І КОМСОМОЛЕЦ. Мый нѣ тайѣ Тереньскѣд?

І КОМСОМОЛКА. Отравитѣма пѣ тай.

ЛАЗАРЕВ (*индѣ Оверина вьлѣ*). Тайѣ со, тайѣ и отравитѣма. Тайѣ и заразасѣ кѣлалѣма вѣвъясылы.

ОВЕРИНА. Ме? Зараза кѣлалѣ?... Ме отравитѣ?

ТОНЯ (*Лазаревлы*). Мый тѣ? Йѣймин кѣ а?

ЛАЗАРЕВ. Ме нѣ мый. Со тай (*индѣ Вербицкийлань*) кампетыс пѣ яда... Нолтѣ, Терень, кодѣ кампетсѣ сетис? висьтав.

ТЕРЕНЬ (*зургѣ кытѣкѣ кинас*). Сійѣ... вѣль доктольсясыс...

АНЮТА (*цепѣсийштѣ Терень дѣнѣ*). Терень, мый тѣ сѣран!

ВАНЯ. Код буди тайѣ-а.

ВЕРБИЦКИЙ (*кутѣ Анютаѣс*). Кытѣ тѣ! Сы дѣнѣ оз позы матысчыны: верман заразитчыны. (*Терень лѣчысьѣ Вербицкий*

вьлѣ, кодѣ ѣдва кутѣ сійѣс, пуксьѣдѣ да сѣдзи кутыштѣ.)

ТОНЯ. Да прамѣя колѣ ськѣд сѣрнитны. Гашкѣ сійѣ и ачыс оз тѣд, мый висьталѣ.

ДЕМИН. Садьыс кѣ нин сылѣн кутѣс бырны-а?

ОВЕРИНА (*шѣйѣвошѣмѣн*). Мый нѣ тайѣ? Мый сійѣ шуис...

Терень, мый тѣ сѣрнитин?

ТАРАСОВ (*Вербицкий дѣнѣ*). Дыр-ѣ тайѣ олас?

ВЕРБИЦКИЙ. Ме чайта... Ме чайта, сійѣ оз кув. Абу на буракѣ удѣтѣма унасѣ сѣйны.

ТАРАСОВ. А кутшѣм ядыс вѣлѣма?

ВЕРБИЦКИЙ (*бытѣѣ оз кыв*). О, кутшѣм кошмарнѣй делѣ! (*Оверина дѣнѣ*). Но мед нин тѣ вѣвъяссѣ заразитин да виялин—найѣ кывтѣм пемѣсъяс, а тайѣ ѣд морт, кѣтъ и омѣлик вежѣбра, но (*чуньсѣ лѣптѣмѣн*) м-о-о-рт! Мыйла тѣ кѣсийн тайѣс вины?

ОВЕРИНА. Вины? Ме? Вины? (*Видѣѣдлѣ гѣгѣбр*.) Мый сійѣ шуѣ?

МИШИН. Ланьт! Онѣ тѣ он нин мын.

ОВЕРИНА. Ланьтны! Онѣ ме ог нин ланьт. Ог! Мирон... (*Терень друг дугдѣ ымзыны, Вербицкий лѣдзѣ сійѣс, водтѣдѣ, копьртѣ сы вѣстьѣ, заводитѣѣ агония*.)

ТАРАСОВ (*шыбытѣѣ Терень дѣнѣ*). Терень! Терень! Тѣнды тшѣктісны, да? Кодѣ, кодѣ тшѣктіс тѣнды?..

ВЕРБИЦКИЙ. Оз нин кыв... кувсьѣ... (*Терень друг нюжѣдѣѣ да лѣнѣѣ. Вербицкий копьртѣѣ, кывзыштѣ сылысь сьѣлѣмсѣ, Оверина да Тоня кындзи ставныс кытшалѣны найѣс*.)

ОВЕРИНА. Ме... Ме заразитѣ вѣвъяссѣ?... Ме вий?... Мый тайѣ?

ТОНЯ. Нинѣм, нинѣм! Танѣ кутшѣмкѣ недоразумение! Корсьям, тѣдмалам. Аддзам мый вѣчны.

ОВЕРИНА (*чепёсйō*). О, ме
тōда, мый меным колō вōчны.
(*Шыбытчō веськыдланьō, Тоня—
сы бōрся, некод оз казая налысь
вошōмсō.*)

ВЕРБИЦКИЙ (*веськōдчō*). Эш-
тис. (*Ставныс шызьōны.*)

МИШИН. Кōн сйō! Колō сйōс
пыр жō арестуйтны. (*Видзōдд
гōгōр.*) Но Кōн нō сйō? Пышйōма.

ВЕРБИЦКИЙ. Пышйōма!

ЛАЗАРЕВ. Со, со, со! Кыкōн
котōртōны.

2 КОМСОМОЛКА. Мōдыс То-
ня.

МИШИН. Вōтōдōй, вōтōдōй!

ВЕРБИЦКИЙ. Нинōм! Ылō оз
пышй!

АНЮТА. Но сйō вермас мый-
кō вōчны аскōдыс.

ТАРАСОВ. Да, тайō збыль!
Ваня, сūdлы, сувтōд. (*Ньōжмō-
дōмōн.*) Меным колō лоны тані.
Суōдан—висьтав... Да ладнō, ме
ачым, мун. (*Ваня котōртō,
ставыс видзōддōны сыланьō.*)

1 КОМСОМОЛКА. Мыйла нō
сйō пышйō? Вот йōйыд!

ЛАЗАРЕВ. Мыйла? Мыйла мы-
жа, сы вōсна и пышйō.

ДЕМИН. Мыжа ли, абу ли,
а пышйыны дзик нинōм вылō.

2 КОМСОМОЛКА. Да ѓд и
Тоняыс.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Пошта йōр-
тī петōны.

1 КОМСОМОЛКА. Саялісны.

1 КОМСОМОЛЕЦ. Тоняыс
потшōс дорас кольчис, сулалō.

2 КОМСОМОЛЕЦ. Пошта, ты-
далō, вōлōма. Со буретш маши-
на вōрзьō.

2 КОМСОМОЛКА. Машинаас,
машинаас пуксьōма!

МИШИН (*шыбытчō*). Вот тра-
сичаыд! Мыйнō Ваняыс? (*Мирон
тшōтш чепёсйō, сэсся быттō
дум вылас усьō, сувтō, нюмму-
ныштō.*)

2 КОМСОМОЛЕЦ. Сйō сōмын
на миртуй вылас петō.

МИШИН (*горзōмōн котōртō*).
Сувтōй, сувтōй! Сувтōдōй ма-
шинасō!

ДЕМИН. Оз нин кыв.

АНЮТА. ѓдзōдō машинаыс,
ѓдзōдō! Оні он нин кут.

ЛАЗАРЕВ. А тэ и рад! Дзик
нинōм радлыныс.

ВЕРБИЦКИЙ. Нинōм, ылō оз
пышй! Звōнитны колō НКВД-
да матыса сиктсōветō. (*Ньōж-
мōдыштōмōн.*) Но, Мирон Ан-
дреевич, кызди сэсся водзōсō
кутам дейсвуйтны?

ТАРАСОВ. Водзō кутас дей-
свуйтны НКВД, а ми сылы, мый
вермам, отсалам.

АНЮТА. Отсалам!

Занавес.

КОЙМōД ДЕЙСТВИЕ

НĚЛЬōД СЕРПАС

Действие муно кык планын. Сцена шуйгала джынъяс—Вербицкийлōн квартира.
Веськыда—ѓдзōс, веськыдыввса стенин—кык ѓшинь. Шуйга стен бокас крōват.
Кык пызан,кодъяс пысь ѓтикыс—письменнōй,книгаяс тыра стенин шкаф. Кымын-
кō улōс. Стенъясыс кушōс. Койка вылын паськōмōн куйлō Вербицкий. Ку-
ритчō. Сцена веськыдла джынйыс—сиктса улич. Керка ѓшинь улас скамья, кол
вылын пукалō Марья да кыѓ чувки. Занавес восьтōм бōрын мыйкō дыра гōгōр-
чōв, сэсся Вербицкий ѓдѓтōмōн пуксьō койка вылас, шыбытō папирос окур-
кисō, тальыштō сйōс. Топѓлō вискияссō.

ВЕРБИЦКИЙ. Чōрт тōдō! ѓд
кымынысь аслым шулī—юны мый-
кō ѓтиѓс: спирт кō—спирт, вина

кō—вина, сур кō—сур, а йōрш-
сыйд бурис оз нин ло. (*Сувтō,
пыркōдыштō юрсō.*) Аттō, ку-

тшѡма жугѡдѡ. А колѡ мунны. Он кѡ мун, ыстасны корны. А мый чѡртла ме сѣтчѡ муна? Оти-кѡ, талун—выходнѡй, а мѡд-кѡ, сѣн метѡг нин йѡзыс тырмас. Воѡмаѡсь со тай экс-перть-яс... Мед найѡ и уджалѡны. Мый сѣс-ся налы тан вѡчныс, мый сѣсся корсьныс? Материалыс, кыдз шуасны—налицо. Сы боксянь—номлы некѡн нырсѡ ёсьтыштны. Бобулсѡ колѡ корсьны. Со мый. (*Мѡвѡналігтыр.*) Кытчѡ сійѡ во-ши? Шензьыны он куж. Муніс ачыс?.. Ѳдва кѡ. Кутісны, арес-туйтісны?.. Кывсис эськѡ. Мый кѡ асьсѡ вѡчис?.. Да, тайѡ эсь-кѡ вѡлі... (*Пыркѡдѡ журнас.*) Да эз, э-э з. Та вылѡ сылѡн смеллу-ныс эз судзсы. Дзебсясьѡ? И кѡнкѡ матын. Ылѡдз пышйыны сійѡ эз вермы. (*Тракіѡдлѡ жур-нас.*) А чѡрт ськѡд! Олыштам—аддзам. (*Горѡдѡ ѡдзѡслань.*) Марья.

МАРЬЯ (*ѡшинювсянь*). Мый? Локта пыр.

ВЕРБИЦКИЙ (*матыстчѡ ѡшинь дінѡ*). Тѣ тані. Ме кѡсья унмовсьлыны. Кодкѡ кѡ локтас, висьтав, мый... висьтав, мый ви-ся да воді шойчыны. Ог кѡ ёна ков, мед час-мѡдсѡ оз вѡрзьѡд-ны. Гѡгѡрвоан?

МАРЬЯ. Гѡгѡрвоа.

ВЕРБИЦКИЙ. А Мишин кѡ локтас... лиѡ Лазарев—найѡ мед садьмѡдасны.

МАРЬЯ. Но. (*Вербицкий пѡд-лалѡ ѡшиньсѡ. Кыкнансѡ занавесалѡ, ѡдзѡссѡ каличалѡ. Бара ѡтѡ папирѡс, водѡ. Кост.*) Эта-тшѡма юан да, дерт, сѣсся висян. Асья дорыс нин кыськѡ локтіс. Ѳдва кык кок йылас сулалѡ. Эта-тшѡма не жѡ юны. Партийнѡй морт ѡд.

(*Матыстчѡ Демин.*)

ДЕМИН. Здоровье! Гортас абу?

МАРЬЯ. Гортас эськѡ, да узь-ны тай водіс. Ог кѡ пѡ ёна ков, мед оз садьмѡдны. Корисны али мый?

ДЕМИН. Корисны. Мый сідз лунын узьѡ?

МАРЬЯ. Код тѡдас? Пѡкмелья кѡ-а.

ДЕМИН. Пѡкмелья? Оз юлыв-лы да?

МАРЬЯ. Оз эськѡ быттѡ. Эг на казьявлы. Сѡмын ог тѡд, мый талун. А оз-ѡ тайѡс, Матвеевич, вѡвьяссьыд тшѡтш мыждыны?

ДЕМИН. Мыждѡмсьыд нинѡм он тѡд. Колѡкѡ и талѡн мыйяс-кѡ сюрис. Со тай Оверинаыд. Кужин-ѡ эськѡ сы вылѡ татшѡм-тор чайтны?..

МАРЬЯ. Эн нин висьтав. Сѣзь енѣжсян гым кодъ жѡ сійѡ меным лоис. И веськыда кѡ шуны—ог эскы ме сійѡ мыжѡ. Ог эскы. Позьѡ ѡмѡй этатшѡм делѡын йѡз висьталѡм вылѡ веритчыны. Колѡ-кѡ сійѡс ышѡдісны тадзисѡ сѣр-нитны.

ДЕМИН. Вермас лоны. Зѣв вермас лоны. Но мыйла сійѡ сѣк пышйис?

МАРЬЯ. Мый нѡ повзьѡм выв-сьыл.

ДЕМИН. Да, сьѡкыд, дерт, эскыны. Сьѡкыд. Прамѡй кодъ быт-тѡкѡ нылкаыс. Да ѡд морт чу-жѡм вылад, Марья, абу гижѡма, мый сылѡн сѣні, пытшкас, а мате-риальясыс пѡ сійѡс мыждѡны. И воысьясыд сійѡ жѡ шуѡны: кѡла-лѡмаѡсь пѡ сійѡ висьѡмсѡ. Нинѡм пѡ тані вредительство кындз оз вермы лоны. Да мый нин сѣн сѣр-нитан. Мироныд ѡмѡй нин сійѡс оз тѡд. Эз ѡмѡй эськѡ сійѡс дор-йы Оверинатѡ—дорьяна кѡ вѡлі делѡыс.

МАРЬЯ (*ышловзьѡмѡн*). Ог тѡд, ог тѡд... Кытчѡ бара, коньѡр, лоис-а?..

ДЕМИН. Аддзасны. Колѡкѡ и аддзисны нин. (*Мѡд тонѡн.*) Ат-

тõ, узьõ, шуан? Но мед узьõ.
Ёна кõ колõ, нõшта ыстыласны.

МАРЬЯ. Ыстыласны, дерт. Сэс-
ся нõ сәни ставыс нин эштис?

ДЕМИН. Уджыс эськõ эштис.
Вõвьясõ пõ тай ковмас на лун
дас кымын сәни сулõдны. Кызди
нин сийõ? Карантинас пõ.

МАРЬЯ. А сәсся õд висьõмья-
сыс эз жõ сюрны?

ДЕМИН. Сийõ квайт начкõм
кындзынд нõшта куим сюри.

МАРЬЯ. Но сийõ тõ кывли. На-
йõс пõ тай оз нин и начкыны.

ДЕМИН. Оз. Налõн пõ висьõ-
мыс гусьõн муно, скрытõя. Ков-
мас пõ найõс торйõн видзны. А
сәсся эз сюр. Комиссиянд тай
шуб, нõшта кõ пõ лун нель-вит
казявтõг коли, бурõн пõ сәк эн
мындй.

МАРЬЯ. Шудным тай, тыдалõ,
тырмõма на.

ДЕМИН. Шудным ли, кутшõм-
кõ бур йõзлõн сюсьлун ли—мый-
кõ тырмõма на. *(Чечõ скамья
выльсы.)* Но ладнõ. Садьмас кõ—
висьтав, пыр пõ корисны. Водо-
проводсõ тай виль ногõн вõчõны,
да отсышта кõtь. Лазарев эськõ
оз вõли сибõд. Тырмас пõ нин
йõзыс,— да ветла.

МАРЬЯ. Мый нõ нин виль но-
галõны?

ДЕМИН. Карантин вõснаыд
жõ. Колõ пõ тай васõ быд вõв
динõ вайны торйõн.

*(Сцена сайын кылõ гудõк шы улõ Г р и-
ш а л õ н сьылõм.)*

Мамукõй узь, мамукõй узь,
Ме тәнõ шебрõдышта.
Клубы гудõклõн шы кылõ.
Ме пета да йõктышта.

(Пырõ Г р и ш а.)

ДЕМИН. Асывсяныыс õмõй
йõктывлõны. Бур йõзыс õд асыв-
нас уджалõны.

ГРИША *(сьылõ).*

Сиктын гажа гудõк ворсõ,
Ылõдз юргõ сылõн гор.

Уджным гажкõд муно орчõн—
Йитõд на костын оз ор.

ДЕМИН. А тәнад сийõ, тыда-
лõ, буретш да орõма: чечõмõн
тшõтш гажõдчан...

ГРИША. Выходнõй лун кузя,
Степан Матвеевич...

ДЕМИН. Выходнõй õмõй нин
талун? Со õд тайõ ноксьõмнад
и лун-войыс нин менам вошны
кутис. Но выходнõй кõ, дерт.
Сәки мõд делõ. Онi—позьõ нин
и шойччыштны.

ГРИША. Ме эськõ талун водз-
мõстчыли нин уджыштнытõ да
нинõм тай вõчныс лоис. Первой
эськõ пõжарнõй командаõ инды-
лисны...

ДЕМИН. Кутшõм пõжарнõй
командаõ? Кõни?

ГРИША. Сәни жõ—вõвьяс дi-
над. Важ картасõ сәсь кõсийсны
сотны—места вылас.

ДЕМИН. Кутшõм важ карта?
ГРИША. Но, кõни тай заразаа
вõвьясуд сулалисны.

МАРЬЯ. Сотны? Мый вылõ нõ
сийõ?

ГРИША. Мед пõ заразасõ дзи-
кõдз бырõдны.

ДЕМИН. Места вылас, шуан?

ГРИША. Да, места вылас тай
кõсийсны. Матысса картаясõ пõ
брезентõн вевттям, гõгõрыс пõ
ва ведраясõн да багырьясõн сув-
талам...

ДЕМИН. Кутшõм тõлка юр нõ
тадзсõ думыштõма?

ГРИША. Ог тõд. Мишин тай
командуйтис-а. Воис,— сõмын на
тыдалõ, чечõма, унзиля, скõр.
Вайõ, шуас, вайõ! Эновтõй став-
сõ, локталõй татчõ, босьталõй
тайõс, сувталõй эстчõ. Одийõ,
одийõ! Ваыс õни буретш оз пõльт,
тõлыс шорас тырмас... али мый?
Ваыс тырмас, тõлыс оз пõльт.

ДЕМИН. Сотны места вылас!
Да õд ставыс эськõ сотчис.
Йõймисны кõ найõ-а?

ГРИША. Мирон сийõ жõ Ми-

шинлы шуис: ййимин кѳ пѳ тѳ-а. Ладнѳ нѳшта вонисѳ сійѳ удитѳ. А комиссия сленъясыс шуѳны,—дзик пѳ нинѳмла сотныс. Некутшѳм зараза пѳ сѳні абу, ставсѳ пѳ нин сѳні дезинфицируйтѳма.

ДЕМИН. Мый керсьѳны, мый керсьѳны! (Мунѳ.)

ГРИША. Тѳ, Степан Матвеевич, сѳтчѳ мунан?

ДЕМИН. Сѳтчѳ.

ГРИША. Сідзкѳ, Тонялы поклон висътав.

ДЕМИН (серѳктѳмѳн). Важѳн нин ѳмѳй эн аддзыв?

ГРИША (видзѳдлѳ часі вылѳ). Да час джын мында лон нин.

ДЕМИН. Уна тай. Ладнѳ но, висътала. (Мунѳ.)

ГРИША (Марьялы). Час джынад, Марья Михайловна, зѳв кѳнна верман вунѳдны морттѳ. Торйѳн нин... (Съѳкыда ышловзѳѳ.) Он кѳ сійѳс радейт...

МАРЬЯ. Оз ѳмѳй сійѳ тѳнѳ радейт?

ГРИША (нѳшта съѳкыда ышловзѳѳ). Оз, буракѳ, оз! (Нѳраа сьылѳ.)

Рытывыввсянь оз пет шѳнді.

Тѳльсь шѳныдсѳ оз сет.

Эн тѳ кѳлась, шуа тѳныд—

Мустѳм сайѳ ме ог пет...

А мыйсѳ нин ме сы ради эг вѳчлы: и водолазад кѳсйсыслі мунны, и лѳтнѳй школад, и морскѳй училищеад мѳдѳдчылі...

МАРЬЯ. Тѳ быдлаѳ сѳмын лѳсьѳдчылін да мѳдѳдчылін, а делѳсы эз тыдавлы... Нывъясыд ѳд тадзитѳ оз радейтны.

ГРИША. ѳні ме дзик нин кѳсйылі мунны, со и клѳш аслым лѳсьѳдлі (петкѳдлѳ). Да... (жугыля) киссяс нин сійѳ, тыдалѳ, моресѳ аддзывлытѳг.

МАРЬЯ. А тѳ эн шѳгсьы.

ГРИША (мѳд тонѳн, сералѳмѳн). Ог! (Вѳчѳ гудѳк вылын пе-

ребор.) Сералі ѳд ме. Ачым мѳдѳдчылі. Куимысь нин. Да вѳт некийд, Марья Михайловна, ѳтнамлѳн оз мунсьы. Ёна нин, тыдалѳ, съѳлѳмѳй татчѳ вужъясьѳма. Мѳдво тулыс дзик нин кѳсйим ѳтлаын мунны велѳдчыны. Оверина босътчыліс гѳтѳвѳтны сійѳс техникумѳ пырчы, да со тай!.. (Шеныштѳ кинас.) Бара на, тыдалѳ, мунтѳм лоас.

(Тайѳ сѳрни костті Вѳрбицкий, коді пыр на бергаліс крѳвать вылас, крута пуксьѳ, ѳзтѳ папирѳс, кутчысьѳ выкиас, чеччѳ, мунѳ ѳшинь дінѳ.)

МАРЬЯ. Гашкѳ сійѳ и бѳр на локтас да.

ГРИША. ѳдва кѳ нин...

(Вѳрбицкий кѳсйис вѳсътыны заавессѳ, но тайѳ кывъяссѳ кылѳм бѳрын суетѳ, кывзсысьѳ.)

МАРЬЯ. Мыйкѳ нѳ кывсьѳ али мый?

ГРИША. Кывсьѳ. Омѳльтѳр кывсьѳ. (Вѳчѳ невыджыд кост, видзѳдлѳ гѳгѳр, гѳлѳссѳ ньѳжмѳдыштѳмѳн.) Менам пыр дивѳ кутѳс, кызди мяся Тоня, став лѳмтор вылас видзѳдтѳг, вермѳ эскыны сійѳ мыжтѳмлунѳ, а вѳлѳмкѳ Оверинаыс, машинаас сѳлігѳн висътасъѳма Тоняыдлы, мый сійѳ мунѳ районѳ, НКВД-ѳ. Сѳні пѳ аддзасны мыжа али абу...

МАРЬЯ. Вот, вот! Сідзи и колі.

ГРИША. А талун Тоня аддзылѳма сійѳ машинасыс шоферсѳ (Вѳрбицкий топѳдчѳ пельнас ѳшинь кѳсяк бѳрѳѳ.) Коді сылы висъталѳма, мый некутшѳм районѳ Оверина эз мун, а медводдза вѳлѳкас жѳ пѳ, километр дас сайѳ тасянь, чеччыштіс машина вывсьыс, да и...

МАРЬЯ. Чеччыштіс?

ГРИША. Да, чеччыштіс пѳ и воши!.. А мыйла сылы, сѳстѳм кѳ сѳвестыс сылѳн, пышйыныс вѳлі.

МАРЬЯ. Ог тѡд, сідзкѡ, ог тѡд... Нинѡм ог гѡгѡрво...

ГРИША. А мый нин ѡні гѡгѡрвоныс... (*Дугѡѡ. Терыба локтѡ Лазарев.*)

ЛАЗАРЕВ. Гортас?

МАРЬЯ. Гортас эськѡ, да узыны тай водіс. Эз тшѡкты садьмѡдны. (*Лазарев биттѡѡ эз кывлы, саяліс керка пельѡс сайѡ.*)

ГРИША. Тѡ, Марья Михайловна, эн шогсы. Абу кѡ мыжа—воас, нинѡм сыкод оз ло, а мыжа кѡ, не миянлы сійѡс жалитны. Но ладнѡ, муна. Талун миян гранатаяс шыблалѡм кузя ордйьсьѡм лоас, волы. (*Мунѡ.*)

МАРЬЯ. Ок-ок-ок!

(Вербицкий Лазаревѡс аддѡ локтѡмсяньыс нин, но оз вѡрзьи ѡшинь дорьсы, кывзѡ водзѡ. Гриша мунѡм бѡрын востѡѡ дѡдѡс, кытѡ Лазарев вѡлі йиркѡдѡчѡ.)

ЛАЗАРЕВ (*пырѡ, видзѡдлѡ гѡгѡр, гѡлѡссѡ ньѡжмѡдыштѡмѡн*). Тѡ нѡ мый тайѡ, другѡ. Ѳд тѡнѡ сѡні виччысьѡны. Код вылын тадзѡс кратайтчан? Гашкѡ чайтан, ставыс нин тѡнад сѡні шыльыд-мольыд? Абу на, другѡ. Ылѡ на абу! Кывлін? Овери-найд...

ВЕРБИЦКИЙ (*торкѡ*). Абу мулѡма районѡ, а вошѡма вѡлѡкас. Кывлі.

ЛАЗАРЕВ. Тѡдан нин? Но, мый чайтан?

ВЕРБИЦКИЙ. Сійѡ жѡ, мый и войдѡр. Либѡ сійѡ... (*гартыштѡ чуньнас голя гѡгѡрыс да индѡ вывлань*)... либѡ дзебсясьѡ кѡнкѡ. Ме первойсяньыс шулі: НКВД-ѡ сійѡ оз мун... Вот эз кѡ Мирон вешйы сысыс...

ЛАЗАРЕВ (*торкѡ*). А тѡ чайтан—сійѡ збыль вешйис?

ВЕРБИЦКИЙ. А мый нѡшта сѡн чайтныс? Сійѡ жѡ быд синма морт аддзѡ. Первойсыс сійѡ гашкѡ и эз эскы, но материалъяснас да, торйѡн нин,

комиссия выводъяснас тѡдма-сьѡм бѡрын...

ЛАЗАРЕВ. А мый нѡ комиссияд шуис? Мый висьѡмсѡ збыль кѡлалѡмаѡсь? Тайѡс Мироньд и натѡг тѡдіс. А кодѡ тайѡс вѡчѡма? Та йылыс комиссияд чѡволѡ.

ВЕРБИЦКИЙ. Та кузя муно следствие.

ЛАЗАРЕВ. Сійѡ и эм, мый муно, а кодарѡ сійѡ муно, тѡ тѡдан?

ВЕРБИЦКИЙ. Ме вѡчи став позьянасѡ, мый вѡлі колѡ.

ЛАЗАРЕВ. Ставсѡ-ѡ?

ВЕРБИЦКИЙ. Делѡыс кѡ бергѡдчас ассыным куясымѡс видзѡмѡ, сѡки, дерт, позис на мыйсюрѡ... *шыльѡдыштны, но ѡд миян пѡшти нинѡм абу вѡчѡма.

ЛАЗАРЕВ (*дѡзмѡмѡн*). Мый нин сѡні „пѡшти“... Дзик на нинѡм. (*Нерѡ.*) Став войвыв пасьята мѡдасны гылавны!.. Сѡ-ясѡн, сюрсясѡн!.. Муясныс эжмасны!.. Керьясыс мырьяс дорас сісьмасны!.. Песнысѡ некѡд вылын лоас вайны!.. Рѡд выланьыс оз коль!.. (*Нѡшта лѡка.*) А мый артмис? Квайт вѡв... да сизимѡд Терены!..

ВЕРБИЦКИЙ (*лѡгсѡ кутѡмѡн*). Ме ѡмѡй ошысыя? Вѡчим дерт, этша, но ме танѡ абу мыжа. Ме абу мыжа, мый миянлы лоис косны водзджык. Ме быд-ногѡн зілі кутны Миронѡс карын кѡтѡ ѡти вежон. Да вежон-ыс эськѡ эз ковмы: нѡшта кѡ лун нѡль-вит висьѡмсѡ эз вѡв казялѡма,—ыпьяліс нин эськѡ сійѡ ѡнѡ став район пасьята. Войвыв вѡвьясыд сапнад оз висьны,—налы тайѡ висьѡмыс оз кѡлась, но заграницаын ѡти рытывывьса странаеса ученѡйяс адзисны,—веськыдджык лоас шуны—быдтісны тайѡ висьѡмысьыс сѡтшѡм культура, кодѡ

кѡласьѡ миян, войвывса вѡвъ-
яслы...

ЛАЗАРЕВ (*торкѡ*). Абу на
тай со кѡласьѡма...

ВЕРБИЦКИЙ. Эз удит, вудж-
ныс эз удит. Ниѡти местной вѡв
абу висьѡма. Экспертной ко-
миссия лыддьѡ, мый сийѡ сідзи и
колѡ. Найѡ век на чайтѡны,
мый войвыв вѡвъяслы сап оз
кѡлась и некутшѡм грѡз та бок-
сянъ оз виччысьны. Вот сэтчѡ
налы ми бара и кучкам-кѡла-
лам висьѡмсѡ...

ЛАЗАРЕВ (*торкѡ*). Мыйѡн?
Сдайтѡн заразасѡ да.

ВЕРБИЦКИЙ. Сдайтѡ, да эг
ставсѡ. Сдайтѡ прѡстой сап куль-
тура, а заграничнойыс, войвывса
вѡвъяслы кѡласяняыс (*перйѡ мо-
рѡс зепсьыс автоматической
ручка*), со сийѡ... (*Перйѡ сыльсѡ
вевтсѡ, петкѡдлѡ*.) Со, танѡ,
пыдѡсас. (*Печиктѡ пыдѡссѡ*.)
Тѡщѡ пыдѡсыс. Танѡ сѡмын
грамм джын, но страсть ыджыд
концентрация, — суксьыс-сук...
На. (*Мычѡ*).

ЛАЗАРЕВ. Мый вылѡ сийѡ
меным? (*Оз босят*.)

ВЕРБИЦКИЙ. Аски лѡдзан
водопроводной бакас.

ЛАЗАРЕВ. Ва пырыс кѡсян?
Позьѡ ѡмой сийѡ? Кѡласяс?

ВЕРБИЦКИЙ. Кѡласяс. Сѡ-
мын мед вом пытшкѡссясас на-
лѡн вѡлѡ неыджыд, кѡтъ ем чут
ыжда дейтор. Стеклѡ пызтѡ
зѡр пытшад пуктывлан?

ЛАЗАРЕВ. Пуктывла на. (*Се-
ралѡ*.) А-а-а... Со мый вылѡ тѡ
сийѡс тшѡктѡн? А то ме чайтѡ,
кутшѡм нѡ, мися, татшѡм этша-
сьыд вред... али мый—пѡльза.
Уна-ѡ, мися, этамындасьыд...
(*Скѡрмѡ*.) Тьфу, лешак!..

ВЕРБИЦКИЙ. Ха-ха-ха-ха!
Кыкнаныс, кыкнаныс, дона Ла-
зарев ѡрт,—вредыс и пѡльзаыс.
Налы—вред, мияны—пѡльза.

Мияны—пѡльза, налы—вред.
Вот тѡ укѡбraitѡн менѡ—нинѡм,
шуан, ог вѡч. Ѳнѡ аддзан—вѡчи
ли эг. Ѳнѡ менам ставсѡ нин
артыштѡма. Комиссиякѡд Мирон
аски мунѡ карѡ. Найѡ чайтѡны,
мый эпизоотия дзыкѡдз нин бы-
рѡдѡма. Карантин помасьтѡдз
карысь Мирон оз во, и тѡ сѡк
костѡ...

ЛАЗАРЕВ. А тѡ кѡнѡ сѡк
лоан?

ВЕРБИЦКИЙ. Ме? Талун во-
ис письмѡ, мый Сыктывкарын
меным куйлѡ путевка... лунвылѡ.

ЛАЗАРЕВ (*скѡрмѡ*). Сідз! Бур
тай! (*Гѡлѡссѡ лѡптѡмѡн*.) Тѡ
пондан курортъяс вылын гѡсъяс
содтавын, а ме танѡ тѡ бѡрся
весасьны кута. Некутчѡ он мун!
Мый ѡтвылысь пуим—ѡтвылысь
жѡ и панялам. Танѡ, ме чайта,
регыд и лунвывтѡг на жар
лоас.

ВЕРБИЦКИЙ (*полѡмѡн ви-
дзѡдлѡ гѡгѡр*). Да ланьтлы, чудак
тѡ морт! (*Вискияссѡ топѡдлѡ-
мѡн мунѡ ѡшинь дорѡ, восьтѡ,
видзѡдлѡ гѡгѡр*.) Марья! Тѡ танѡ
на? Мун петав Иван Степано-
вичьясѡ, корышт налысь ырѡш,
да кѡдзыдджыкѡс, кѡзѡд выв-
сьыс. (*Марья пуктѡ кьянсѡ
лабичас, мунѡ. Лазарев дѡнѡ*.)
Но мый тѡ шызин? Ѳд ме жѡ ог
ѡнѡ мун. Ог пыр. Вѡча, мый ме
сайын. Прѡверита, нарадита
тѡнѡ... но ѡти кывйѡн кѡ, при-
мита став мера...

ЛАЗАРЕВ (*иронической*).
Аттѡ! Гашкѡ и этатшѡм курорт-
сьыс (*креставлѡ кьяссѡ*) тшѡтш
мера примитан да?

ВЕРБИЦКИЙ. Ѳнѡ, кор ми
тѡдам, мый Оверина НКВД-ѡ
абу мунѡма, а гартчѡ кѡнкѡ та-
нѡ,—повны нинѡмысь. Мый кѡтъ
сѡнѡ эз ло—мыжа век лѡѡ сийѡ.

ЛАЗАРЕВ. Колѡкѡ сийѡ абу
нин и ловья!

ВЕРБИЦКИЙ. Но и мый?

(Нюммуныштӧмӧн.) Заразитны васӧ (печиктӧ ручка вент кузьямс) сійӧ вермис ӧд и кувтӧдзъяс на. Колӧ паськӧдны сёрни, мый сійӧс кодкӧ аддзылӧма... но, кӧть шуам, рынышъяс дорысь. (Видзӧдлӧ ӧшиньӧ.) Мишин локтӧ. (Тэрыба.) Но мый? Кызди картайдкӧд?

(Улич кузя тэрыба локтӧ Мишин. Видзӧдлӧ ӧшиньяс вылӧ да занавес аддзӧмӧн сувтовкерӧ, сәсяя саялӧ керка пельӧс сайӧ.)

ЛАЗАРЕВ (шеныштӧ кинас). Мирон торкис. Ме тай шулі: нинӧм, мися, оз артмы. Нинӧмла вӧлі сійӧс тӧрыт ышӧдныс.

ВЕРБИЦКИЙ. Вермис и артмыны. Ставлы сотчыны, дерт, эз сетны, но Максим Ивановичлы этатчӧсӧ (кучкыштӧ аслыс сьылӧс) эськӧ лӧдыштисны и сійӧ нӧшта на исковтыштис ми дорӧ...

ЛАЗАРЕВ. Сытӧг нин исковтӧ...

(Пырӧ Мишин тревожитчан вида, ньылӧдӧма.)

МИШИН (чышкӧ плешӧ). Фу-фу-фу-фу! Здорово! Кывлӧн-ныд?

ВЕРБИЦКИЙ. Оверина йывсьыд? Висьталӧ Лазарев ёрт, да ог тӧд—эскыны-ӧ.

МИШИН. Збыль, збыль! Ӑни Тоняыскӧд сёрниті. Збыль шоферсӧ аддзылӧма. Но мый чайтанянд? Ме ногӧн кӧ облава колӧ вӧчны. Гашкӧ, кыз шуан, и збыль тані дзебсясьӧ—сиктас.

ВЕРБИЦКИЙ. Облава? Да, пӧжалуй, колӧ. А Мирон Андреевичыд кызди чайтӧ?

МИШИН (неокота пырысь). Ог тӧд. Эг волӧй сёрниӧ. Видчим ми сыкӧд.

ВЕРБИЦКИЙ. Карта вӧснаыд?

МИШИН (сідзжӧ). Да. Неладнӧ жӧ тай, буракӧ, сійӧ миян думыштчӧма.

ВЕРБИЦКИЙ. Дерт, неладнӧ. Ме тай шулі тэныд...

МИШИН. Тэ шулін? Мый нӧ тэ шулін?

ВЕРБИЦКИЙ. Сійӧ и шулі, мися, неладнӧ тэ сійӧс думыштін.

МИШИН. Ме думышти?! Ачыл чуйдін да.

ВЕРБИЦКИЙ. Ме тэнӧ чуйді карта сотны? Мый тэ, Максим Иванович! Эн тайнӧ, быттӧ, ёна код вӧв, а сэтшӧмӧдз вунӧдчӧмыд. (Лазарев дінӧ.) Иван Петрович...

ЛАЗАРЕВ. Ачыл, Максим Иванович, шуин, ачыл. Вербицкий ёртыд нӧшта ӧлӧдыштис на тэнӧ. Кор сійӧ (индӧ Вербицкийлань) важ картатӧ мӧд пӧв дезинфицируйтӧм йывсьыд гарыштис, сәки тэ и шуин. Нинӧм, шуан, сэтшӧм кламыскӧд ноксьыны. Сотны сійӧс места вылас, дай ставыс. Мед, шуан, ыпъялӧ—абу жаль. Кӧть и ставыс шуан, сотчас—абу жаль... Абу, шуан, миян—колхозной...

МИШИН. Ме сійӧс шуалі? Ме? Мый нӧ ті? Тешитчанныд али мый ме вылын?

ВЕРБИЦКИЙ. Атӧ. Дзик тай нӧ тэ, Мишин ёрт, паметьтӧм.

МИШИН. Сідзкӧ нӧ ті збыль?! Он тешитчӧй? [Пуксьӧдны менӧ кӧсьянныд?]

ВЕРБИЦКИЙ. Пуксьӧдны?! Мый тэ, Максим Иванович, мый тэ?

МИШИН. Не кыз менӧ пуксьӧдныд! Нинӧмысь!

ВЕРБИЦКИЙ. Нинӧмысьтӧ, эськӧ, кыкысь эн шу. Босьтны кӧть со тайӧ сёрнитӧ. (Улич кузя прӧйдитӧ ядоваа Марья. Саялӧ.)

МИШИН. Да ӧд тайӧ жӧ лӧж!..

ЛАЗАРЕВ. Миянысь тэныд, Максим Иванович, повны нинӧм...

МИШИН. Ме некодысь ог пов!

ВЕРБИЦКИЙ. Напрасно! Сыныштны кō тәнō бурджыка...

МИШИН. Мый нō менō сыналан? Кутшōм пытш нō тэ ме вылысь... (Пырō Марья, яндоваа, зурасьō котралысь Мишинкōд, кодī видзōдлō яндоваас, босьтō Марья кысь, юō.) Кутшōм пытш нō?... (Юō.) Уф... Кутшōм пытш нō... (Юō.)

МАРЬЯ (нюжōдыштōмōн видзōдлō яндоваас). Ме ог тōд кутшōм пытш сэтчō веськалōма. Кōзōд вылысь тай вайисны-а.

МИШИН (юō). Уф!.. (Юō.) Уф!.. (Мычō Марьялы тыр-тōм яндоваас.)

МАРЬЯ (видзōдлō). Но, эз кель. (Вербицкийлы.) Нōшта вайны али мый? (Вербицкий шеныштō кинас да тракйōд-лыштō юрнас. Марья петō.)

МИШИН. Уф!.. Кутшōм пытшъясōс нō тэ ме вылысь аддзōмыд?.. Мыйла водзджыксō эн аддзы?

ВЕРБИЦКИЙ. Аддзи водзджык, но...

МИШИН (скōрмōмōн). Но мый?! Мый тэ менсым аддзин?

ВЕРБИЦКИЙ. Мый?. (Видзōдлō Лазарев вылō, кодī довкнитōс юрнас.) Но ладнō. Кывзы. (Водзō сєрнитōны ас костаныс. Висьтавлō Вербицкий. Мишин кор-сюрō чеччывлō, волнуйтчōмōн прōйдитчалō. Лазарев шыасьлывлō шочиника. Сэк костī Марья нуō нин яндоваасō да бōр пуксьō важ места вылас. Кылō Гришалōн гудōк улō сьылōм.)

Гажōд гудōк васō, мусō.
Гора сьыланкывъяс сьыв.
Меным рōдинай муса,
Кызди муса аслам ныв.

(Пырō Г р и ша.)

ГРИША. Некод на вōлōм сэн абу, а ѓтнамлōн менам некōн оз овсы. Весиг вōтōн и то некор ѓтнамōн ог кольчыв. (Пуксьō, сьылō, ворсō.)

Вына трактор ѓтмос гōрō
Чой горув, кōть паныд кыр...
(Кватитчō.)

Али узьō на сйō (индō бōшинь вылас). Извиняюсь, сідзкō!

МАРЬЯ. Оз нин. Лазарев садь-мōдис.

ГРИША. А. Но сідзкō бара, извиняюсь! (Бара ворсō, сьылō.)

Враг кō сюйясє мян йōрō,—
Чегас асьыс няйт порсь ныр.

(Матыстчōны Анюта да 1 комсомолка.)

АНИЮТА (грōзитō чуньнас Гришалы). Ага!.. Энлы, энлы, Тоня-ыдлы кō ог висьтав!

ГРИША (ворсō, сьылō).

Мича шабдī, еджыд шабдī
Талун лунтыр зуалī.
Ачым тōда, кодкōд ветла,—
Некодлысь ог юавлы. (Сералōны.)

Пуксьōй! Некод на абу читальня дīнад.

АНИЮТА. Локталасны жō ѓд сєсся.

МАРЬЯ. Пуксьō, пуксьō, шойччōй. (Нывъяс пуксьōны, сєрнитōны Гришакōд, сералōны.)

МИШИН (водзō нуōдō сєрни). Да ѓд ме тайōс бара жō тэнад сōвет кузя вōчи.

ВЕРБИЦКИЙ. Но и мый. ѓд та вōсна сйō оз ло омōльджыка головотяпскōй да... вредительскōй действиеѓн.

МИШИН (ськыда пырысь, спокойнōя). Тī тай менō збыльысь вредительѓн чайтаннуд.

ЛАЗАРЕВ. Дугды сєрнинад!
ВЕРБИЦКИЙ (такѓдōмōн). Вредительѓн тэнō ми, Максим Иванович, ог чайтōй, но сōгласитчы, мый сэтшōмторъясыс,

кодьясбс позьо донъявны кызди вредительство, тэнад уджын вѣлны. (*Мишин кѡсйѡ мыйкѡ вочавидзны.*) Энлы, энлы! Ме тѡда, мый тѡ кѡсьян шуны. Тѡ кѡсьян шуны, мый ставыс сйѡ вѡлі ѡшыбка, недосмотр, но верман-ѡ тѡ сйѡс докажитны. Вот тѡ шуан: тайѡс ме тэнад сѡвет кузя жѡ вѡчи... А гашкѡ ме вредитель!.. Ха-ха-ха-ха!..

ЛАЗАРЕВ. Дугды тешитчыны! Висьтав вай мортыслы пра-мбѡя...

ВЕРБИЦКИЙ (*лоѡ серьѣзнѡйѡн*). Да-да-да! Мияныс тэныд, нѡшта ѡтчѡд шуа, повны нинѡм. Повны тэныд колѡ Мироныс (*гѡлѡссѡ нѡѡжмѡѡмѡн*.) Мирон чукѡртѡ миян вылѡ, ме вылѡ да тѡ вылѡ, материал, мый ми уджалім ѡтвылыс Оверинакѡд...

МИШИН. Кызди сйѡ, кутшѡм ногѡн?

ВЕРБИЦКИЙ. Сѡтшѡм ногѡн, кутшѡмѡн пѡжавсѡны став татшѡм сяма клеветнической делѡясыс: босѡтѡны мортлыс став вѡвлѡм ѡшыбкаяссѡ да грекѡяссѡ, вѡльнѡйсѡ и невѡльнѡйсѡ, содтѡны сѡтчѡ дас мында лѡж да клевета, гудралѡны ставсѡ...

МИШИН Ерунда!

ВЕРБИЦКИЙ. Абу ерунда. Мирон юасѡма (*индѡ Лазарев вылѡ*) Иван Петровичлыс, сыѡн допрос вылас ветлытѡдз на, да такѡѡма сйѡс сѣрнитны сѡні сылы колана ногѡн. (*Мишин видзѡдлѡ Лазарев вылѡ, коді куимыс-нѣлыс тѣрыба докнитѡ юрнас.*) А допрос вылас сйѡс меѡ ѡна юасѡмаѡс тѡ йылыс, тѡ-меа кост вольсѡмѡяс йылыс. Иван Петрович висѡталѡм серти тѡдчѡ, мый став тайѡ материалсѡ сѡтчѡ сетѡма Мирон.

МИШИН. Ерунда. Нинѡм сылѡн клеветнической материалъяссыд оз артмы.

ВЕРБИЦКИЙ. Код тѡдас. Ку-

там кѡ ми кияснымѡс лѡдзѡмѡн пукавны—вермас и артмыны. Воча колѡ тышкасны. Сидзи колѡ дейтвуйтны, меѡ сйѡ эз и гѡ-гѡрволы, мый ми тѡдам сылыс планъяссѡ. Сйѡ миян улѡ кодйысѡ, а ми сы улѡ кутам. Видзѡдлам, коді кодѡдз водзджык воас. Надейтча, мый ми... План менам татшѡм...

(Ывла вылын пукалыс томйѡз динѡ матыстѡны Ваня да I комсомолец.)

ВАНЯ. Ті нѡ мый татчѡ чукѡртчинныд? (*Гусьѡникѡн видзѡдлѡ ѡшинь вылѡ.*)

ГРИША. Тѡ менсым юав—мыйла ме татчѡ сувті, а нывъяссыс мыйла танѡс, сйѡ дзик гѡ-гѡрвоана: кѡні ме, сѡні и найѡ.

I КОМСОМОЛЕЦ. Мѡдарѡ буди-а. Кѡні найѡ, сѡні и тѡ. (*Ставѡн сералѡны. Сѣрнитѡны ас костаныс.*)

ВАНЯ (*бара видзѡдлѡ занавеса ѡшинь вылѡ. Марьялыс*). Мый нѡ талун занавесасѡма? Кодкѡ тай, кылѡ, эм-а?

МАРЬЯ. Эмѡс,—Мишин да Лазарев. (*Ваня сѣрнитѡ ѣртѡясыскѡд.*)

ВЕРБИЦКИЙ. А ловѡя кѡ сйѡд да абу на шѡѡма, сѡки миянлы лоас дейтвуйтны татшѡм ногѡн...

ГРИША. Но, мѡдймѡ, мѡдймѡ! Локтѡй ме бѡрся. (*Мунѡ, сьылѡ.*)

Колхозын кѡть вѡрлѡдзѡмын—
Быд уджын ме первой морт.

(*Улич кузя тѣрыба воѡ Тоня. Гриша сйѡс аддзѡмѡн нѡѡжмѡдыштѡ воськовъяссѡ да сьылѡм-сѡ*).

Ковмас... кѡ... и...

(*Тоня тѣрыба пырѡ ѡградаѡ. Гриша сувтѡ.*) Часлы огѡй на мунѡй. Тані нин Миронсѡ виччысым.

ВАНЯ (*индѣ ѡградалань*). Мирон ѡмой ѡні сэтчѣ кежис? (*Сералѡны*)

ТОНЯ (*тэрыба пырѣ комна-таѡ*). Максим Иванович... (*Сувтыштѡ, быттьѡ оз тѡд, висьтавыны-ѡ водзѡ*.) Мирон Андреевич вѡ абу таві?..

МИШИН. Абу. Мый нѡ?

ТОНЯ (*невиджыд кост бѡрын*). Максим Иванович, Оверинайд таві. (*Кумнаньыс дрѡгмуныштѡ-ны*.)

МИШИН. Кѡні?

ВЕРБИЦКИЙ. Квартираас?

ТОНЯ. Абу. Картаяс дѡнын.

МИШИН. Картаяс дѡнын? (*Ставыныс видзѡдлѡны ѡта-мѡд выланьыс*.)

ВЕРБИЦКИЙ. Кор аддзылін?

ТОНЯ. Дзик на ѡні.

ВЕРБИЦКИЙ. Кодлыкѡ висьталин эн на?

ТОНЯ. Эг.

ВЕРБИЦКИЙ. Вот молодец! (*Шѡпкѡдыштѡ мыйкѡ Мишин-лы*.)

МИШИН. Да, да! (*Тонялы*.) И водзѡ пока некодлы эн висьтав, весиг Миронлы. Гѡгѡрвоана?

ТОНЯ (*нерешительнѡя*). Гѡгѡрвоа.

ВЕРБИЦКИЙ (*Мишин дѡнѡ*). Ме чайта первой Иван Петровичѡс ыстам. Сысь озджык повзья. (*Тонялысь*.) Кысь аддзылін?

ТОНЯ. Ыджыд конюшнясьыс.

ВЕРБИЦКИЙ. Казялис эз тѡнѡ?

ТОНЯ. Эз, буракѡ. Ме вѡлі пыра...

ВЕРБИЦКИЙ (*торкѡ, Лазарев-лы*). Мун, кыйѡдышт, мый кутас вѡчны. Прѡста сійѡ сэтчѡ эз лок... (*Мишин некымынысь утвердительнѡя довкнитѡ юрнас*.) Да кызкѡ сѡдз, мед сійѡ тѡвѡ эз казья (*гусьѡникѡн сетѡ автоматическѡй ручкасѡ да тэрыба шѡпкѡдѡ*) бакас кисьт... Первой краньясьсѡ вѡсьтав. (*Гора*.) Мый-

кѡ кѡ казьялан—кут. Гѡгѡрвоин? Но, мун тэрыба. (*Лазарев петѡ. Томйѡз дѡнѡ матыстчѡ Мирон, сѣрнитѡ Ванякѡд. Лазаревлысь петѡмсѡ казьявлѡмѡн, довкнитѡ сылань юрнас. Ваня мунѡ Лазарев бѡрся. Мирон мунѡ ѡградалань. Паныдасьѡ сѡтысь петысь Тонякѡд*.)

ТАРАСОВ (*гѡлѡссѡ нѡжмѡ-дѡмѡн*). Но, мый?

ТОНЯ (*сѡдзжѡ. Тэрыба*). Тѡныд оз тшѡктыны висьтавыны. Петѡгас мыйкѡ сетѡс. Ме буди сэтчѡ муна.

ТАРАСОВ. Оз ков, сѡвѡ эмѡсь нин. (*Том йѡз дѡнѡ*.) Но тѡ, ѣртьяс, мунѡй. Ме пыр локта. (*Прѡйдитѡ ѡградатѡ да пырѡ комна-таѡ. Улич вылын томйѡз дѡнѡ матыстчѡны 2 комсомолец да 2 комсомолка. Томйѡз оз на мунны*.)

ТАРАСОВ (*Вербицкий дѡнѡ*). Тѡ нѡ висьян али мый?

ВЕРБИЦКИЙ. Да, мыйкѡ тай... грипп, тыдалѡ. Эг вермы асьвьяныс локны...

ТАРАСОВ. А мый сѡсья ѡні сэтчѡ мунан. Кыз уджыс, ме ногѡн, эштѡс нин.

ВЕРБИЦКИЙ. Да, кызыс эштѡс. Тайѡ эпизоотьясѡ ми дугѡдѡм. Но мяян абу некутшѡм подув чайтны, мый сійѡ оз вермы петкѡдчыны выльпѡв.

ТАРАСОВ. Кыдзи выльпѡв? Абу ѡмой на став мерасѡ примѡтѡма?

ВЕРБИЦКИЙ. Тайѡ случай кузя—да, но ѡд вермас лоны выльпѡв заразитѡм... (*Мишин, кодѡ Мирон пырѡм бѡрын зумыштчылис да подозрительнѡя видзѡдѡс сы вылѡ, ружыштѡ да ошкытѡма видзѡдлѡ Вербицкий вылѡ, кодѡ быттьѡ кватитчѡ*.) Верманлуныс, дерт, талѡн зѡв ичѡт, но... сѣрнитѡны, мый Оверина некытчѡ абу пышйылѡма, а дзебсясьѡ кѡнкѡ таві, и ме пола...

ТАРАСОВ. Чайтан, мый сійō босътчылас на?

МИШИН. Ерунда.

ТАРАСОВ. Ме сідз жō чайта. Овōдзтō сійōс кутісны нин. (*Видзōдлō часі вылō.*) Но ладнō. Колō мунны. Мияң талун военнōй занятие. Сійō й пыралі—мися, гашкō, ёна висян да.

ВЕРБИЦКИЙ. Ог. Сідз мыйкō... Ветла жō час. Тэ кодарō?

ТАРАСОВ. Читальнялань.

ВЕРБИЦКИЙ. Тіян сәні веськыд военнōй академия.

ТАРАСОВ. Академия, не академия, а буриндзи взвод вермам нин котырты. Обороннōй удж кузя, кōть и олам границасяньыд кык сюрс километр сайын (*видзōдлō Мишин вылō*), ми ог кольччōй. Оти боксянь тай со заводитліс жō личавны, да ѓни делбыс лоис справитōма нин, а миянлы тайō лоис вунлытōм урокōн. (*Петōны, мунōны ѓграді.*)

ВЕРБИЦКИЙ (*Марья дінō*). Ме муні. (*Мычō сылы ключ.*)

ТАРАСОВ. Ті нō век на тәнōсь?

ГРИША. Танōсь. Зонъяс нывъястōг оз вōрззыны. Нывъяс ме дīнысь оз вешйыны, а ме... Тонятōг ог мун. (*Ставōн сералōны. Вербицкий да Мишин муныштōны да друг сувтōны: улич кузя хотігтыр тэрыба локтō Лазарев. Уна йдōс казялōм мысти сувтыштō. Чужōм вылас тыдалō повзъōм, сьбкыда лолалō. Правитчō да хотігтыр матыстчō.*)

МИШИН. Мый нō тэкōд?

ЛАЗАРЕВ. Уси... (*Зыралō пидзōссō.*) Муниг кості... ас кокō мытшаси... (*Няр гōлōсōн.*) Дай ёна ѓд, буракō... (*Вербицкий дінō.*) Вай, друг, кōртышт.

ВЕРБИЦКИЙ (*дōзмōмсō кутōмōн*). Но, лок.

МИШИН. Вай ме кутышта—он тай вермы.

ЛАЗАРЕВ (*Вербицкийлы, тэрыба, гусьōн*). Ысты сійōс сэтчō, (*Мишинлы.*) Оз ков, оз ков. Максим Иванович, ме ачым. (*Сылы гусьōн.*) Мун сэтчō... кыйдышт... ме эг аддзы сійōс... (*Вербицкий гусьōн утвердительнōй докнитō юрнас, Мишин бергōдчō. Улич кузя котōрōн воѓ Демин. Плешкыс и чужōм бокыс вирōсь.*)

ДЕМИН (*ылысянь кодь на*). Сулав! Лазарев! Сулав! Сувтōдōй сійōс...

(Вербицкий да Лазарев эз нн удитны саявны.)

ЛАЗАРЕВ (*бергōдчō*). Мый нō? (*Мунō воськов кык Деминлы паныд.*) Мый нō тэкōд?

ВЕРБИЦКИЙ (*матыстчō, кōсйō видзōдлыны плешчō*). Ноко... кытчō нō татшōмасō зурасьōмыд?

ДЕМИН (*лолыс тырōма.*) Лэдз... (*Нетшыштчō да шатовтчō. Вербицкий кутыштō*)

ВЕРБИЦКИЙ (*Мишин да Мирон дінō*). ѓдвакō абу лōма талōн сотрясение мозгов...

ТАРАСОВ. Мый нō, Степан Матвеевич, лоис?

ДЕМИН. Мый? Сійō (*индō Лазарев вылō*) гадыс ѓні... мыйкō водопроводнōй бакад кясътис.

ЛАЗАРЕВ. Вѓтасян. Ме талун сэтчō весиг эг на и...

ДЕМИН (*торкō*). Вѓтася? (*Плешчō петкōдлō.*) Гашкō тэ меным... тайѓ вѓтѓн жō... вартыштін да?

ЛАЗАРЕВ. Вартышти? Мый тэ, Степан Матвеевич! Ме тәнō ѓнтасяньыд весиг эг на и аддзвы. (*Демин мыйкō заводитō висътавлыны Миронлы.*)

ВЕРБИЦКИЙ (*сыѓдз на кысқыштис Мишинѓс бокō, шѓпкōдѓмōн зурōдѓ Деминлань*). Йѓймōма, йѓймōма! Аддзан, синмыс!

Доймѡмсьыд сійѡ овлѡ. Юрве-
мыс, тыдалѡ, пыркнитчѡма.

ДЕМИН (*висьталѡ водзѡ*). Лѣч-
чыны нин вѡлі кѡсья, да кыла
кодкѡ кайѡ...

ВЕРБИЦКИЙ (*водзѡ Мишин-
лы*). Онѡ эськѡ сылы шойччышт-
ны колѡ, узыштны. Сідз кѡ оз
унмовсь — позяс морфий лѣдзышт-
ны.

ДЕМИН (*висьталѡ водзѡ*).
Сѣки ме бак сайсьыд и петѡ. Мый,
мися, сѣтчѡ кисьтін?!

ЛАЗАРЕВ. Вѡтасин! Эг вѡв ме
сѣні! (*Демин быттѡ оз кывлы,
висьталѡ водзѡ, петкѡдлѡ, кы-
дзи сылы кучкис плешас. Ма-
тыстчѡ Ваня, шѡпкѡдѡ мыйкѡ
Миронлы.*)

ТАРАСОВ. Но и бур! А бакас
каянінѡ?

ВАНЯ. Сѣтчѡ кык мортѡс сув-
тѡдѡм.

ТАРАСОВ. Тырмис эськѡ и
ѡтыкыс.

ДЕМИН (*висьталѡ водзѡ*). Ви-
ѡмѡн, тыдалѡ, чайтѡс. Садѡй
эськѡ вошлѡ жѡ. Кыдзи чеччыш-
тѡс ѡшинѡдыс, эг и казаяв.

ГРИША. А-а-а, со мыйла, вѡ-
лѡм, чѡтѡ.

МАРЬЯ (*Лазарев дінѡ*). Мый
нѡ сѣтчѡ ваас кисьтін?!

АНЮТА. А кранъясыс кѡ нѡ
восьсабсь?

ВАНЯ. Кранъяссѡ ме тупкавлѡ.
Сійѡ бак дѡнас кайтѡдз восьтавлѡ,
а ме сы бѡрся ставсѡ туп-
калѡ. (*Вербицкий гусьѡникѡн, лѡка
видзѡдлѡ Лазарев вылѡ.*)

МИШИН (*шѡйѡвошѡмѡн*). Мый-
кѡ ме ог гѡгѡрво...

ТАРАСОВ. Тѣ уна тор на, ты-
далѡ, он гѡгѡрво. Стѡчджыка кѡ
шуны — он кѡсый гѡгѡрвоны...

ВЕРБИЦКИЙ (*некод вылѡ ви-
дзѡдтѡг*). Танѡ пансьѡ кутшѡмкѡ
зѣв няйт интрига. Кодлыкѡ, ты-
далѡ, выгѡднѡ на и водзѡ гу-
дыртны васѡ.

ТАРАСОВ. Да, тыдалѡ, сідз.

Сѡмын ѡнѡ тайѡ оз нин удайтчы.

АНЮТА (*видзѡдѡ водзѡ*). Лег-
ковѡй машина воѡ. (*Ставныс
видзѡдѡны водзѡ, Лазарев ньѡж-
ѡйѡник вешѡй бѡкѡ.*)

ВАНЯ. Кытчѡ тѣ?

ЛАЗАРЕВ. Кытчѡ? Гортѡ. Мый
нѡ сѣсся? Онѡй жѡ ѡд талысь
сѡрѡмсѡ пыдди пуктѡй.

ДЕМИН. Сѡрѡм! Ме тѣныд
петкѡдла сѡр... (*Шатовкерѡ,
кватитчѡ юрас.*)

1 КОМСОМОЛКА (*кутыштѡ
сійѡс*). Степан Матвеевич! Тѣныд
кѡртавны колѡ. Лок больничѡ
мунам. Лок, ме тѣнѡ колльѡда.

ДЕМИН. Нивѡм... Ладнѡ... Ме
ачым... Тайѡс эн лѣдзѡй. Видзѡд-
лыны колѡ, мый сѣтчѡ кисьтѡс.

ТАРАСОВ. Мун, мун, Степан
Матвеевич! Тайѡс меститам и
видзѡдлам. Сѣнѡ миян охрѡна вин
сувтѡдѡма.

(Демин ньѡжѡйѡник, юрас кутчысьѡ-
мѡн мунѡ, 1 комсомолка кутѡ
сійѡс гырлдзаѡдыс.)

МИШИН (*петѡ шѡйѡвошѡ-
мысь, друг чѡпѡсѡйѡ*). Да! Сійѡс
тайнѡ ми вунѡдѡм. Сійѡ сѣнѡ код
тѡдѡ мый вѡчѡ.

ВЕРБИЦКИЙ. Да, да (*Мирон
дінѡ*). Тѡдса-ѡ тѣныд, мый Ове-
рина танѡ?

ТАРАСОВ. Кѡнѡ?

ВЕРБИЦКИЙ. Конюшня дѡнас.
Тоня адзылѡма. Тоня!

(Неылын тутѡстѡ машина, да, кылѡ, сув-
тѡ. Тойѡз видзѡдлѡны сѣтчѡ, но Вер-
бицкийлысь бѡръя кывъяссѡ кылѡмѡн,
бергѡдчѡны сыланѡ.)

Колѡ сійѡс кыйѡдны, кутны,
сійѡ вермас мыйкѡ сѣн...

(Сійѡ и ставныс чуймѡмѡн видзѡдлѡны
спѡна пыдѡ, кысян матыстчѡны НКВД-
са сотрудиѡк Черкасов да Ове-
рина.)

ВЕРБИЦКИЙ (*нимкодьясьѡ-
мѡн*). Со тай миян кѡсыйг костѡ
сійѡс кутѡмѡбсь нин! Миян слав-

нѡй разведка оз узь. Видзаолан, Черкасов ѣрт! (*Мычѡ Черкасовлы ки, но сійѡ быттьѡ оз казьяв, довкнитѡ юрнас томйѡз чукѡрлы, киасѡ Миронкѡд да сѣрнитѡ ськѡд. Вербицкий курччыштлѡ парсѡ, шѡпкѡдѡ мыйкѡ Мишинлы, кодѡ кывзѡ сійѡс зумышя, эскытѡма. Оверина матыстчѡ томйѡз чукѡр дѡнѡ. Паныдасѡмыс лѡѡ кос кодѡ, видчысыяна, но вочасѡн чужѡмьяс нюмѡдѡны, пансьѡ сѣрни, серам.*)

ЧЕРКАСОВ (*водзѡ сѣрнитѡ Тарасовкѡд*). Машинанад мунигѡн абу сѣтѡм жар.

ВЕРБИЦКИЙ (*матыстчѡ на дѡнѡ*). Да? А вот мянлы тай жарыд сюрыштѡс. Дзик пывсянын кодѡ вѡлѡ тани бѡрѡя вежонвас. Но да ѡнѡ сѣсыя позяс нин, буракѡ, и шѡйччыштны (*индѡ Оверина вылѡ шѡпкѡдѡмѡн*). Вѡвьяс дѡнсьыс кутѡнныд? А ми буретш вѡлѡ сѣтчѡ мѡдам. Ме сѡдзи и тѡдѡ, мый сійѡ кѡнѡкѡ тани, матѡгѡбрын дзѣбсьасѡд. (*Лазарев мыйкѡ шѡпкѡдѡ Мишинлы. Мирон матыстчѡ Оверина дѡнѡ, сѣрнитѡ ськѡд. Вербицкий подозрительнѡя видзѡдльвлѡ сыланьѡ*.) Ме зѣв рад, зѣв рад, мый сійѡс удайтчис тѡянлы кутны. Сѡмын...

ОВЕРИНА. Но, мѡдѡмѡ ѣртьяс! (*Матыстчѡ Черкасов дѡнѡ, мытчѡ сылы ки*). Черкасов ѣрт, адзьясылытѡдз! Зѣв ыджыд аттьѡ тѡянлы вайѡмыд вылѡ!

ЧЕРКАСОВ (*киасѡ*). Нинѡмысь. Пожалуйста. Пѡпуттьѡ жѡ ѡд лоис. Аслыныд аттьѡ приятнѡй компаниесьыд! (*Оверина кѣжѡ томйѡз чукѡр дѡнѡ*.)

ВЕРБИЦКИЙ. Кыззи?! Сійѡ воис тѡянкѡд? Сѡдзкѡ сійѡ зѣ вѡв конюшняяс дѡнас? Сѡдз кѡ тѡ энѡ на арестуйтѡй сійѡс?

МИШИН. Тоня! Мый нѡ тѡ тайѡ? Абу тайнѡ сійѡ конюшняяс дѡнас вѡлѡма?

ТОНЯ. Абу тай. Да и машина вывсьыд абу чеччыштлѡма, а веськыда лѣччѡма Черкасов ѣрт дѡнѡ.

МИШИН (*шѡйѡвошѡмѡн*). Мый нѡ тѡ тайѡ? Мый нѡ тѡ, сѡдзкѡ?..

ВАНЯ. Нинѡм! Неыджыд военнѡй хитрость.

ТАРАСОВ. Лѣч, кодѡ мянлы шѣдѡс ыжжуа некымын кѡян.

ВЕРБИЦКИЙ (*гораа*). Ме ѡг гѡгѡрво, мый тайѡ тан пансьѡ. Минут сайын тѡян вотѡдз ме шулѡ, мый тани кысьѡ кутшѡмкѡ зѣв няйт интрига, и ѡнѡ нѡшта ѡтчыд пасья тайѡс. Ѳткымын йѡз став вынсьыныс зѡльѡны тани мездыны преступницаѡс.

ЧЕРКАСОВ. А мыжсѡ сылысь вештыны Вербицкий вылѡ?.. (*Мѡд тонѡн*.) Тырмас! Тырмас, гражданин Вербицкий! Помалам тайѡ комедияскѡд! Фальшивѡя ворсанныд!

ВЕРБИЦКИЙ. Ме ворса?! Сѡдзкѡ и тѡ сійѡ жѡ? Ме, Черкасов ѣрт...

ЧЕРКАСОВ (*торкѡ*). Ме тѡянлы абу ѣрт!

ВЕРБИЦКИЙ. Ме век зѣв вылѡ дѡнѡявлѡ сѡветскѡй разведкаѡс...

ЧЕРКАСОВ (*торкѡ*). А ѡнѡ нѡшта вылѡджык кутанныд дѡнѡявны сійѡс. Тѣ, Вербицкий, кужѡмѡн кыин асьыд везтѡ,—колѡ тайѡс признайтны, но медѡбрын, вильдѡн.

МИШИН (*Лазаревлы, кодѡпыр на мыйкѡ шѡпкѡдѡс сылы*). Кеж! Вешы! Дзюгинныд, тыдалѡ, тѡ менѡ.

ТАРАСОВ. Да! Жаль, мый сѣрѡн тѣ тайѡс гѡгѡрвоин. Водзджык позис, но тѣ эн кѡсый вѣлѡдчыны олѡмыслысь, эн пуктыѡв пыдди партиялысь ѡлѡдѡмьясѡс и искѡвтѡн со мый выйѡдз. Кутан пукавны орчѡн эгашѡм гадьясыскѡд.

ВЕРБИЦКИЙ (*пузьб*). Код йылысь ті тайб?! Татшом кывъяс-сьыд...

ТАРАСОВ. Эн повзьбды!

ВЕРБИЦКИЙ (*Черкасов дін*). Мый тайб? Ме кута норасыны! Ме эг заслужит татшом обращение. Ме пыр на честнбя уджалі... Ме эрддалі врагъясбс, и менб жб... Ме ог адзы ас сайын некутшом мыж...

ГРИША. Сбстбмыник гулю, дай сбмын! (*Сералбны*.)

ВЕРБИЦКИЙ. Ме ог кут терпитны тайбс.

1 КОМСОМОМЕЦ. Терптышт. Лазаревыд тай со терпитб.

ЛАЗАРЕВ. Ме нб мый? Менб нб мыйла нин ляканныд? Менам некутшом мыж абу. Ме морт—ичбтик. Нинбм ог тбд...

ВАНЯ. А коді жуглбм стеклбсб збр пияс сорлавліс—он жб тбд?

ТОНЯ. Ачыс сорлавліс да тбд-тбг оз ов, а вот мый тайб збрыыс эз веськав вбвъясыслы, тайбстб сійб оз тбд.

АНИЮТА. Да, бти кило эз веськав,—ставсб вежим сбстбмбн, а тэ эн и тбдлы.

ГРИША. Тэ сорлалан, а ми вежам, тэ бара сорлалан, ми бара вежам. Тэ бтнад, а ми—унабнбсь...

ВЕРБИЦКИЙ (*лбсьббдчб мунны*). Но, менам абу некутшом настроение кывзыны тані кутшбм-кб басняяс.

ЧЕРКАСОВ. Сулав. Тэныд ковмас лэччыны мекбд районб.

ВЕРБИЦКИЙ. Кызн районб? Мый тайб—арест?

ЧЕРКАСОВ. Да.

ВЕРБИЦКИЙ. Ме кута протестуютны! Кызн сійб!—некутшом подувтбг!.. Мыйысь? Мыйын ті менб кбсьяныд мыждыны?

ЧЕРКАСОВ. Сын жб, мыйын тэ кбсйин мыждыны Оверина бртбс: диверсионной актъяс ко-

тыртбмын, скбтбс сапбн заразитбмын, мортбс вйбмын.

ВЕРБИЦКИЙ. Лбж! Клевета! Кутшбм тиян эм доказательство-яс?

ЧЕРКАСОВ. Доказательствояс миян эм тырмымбн. Ті асьныд тайбс зэв бура аддзанныд. Босьтам кбть жуглбм стеклбтб. Об Лазарев сорлавліс сійбс збр пытшкб тэнад тшбктбм серти? Об сідзи Лазарев?

ЛАЗАРЕВ. Нинбм ог тбд...

ЧЕРКАСОВ. Тайб „удж“ вылас, Лазарев, тэно лои кутбма поличнбйбн. Дзик весьшбрб соссян. Но, а водопроводной бакад бни...

ВАНЯ (*Овериналы, тэрыба*). Кыз-нб нин сійб тайбс?

ЧЕРКАСОВ. Заразасб тэ лэ-дзин?

ОВЕРИНА (*сідзи жб*). Ми ке-жавлім сэтчб.

ЧЕРКАСОВ. Вербицкий тшбк-тбм серти жб?

ЛАЗАРЕВ. Нинбм ог тбд!

ЧЕРКАСОВ. Сідзкб Вербицкий тэныд нинбм эз тшбктыв? Сідзкб тайбс и став мукбд пез уджсб вбчин тэ бтнад, аснаукбн, и ми весьшбрб мыждам таын Вербицкийсб?

ЛАЗАРЕВ (*чепбсйб*). Сійб... сійб!.. Ме... сійб—главнбйыс... сійб тшбктіс... Сійб повзьбдліс менб... меным быть лойс... ме эг лысьт... сійб повзьбд...

ВЕРБИЦКИЙ. Ак тэ... (*Шыбыт-чб Лазарев вылб, коді дзебсьб Мирон сайб*)... Гадина!.. Трус!.. Вбйтны кбсьян, честьб пырдчан!?. Ме вывті кбсьян кавшасыны?! Оз артмы! Орчбн пуксям. Тэ меысь ни бти войтбн абу сбс-тбмджык...

ЧЕРКАСОВ. Но тырмас! Лок-тбй! Машинаыс виччысьб! Со брд-ер тиян арест вылб. (*Мычб*.) Вербицкий... Лазарев... Мишин.

МИШИН. Кызди?.. Менб?..
Менб тшбтш арестуйтанныд.

ЧЕРКАСОВ. Да. А тэ мый нб,
он лыдды асытб мыжабн? (Ми-
шин нинбм оз шу, бшбдыштб
юрсб.)

ВЕРБИЦКИЙ (лэк синмбн ви-
дзбдлб гбгбр). Радланныд?! Водз
на радланныд! Колисны на мяян!..

ТАРАСОВ. Ставсб куталам!

ВЕРБИЦКИЙ. И тиянлы на во-
лас грбзыс: граница сайын чу-
кбртчалбны сйм сьбд кымбрбяс.
Регыд найб кывтасны тиян му
вылб да ойббдасны сйбс бия да
свинеча зрбн.

ТАРАСОВ. Он повзьбд! Ми
дасьбсь сэк кежлб! Ми паныда-
лам сйб кымбрббяссб мяян гра-
ницаяс вылын асланым вынйбра
авиациябн, артиллериябн, танкб-
ясбн.

ГРИША. Пулембтббясбн!

ВАНЯ. Гранатаясбн!

ТОНЯ. Газбббясбн!

АНИЮТА. Снайперскбй бибн!

1 КОМСОМОЛЕЦ. Кавалерий-
скбй атакабн!

2 КОМСОМОЛЕЦ. Штыкбвбй
ббйбн!

ТАРАСОВ. И мед тиян кбзб-
ваныд оз вунбдны, мый ми не
сбмын дасьбсь воуйтны, но и ра-
дейтам да кужам воуйтныс. Та-

йбс мяян народ аслас уна нем-
чбжса историяын небтчыд нян
петкбдлис.

ЧЕРКАСОВ (Вербицкий динб).
Но, кывлинныд? А бни мунам,
(Вербицкий, Лазарев, Мишин да
Черкасов мунбны.)

МАРБЯ (мунб бградалань). Но
и бур, но и бур!

ОВЕРИНА (Мирон динб). Оти
войт эн эскы?

ТАРАСОВ. Оти войт! Но мяян-
лы лоис сибзи... Мбд ногбн ми эг
вермбй эськб найбс регыдбн кут-
ны.

ОВЕРИНА. Бни ме гбгбрвоа
тайбс, но сэки, Черкасов брткбд
сбрнитбдз, меным вблб зэв сьб-
кыд.

ТАРАСОВ (топбдлб сылысь
кисб). Но, нинбм! Бни ставыс
лоас бур. Но, бртббяс, мбдимб!
Тайб гадббяс вбсна ми воштбм
кык вежон асланым дона сбвет-
скбй кадысь. Колб сйбс бербд-
ны. Сибзи и тбдбй: кодкб кб та-
лун оз вевтырт ГТО вылб нор-
маяс, сйбс ми ог сиббббй аски
мяян свадьба вылб. (Сералбны,
мунбны, Гриша заводитб ворс-
ны „Аски панбяс кб кось“. Сйб
ворсбм улб ставбн босбтсьбны
сьывны.)

Занавес.

ПОМ.

„КЫРНЫШЪЯС“

ИВАН ВАСЬ

1919 вося шуштѳм лунъясѳ став Коми му пасъта—Емдінсянь да Кулѳмдінѳдз, Печорасянь да Сыктылѳдз—лѳк тѳвныр моз шутлялісны орловъяслѳн, латкинъяслѳн да мукѳд предательяслѳн да изменникъяслѳн белогвардейскѳй бандаяс. Бѳн да мечѳн найѳ зілісны мырддыны коми уджалысь йѳзлысь Великѳй Октябрь дырйи шедѳдѳм завоеваниеяссѳ, вылысь кѳвъявны найѳ сьылі вылѳ капиталистическѳй нартитѳдѳм да эксплуатация.

Ыджыд мужествоѳн да отвагаѳн сувтїсны чужан муѳн тѳргуйтысьяслы паныда тышѳ коми уджалысь йѳзлѳн медбур представительяс—коммунистьяс, важ фронтовикъяс, доброволецъяс, партизанъяс да асланыс рѳдиналѳн уна мукѳд пламеннѳй патриотъяс. Ни бандитъяслѳн издевательствояс да пыткаяс, ни тышгъялѳм да кынмалѳм, ни мукѳд сикас падмѳгъяс эз вермыны чегны вѳлясѳ выль, социалистическѳй идеясѳн йижтысьѳм йѳзлысь, сїѳѳ нимтѳм геройяслысь, кодъяс составляйтїсны сѳки партизанскѳй отрядъяс да красноармейскѳй частъяс; трудѳвѳй население поддержка вылѳ мыджсьѳмѳн, коммунистическѳй партия веськѳдлѳм улын, став белогвардейскѳй сворасѳ вѳлі шыбытѳма Коми му сайѳ, а неуна

сѳрднджык и войвыв крайысь—Белѳй мореѳ.

Отважнѳй да мужественнѳй боецъяслѳн да трудѳвѳй населениелѳн капиталистъяслы, став эксплуататоръяслы да надор суалысьяслы паныда тайѳ классѳвѳй тышыс да на вылын победаыс—замечательнѳй да благороднѳй тема миян сѳветскѳй писательяслы да драматургъяслы.

Белогвардеецъяслѳн 1919 вося нашествиеысь эпизодъяс неважѳн гижисны да печатайтїсны „Ударник“ журналын том драматургъяс Н. Дьяконов да С. Ермалин „Кырнышъяс“ нима асланыс пьесаын.

Пьеса став серпасъясын петкѳдлысьсѳ коми уджалысь йѳзлѳн орловъяс, кырнышевъяс, гудыр пашъяс да мукѳд бандитъяс зверскѳй действиеяс дїнѳ ыджыд ненависть да негодование; найѳ, партизанскѳй отрядъясѳ ѳтувтѳчѳмѳн, дасьѳсь морѳснаныс сувтны дай сувтѳны Октябрьлысь завоеваниеяссѳ дорїѳм вылѳ, асьнысѳ жалиттѳг тышкасьѳны золотопогонникъяслы да найѳ подручнѳйяслы паныд.

Орловскѳй бандалы паныда тышсѳ возглавляйтѳны коммунистьяс: важ фронтовик, „Аврора“ крейсер вылын вѳвлѳм матрос Быстряков да партизанскѳй отрядса командир Ваньков, кодъяс чорыда эскѳны победаѳ да

воодушевляйтõны партизангъясõс да местной уджалысь йõзõс.

Сингъяс водзтí мунõны гõль крестьяналõн—Петырлõн да Педõрлõн—образгъяс. Найõ, краснõйяс тышлысь правлунсõ гõгõр-воёмõн, пõшти некутшõма колебайтчытõг мунõны бõрряясыслы отсõг вылõ, тайõн ыджыд патриотизм петкõдлõмõн.

Ыджыд места сетõма Ваньковлõн ичõt воклы—Мишуклы, кодí аслас ичõt тушадн да арлыдõн пõльзуйтчõмõн, тõдмалõ Орлов штабысь колана секретной сведениягъяс да, аслас вермõм да кужõм серти, отсасьõ Быстряковлы.

Сиктса кулак—Гудыр Паш—став сикас подлостыслõн да низостыслõн олицетворение, сийõ подкулачник Ручов Ильякõд—аслас веськыд кикõд—нювсьõ белõй офицергъяс водзын да предавайтõ сиктысь медбур йõзсõ—коммунистгъясõс.

Орловгъяс, кырнышевгъяс да на кодь мукõд „господа капитангъяс“ авантюристгъяс да разбойникгъяс, кодгъяслõн став „мастерствогъяс“ сõмын юõмын, развратничайтõмын, йõз вылын издевайтчõмын да найõс некутшõны мыжтõг виалõмын—кыпõдõны ас динаныс ыджыд лõглун да зывектõм.

Татшõмõсь основной положительной да отрицательной типгъяс да налõн характерной чертагъяс „Кырнышгъяс“ пьесаын.

Кыззи жõ мунõ пьесаас действиегъяслõн развитиегъяс, кутшõмõсь сгъяслõн драматической да художественной перспективаягъяс, мõдногнõкõ, кыззи справитчõмадсь тайõ исторической да кывкутана темагъяскõд том авторгъяс?

Медводдза серпасгъясныс жõ действующой йõз торгъялõны мõда-мõдыслы враждебной кык

лагерь вылõ. Таладорас быстряковгъяс, ваньковгъяс, петыргъяс, педõргъяс—став честной да асламыс рõдиналы преданной йõз. Мõдарас—орловгъяс, кырнышевгъяс, гудыр пашгъяс да мукõд белогвардейской свора—паразитгъяс, изменникгъяс, уджалысь йõзлысь виргъюксыгъяс. И тайõ визгъыс, тайõ классõвой торгъялõмыс, кодí эм кывшутõг положительной черта, мунõ пьеса заводитчõмгъясныс да медбõргъяс помбдзгъяс.

Серпасгъяс костын соблюдайтсгъõны, кыззи найõ и овлõны драматической произведенийын, колана йитõдгъяс да последовательность. Основной положительной и отрицательной геройгъяслõн—Быстряковлõн, Ваньковлõн, Педõрлõн, Гудыр Пашлõн, Орловлõн, Кырнышевлõн да мукõдõн образгъясыс кызвыннас законченнойõсь.

Оз позь шуны пьесаõс гõльõн и художественной средствомс сетõм кузя: танí уна позьõ аддзыны сравнениегъяс, эпитетгъяс, поговоркагъяс, сгъыланкывгъяс, частушкагъяс да с. в. Интересõн лыддыгъысõ 2 серпас, кõнí петкõдлыгъысõ орловской штабын офицергъяслõн пьянстуйтõм да разлагайтчõм, да 4 серпас, кõнí гõль йõз пиысь сиктса активистгъяс, коммунист Быстряков веськõдлõм улын, петкõдõны Орловлысь оружейной складсõ.

Но медгъяс интереснойõн, удачнойõн да вынаõн кажитчõ 5 серпас. Танí состоитчõ Быстряковлõн Орловкõд медводдза встреча. Тайõ серпасын озыр художественной средствомс петкõдлыгъысõ сиктса быт (нывгъяслõн печкõм, сгъылõм, зонгъяслõн паличõн кыскагъясõм, гудõкагъясõм, нывгъяслõн да зонгъяслõн йõктõм да с. в.).

Оз позь сгъдзжõ кытшовтны вниманиеõн да не сувтлыны 8

серпас вылӧ, кӧнӧ сиктса водзмӧстчысьясӧс, кодъясӧс котыртыс Быстрыков орловскӧй бандалы отпор сетӧм могась, Митев керкаын кутӧны осадаын Орловлӧн салдатъяс, да медбӧръя, 9 серпас вылӧ, кӧнӧ партизанъяс да красноармейскӧй отряд помӧдз, жугӧдӧны Орловӧс. Тайӧ живӧй да волнуйтана серпасъясыс тырвуйӧ оправдайтӧны асьнысӧ не сӧмын драматическӧй разви́тиенас, но и реальностьнас.

Но литературной произведение донъялӧдӧн этша аддзыны сылысь сӧмын бур сторонаяссӧ да достоинствояссӧ, накод ӧтлаын колӧ петкӧдлыны и сыын иментчысь жеб местаяссӧ да тырмытӧмторъяссӧ.

Сэтшӧм пьесаын кӧ, кызди „Чапаев“, белӧйяс краснӧйяс ордӧ ысталӧны ассыныс разведчикъясӧс-шпионъясӧс, кодъяс, сюся маскируйтчӧмӧн, действуйтӧны сӧнӧ ассыныс подлӧй замысел нудан цельясын, решайтӧны действилельсь основнӧй функцияяссӧ да буретш сийӧн озырмӧны пьеса пытшкӧсса интригаясыс, „Кырнышъясын“ тайӧс аддзыны оз позь: Орловлӧн разведчикъяс ни шпионъяс оз тыдавын, петкӧдлӧм пыдди найӧс авторъясӧн сӧмын кымыныскӧ казътыштлӧма да сийӧн и ограничитчӧма. Разведчикъяслӧнабутӧмлуныс слабмӧдӧ драматическӧй разви́тиелельсь сложностьсӧ, да орловскӧй бандалельсь вынсӧ чинтӧмкӧд ӧтшӧтш чинтӧ сийӧс и краснӧй партизанъяслельсь да красноармейскӧй частьясельсь, мый бытӧдӧ найӧ тышкасьӧны оз пиньясӧдзис вооружитчӧм белӧй войскакӧд, а прӧстӧй разбойникъяслӧн ичӧтик шайкакӧд. Та вӧсна татшӧм петкӧдлӧмыс абу реальнӧй да абу убедительнӧй.

Тайӧ, дерт, оз висъяв, мый

быд боевӧй эпизод петкӧдлӧдӧн шпионъясӧс да разведчикъясӧс быть колӧ вӧчны действиеын главнӧй нырнудысьясӧн, но сыын и делӧс, мый бандитъяслӧн коварствоыс да низостысьсӧн петкӧдлысьсы танӧ и мукӧд ногӧн, не кӧ лыддыны Петырӧс лыйӧм, кӧть эськӧ ӧнӧ уналы тӧдса, а медся нин тӧдсаӧн колӧ вӧлӧ лоны авторъяслы, мый Орлов эз сувтлы некутшӧм, весиг медся мерзкӧйторсӧ вӧчӧм водзын, медым сӧмын тӧдмавын прӧтивник йылысь сылы колана сведениеяс да бырӧдны сийӧс: сийӧ издевайтчис да пытайтис сяктысь пышйӧм коммунистъяслельсь, красноармеецъяслельсь да партизанъяслельсь гӧтыръяссӧ, бать-мамсӧ, чой-воксӧ, весиг ылыса рӧдвужсӧ, сийӧ мырдӧналис навбабаясӧс, кералис налысь ки-коксӧ, юрсӧ, уна мыжтӧм йӧзӧс, миян сиктъясысь медбур йӧзӧс, лыйлис да сюялис юкмӧсъясӧ да прӧдубьясӧ, сийӧ кияс помельсь гырдымылис и Эжваыс, и Войвыв Двинаыс.

Нияӧм тайӧс он аддзы „Кырнышъяс“ пьесаысь. А ӧд тайӧ ставыс реальнӧй, историческӧй действительность да сытӧ он вермы кӧть мыйкӧ мында тӧдмавын став зверствоысӧ, кодъясӧс вӧлӧ петкӧдлӧма сӧки морт куакбинъясӧн.

Тайӧ висъяталӧ сы йылысь, мый авторъяс абу тыр серьёзностьӧн уджалӧмабсь историческӧй материалнас тӧдмасьӧм кузя, либӧ абу сяммӧмабсь сийӧс передайтны сӧдзи, кызди сийӧ вӧлӧ збыль вылас.

Таысь кызди эмӧсь пьесаын и мукӧд тырмытӧмторъяс. Например, Мишук став пьеса чӧжыс нудӧ вывтӧ ыджыд роль да чуть ли оз веськӧдлы белогвардейскӧй бандасӧ разгромитан уджнас, кор сылы сӧмын на ставыс тырӧма ар 12—13. Тӧдӧмысь,

татшомторйыд лыддысысь во-
дзын уськөд авторитетсö збыль
руководительясыслы да вайб-
дö недоумениеö. Лыддысысь
оз вермы эскыны петкөллатор-
йыслы.

Пьесаын неудачнöя петкөд-
лöма Аннабс, учительница Да-
шабс, кодтöг и сідзи бура позис
бергөдчыны, да кулаклысь ны-
лöс, Грунябс, кодöс авторьясөн
призовитöма петкөдлыны белöй
офицерьяслысь да салдатьяс-
лысь разложениесö, но коді та-
йбторсö оз тырвйö оправды-
вайт. Сідзжö оз убедительнöя
петкөдлысыны и вöрын олысь
партизаньяс: на пöвсын тыдалан
упаднической настроение вай-
бдö мөвпö, мый налөн оз тырмы
способность да мужество тыш-
касны да победитны на серти ён-
джыка вооружитчöм врабс.

Партизаньяслөн вöрын олöм
йылысь серпасыс органическöя

оз йитчы мукöд серпасьяскöд.
Сійбс авторьяслөн петкөдлöма сö
мын сы могысь, медым докажит-
ны лыддысысьяслы, мый парти-
заньясыс збылысь кытөнкö су-
ществуйтöны, кöть эськö лыдды-
сысьыд бөрья кык серпасас и
сытöг нин аддзас налысь суще-
ствуйтöмсö.

Пьесаын уна эмöсь и техниче-
скöй да мукöд нелючкияс да не-
точностьяс (уна действующöйлөн
öткодь кывьясөн сёрвйтöм, öт-
кодь шуасян кывьяс употребляй-
тöм, уна случайн тырысьясöс
челядь сямаясөн петкөдлöм да
мöдарö, да с. в.).

Ассыныс пьесасö переиздай-
тигөн авторьяслы колö артыштын
став тайö тырмытöмторьяссö да
öшыбкаяссö да исправитны на-
йöс. Сэки, тöдöмысь, тайö виль
пьесаыс коми репертуарын бось-
тас ассьыс колана места.

Отв. редактор—Н. Улитин.

Техн. редактор М. Шестаков

Обложка худ. М. Безносова.

Главлит № 2547. Заказ № 1683. Ст.-формат бумаги 60×92¹/₁₆. 6 печ. листов.
66.000 зн. в п. л. Тираж 1000 экз. Сдано в набор 25/VIII-39 г. Подписано к печати
2/IX-1939 г. Издание № 7

1939 г.
Отпечатано в типографии НАИП Коми АССР г. Сыктывкар, Дом печати.

ЮРИНДАЛЫСЬ

Колхозъяслысь общественной муяс разбазаривайтöмысь видзан мераяс йылысь <i>ВКП(б) центральной Комитетлöн да СССР Союза Народной Комиссаръяс Советлöн постановление</i>	3
П. Доронин. Интернациональной мотивъяс И. А. Куратов творчествоын (статья)	9
И. А. Куратов. Менам муза	19
„ Коми кыл	20
„ Выль сыланкыл	20
„ Пемыд	20
„ Пыж	21
„ Сылан менам, сылан	22
„ Вöтьяс	22
„ Закар ордын	23
„ Микул	24
„ Коми бал	27
„ Кöина каня	28
„ Велöдчöм	28
„ VI ода Анакреонлöн	29
„ Пушкинлöн	29
„ Шотландияса сыланкыл	29
„ Тури да рака	30
Иван Вась. Поэтлы (<i>стихотворение</i>)	32
Алексей Толстой. Мун сэтчö—ог төд кытчö, вай сийöс—ог төд мый (<i>мойд</i>)	33
Иван Вась. Рытын (<i>стихотворение</i>)	46
Гаврил Иван. Вöрлэдзысьяслöн сыланкыв	47
И. Сельков. Ворошиловской стрелок (<i>висьт</i>)	48
А. В. Пушкинский. Граница на замке (<i>стихотворение</i>)	51
Н. Заболоцкий. Граница (<i>пьеса</i>)	52
Иван Вась. „Кырнышъяс“ (<i>статья</i>)	93

СУДЗӨДӨЙ, ЛЫДДӨЙ!

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОМИ ЖУРНАЛ

„УДАРНИК“

ЛЭДЗӨ КОМИ АССР-га
СОВЕТСКОЙ ПИСАТЕЛЬСКОГО СОЮЗ

Журнал „УДАРНИК“ петö быд тöлысын öтчыл.

Журналын печатайтсьöны партийной да советской руководящей материалъяс, общественно-политической, исторической да научной вопросъяс кузя статьяяс.

Журналын печатайтсьöны коми художественной вель произведенияяс: повестьяс, висьтьяс, очеркъяс, стихъяс, поэмаяс да с. в. Печатайтсьöны коми советской да иностранной художественной литератураысь медтöдчана произведенияяс.

„УДАРНИК“ журналын печатайтсьöны народной творчествоысь произведенияяс: мойдъяс, сыланкывъяс, частушкаяс да с. в.

Журнал „УДАРНИК“ колö судзöдны быд библиотекалы, клубы, лыддысян керкалы, гöрд пельöслы, школары, советской да партийной учреждениеяслы.

Журнал „УДАРНИК“ колö судзöдны да лыддыны рабочойяслы, колхозникъяслы, вöрлэдзсысясы, велöдчысысясы, культурной да научной работникъяслы.

„УДАРНИК“ журналлөн 1939-öд во вёлö подписной донус:

3 тöлысь вёлö 4 ш. 50 ур.
6 тöлысь вёлö 9 ш.
12 тöлысь вёлö 18 ш.

Подписка босьтсьö „Союзпечатьöн“ быдлаын — поштовой отделениеясын, письмоносецъясöн.

Торъя номерлөн донус 2 ш.

Коми АССР-га Советской Писательской Союз.